



THE WORLD'S LEADING MANUFACTURER OF LABEL DISPENSERS,  
REWINDERS, UNWINDERS, SLITTERS & COUNTING SOLUTIONS



## POWERED LABEL DISPENSERS USER MANUAL

WATCH THE VIDEO



LD-115-RS/RS-XL/U/U-XL  
LD-165-RS/RS-XL/U/U-XL  
LD-225-RS-XL/U-XL

labelmate.com

# Safety first

---

AT LABELMATE, SAFETY IS OUR NUMBER ONE PRIORITY.  
THE FOLLOWING INFORMATION PROVIDES GUIDELINES FOR  
SAFETY WHEN USING LABELMATE EQUIPMENT.

Any piece of machinery can become dangerous to personnel when improperly operated or poorly maintained.

All employees operating and maintaining Labelmate equipment should be familiar with its operation and should be thoroughly trained and instructed on safety.

Most accidents are preventable through safety awareness.

Every effort has been made to engineer safety into the design of Labelmate equipment per standards set forth by ANSI and others that apply as necessary. Areas of potential danger are mechanically and/or electrically protected. Safety labels and instructional decals are visible to the operator and located near any potential hazard.

## TRAINING AND INSTRUCTION

It is the responsibility of the customer to ensure that all personnel who will be expected to operate or maintain the equipment participate in training and instruction sessions and become trained operators. All personnel operating, inspecting, servicing or cleaning this equipment must be properly trained in operation and machine safety.

BEFORE operating this equipment, read the operating instructions in the manual.

## GENERAL SAFETY

- Ensure that all power sources are turned off when the machine is not in use. This includes electrical power.
- Read the manual for any special operational instructions for each piece of equipment. The Labelmate product manual is included in the product packaging and can be found on the website [www.labelmate.com](http://www.labelmate.com)
- Know how the equipment functions and understand the operating processes.
- Know how to shut down the equipment.
- Understand the equipment safety labels
- Wear the appropriate personal protective equipment for the job to be performed (EX: eye protection, gloves, safety shoes, etc.). Ensure that nothing you are wearing could get caught in the machinery.
- When working on or around all equipment, avoid wearing loose clothing, jewelry, unrestrained long hair, or any loose ties, belts, scarves or articles that may be caught in moving parts. Keep all extremities away from moving parts. Entanglement can cause death or severe injury.
- For new equipment, check plant voltage with the voltage specified on the machine. Electrical specifications for your machine are printed on the machine serial number tag. A properly grounded electrical receptacle is required for safe operation regardless of voltage requirements.
- Use the equipment only for its intended purpose.
- Keep the operating zone free of obstacles that could cause a person to trip or fall toward an operating machine. Keep fingers, hands or any part of the body out of the machine and away from moving parts when the machine is operating.
- Any machine with moving parts and/or electrical components can be potentially dangerous no matter how many safety features it contains. Stay alert and think clearly while operating or servicing the equipment. Be aware of operations and personnel in your surroundings. Be attentive to indicator lights and/or operator interface screens displayed on the machine and know how to respond.
- Do not operate machinery if you are fatigued, emotionally distressed or under the influence of drugs or alcohol.
- Know where the FIRST AID SAFETY STATION is located.
- Rotating and moving parts are dangerous. Keep clear of the operating area. Never put any foreign object into the operating area.
- Use proper lifting and transporting devices for heavy equipment. Some types of equipment can be extremely heavy. An appropriate lifting device should be used.

LABELMATE label dispensers are a quick and easy way to **dispense individual labels**. They use a peel and present design: as the material passes through the dispenser, the label is peeled away from the backing material and presented at the front of the unit where it waits to be picked up by the operator. With different models to choose from, these label dispensers **can handle virtually any job** you may have for them.

#### MANUAL VALID FOR FOLLOWING PRODUCTS:

| P/N | MODEL | LABEL WIDTH | MIN LABEL LENGTH | STAINLESS STEEL |
|-----|-------|-------------|------------------|-----------------|
|-----|-------|-------------|------------------|-----------------|

#### REGULAR LABELS

|        |              |              |       |   |
|--------|--------------|--------------|-------|---|
| LMD030 | LD-115-RS    | up to 115 mm | 6 mm  |   |
| LMD032 | LD-115-RS-XL | up to 115 mm | 6 mm  | x |
| LMD031 | LD-165-RS    | up to 165 mm | 6 mm  |   |
| LMD033 | LD-165-RS-XL | up to 165 mm | 6 mm  | x |
| LMD034 | LD-225-RS-XL | up to 225 mm | 20 mm | x |

#### ALL LABELS, INCL TRANSPARENT & BLACK

|        |             |              |       |   |
|--------|-------------|--------------|-------|---|
| LMD035 | LD-115-U    | up to 115 mm | 6 mm  |   |
| LMD037 | LD-115-U-XL | up to 115 mm | 6 mm  | x |
| LMD036 | LD-165-U    | up to 165 mm | 20 mm |   |
| LMD038 | LD-165-U-XL | up to 165 mm | 20 mm | x |
| LMD039 | LD-225-U-XL | up to 225 mm | 20 mm | x |

| MODEL                    | MIN LABEL LENGTH | MIN LABEL WIDTH | MIN LINER WIDTH | MATERIAL THICKNESS |
|--------------------------|------------------|-----------------|-----------------|--------------------|
| <b>-RS/-RS-XL-models</b> | 6 mm             | 7 mm            | 11 mm           | 3 mm               |
| <b>-U/-U-XL-models</b>   | 6 mm             | 12 mm           | 16 mm           | 3 mm               |

#### LABEL SPECS

- Min label specs can differ depending local lighting conditions and label specs (like reflection capacity).
- Min label length depending on shape and label material.
- External roll diameter LD-115 & LD-165: 220 mm, XL-models: 300 mm.



The English text is the original instruction. Other languages are translations of the original instructions.

---

## DIMENSIONS

- LD-115-RS/-U models:  
W x D x H: 223 x 305 x 308,5 mm
- LD-115-RS-XL/-U-XL models:  
W x D x H: 223 x 345,5 x 379 mm
- LD-165-RS/-U models:  
W x D x H: 273 x 305 x 308,5 mm
- LD-165-RS-XL/-U-XL models:  
W x D x H: 273 x 345,5 x 379 mm
- LD-225-RS-XL/-U-XL models:  
W x D x H: 333 x 345,5 x 379 mm

## GENERAL

- All Label Dispensers come with 35 mm core holders accepting all cores between 38 and 76 mm
- Maximum Label Roll Weight: 6 KG
- Minimum speed: 2,67 CM/SEC - maximum speed: 16,7 CM/SEC
- Power Supply: Input 100-240V 50hz / Output 15VDC - 4.33A
- Shipping Weight: 6 to 8 KG depending on model & selected options
- Limited Warranty of 2 Years, 1 Year on the Power Supply
- Dust and water resistance: Rated IP50

## PACKAGE CONTENT

Remove all parts from the shipping container and verify contents.

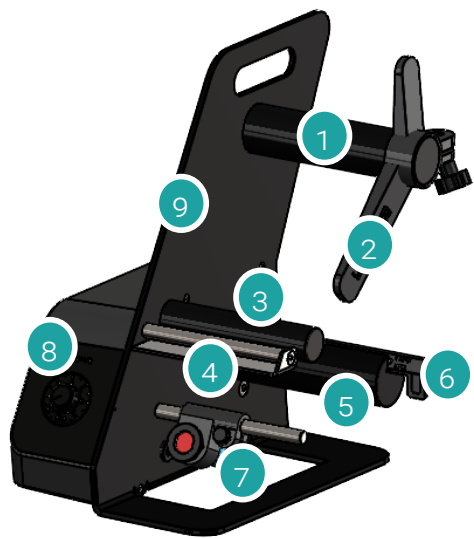
- User Manual (this document)
- Label Dispenser Unit
- Power Supply Module
- Retain the Shipping Container and Packaging for Storage and Transport.

## IMPORTANT NOTICE

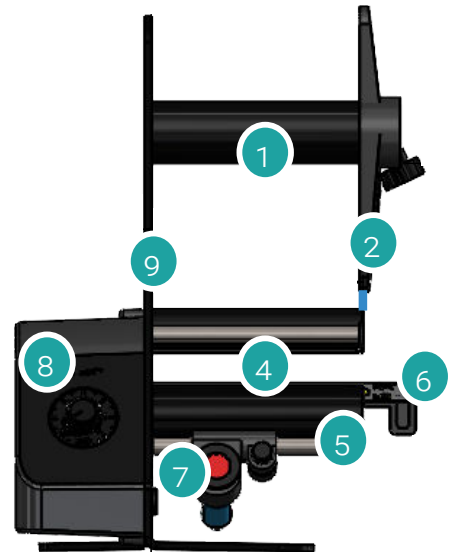
- Keep Label Sensor Eye clean. Wipe with a soft cloth occasionally. Be careful not to damage the sensor. Do not use any chemical on the Sensor.
- Keep Tape Stripper Bar and Web Guide Bars clean. Use isopropyl alcohol or "Goo-Gone"™ to clean adhesive residue from parts. Adhesive build-up can cause malfunction and damage to your unit.



# Getting started



- 1- media-roll-holder
- 2- media guide
- 3- web guide-2
- 4- peel-off bar
- 5- take-up shaft
- 6- lever backing paper
- 7- adjustable sensor
- 8- power/speed control
- 9- dispenser chassis



## SET-UP:

- Make sure the Power Switch (8) is in the "OFF" position.
- Set your LD-115/165/225-RS/RS-XL/U/U-XL in place and plug the cord from the Power Supply Module into the Power Input Jack on the rear of the Unit.
- Connect the Power Supply Module to a suitable power source.
- Place your roll of labels on the Label Roll Holder (1) & slide the media guide (2) to the width of your label web.
- Remove the first labels to have only the backing paper to attach to the web take-up shaft. Pull the label web under the 1<sup>st</sup> web guide (3).
- Thread the label web between the Peel-off bar and the round Guide Rod directly above it (4).
- Pull the paper web under the peel-off bar towards the take-up shaft (5).
- Pull the bail (6) back to open the take-up mechanism. Slide the backing paper into the slot. Depending on the thickness of the paper, you may need to fold it in half. Push the lever back to secure the backing paper onto the take-up spindle. If the paper wrinkles, reposition the backing paper, leaving a circa 2cm margin between the chassis and the open lever and close it together again to ensure a straight paper path.
- Slightly loosen the Label Sensor Lock Knob (7) until you can just rotate the Sensor. Point the sensor up so it is pointing at the bottom of the Peel-off Bar. Move the sensor left or right to ensure positioning where the distance between 2 following labels (GAP) is the smallest. Eg. in the middle when using round labels.
- Place the Power Switch in the "1" position. Slowly rotate the Sensor down until the label begins to advance. Continue to rotate the Sensor slowly until the desired label length is dispensed. Retighten the Lock Knob securely.
- Adjust the Power Switch to select the desired speed.
- IMPORTANT – Pull labels UP when removing them. If excess dust or dirt accumulates on the Label Sensor Eye the Dispenser may not sense labels correctly. Use a cloth or paper towel dampened with water to gently clean the Label Sensor.
- Do not use any chemicals on the sensor.



---

|            |    |
|------------|----|
| GERMAN     | 6  |
| FRENCH     | 8  |
| DUTCH      | 10 |
| SPANISH    | 12 |
| ITALIAN    | 14 |
| ARABIC     | 16 |
| BULGARIAN  | 18 |
| CROATIAN   | 20 |
| CZECH      | 22 |
| DANISH     | 24 |
| ESTONIAN   | 26 |
| FINNISH    | 28 |
| GREEK      | 30 |
| HEBREW     | 32 |
| HUNGARIAN  | 34 |
| LATVIAN    | 36 |
| LITHUANIAN | 38 |
| NORWEGIAN  | 40 |
| POLISH     | 42 |
| PORTUGUESE | 44 |
| ROMANIAN   | 46 |
| RUSSIAN    | 48 |
| SERBIAN    | 50 |
| SLOVAK     | 52 |
| SLOVENIAN  | 54 |
| SWEDISH    | 56 |
| TURKISH    | 58 |

## **SICHERHEIT HAT BEI LABELMATE OBERSTE PRIORITÄT. DIE FOLGENDEN INFORMATIONEN ENTHALTEN RICHTLINIEN ZUR SICHERHEIT BEI DER VERWENDUNG VON LABELMATE-GERÄTEN.**

Jedes Maschinenstück kann bei unsachgemäßer Bedienung oder schlechter Wartung für das Personal gefährlich werden. Alle Mitarbeiter, die Labelmate-Geräte bedienen und warten, sollten mit deren Bedienung vertraut sein und gründlich geschult und in Sicherheitsfragen eingewiesen werden. Die meisten Unfälle sind durch Sicherheitsbewusstsein vermeidbar. Es wurden alle Anstrengungen unternommen, um die Sicherheit bei der Konstruktion von Labelmate-Geräten gemäß den von ANSI und anderen, die nach Bedarf gelten, festgelegten Standards zu gewährleisten. Gefahrenbereiche sind mechanisch und / oder elektrisch geschützt. Sicherheitsetiketten und Hinweisschilder sind für den Bediener sichtbar und befinden sich in der Nähe potenzieller Gefahren.

### **AUSBILDUNG UND ANLEITUNG**

Es liegt in der Verantwortung des Kunden, sicherzustellen, dass alle Mitarbeiter, von denen erwartet wird, dass sie die Geräte bedienen oder warten, an Schulungs- und Schulungssitzungen teilnehmen und geschulte Bediener werden. Alle Mitarbeiter, die dieses Gerät bedienen, inspizieren, warten oder reinigen, müssen in Betrieb und Maschinensicherheit geschult sein. Lesen Sie vor dem Betrieb dieses Geräts die Bedienungsanleitung in der Bedienungsanleitung.

### **GENERELLE SICHERHEIT**

Stellen Sie sicher, dass alle Stromquellen ausgeschaltet sind, wenn das Gerät nicht verwendet wird. Dies schließt elektrische Energie ein. Lesen Sie das Handbuch, um spezielle Betriebsanweisungen für jedes Gerät zu erhalten. Das Labelmate-Produkt Handbuch ist in der Produktverpackung enthalten und auf der Website [www.labelmate.com](http://www.labelmate.com) zu finden. Wissen, wie das Gerät funktioniert und die Betriebsprozesse verstehen. Wissen, wie man das Gerät herunterfährt. Verstehen Sie die Sicherheitsetiketten der Geräte. Tragen Sie die für die auszuführende Arbeit geeignete persönliche Schutzausrüstung (EX: Augenschutz, Handschuhe, Sicherheitsschuhe usw.). Stellen Sie sicher, dass sich nichts, was Sie tragen, in der Maschine verfangen kann. Vermeiden Sie beim Arbeiten an oder um alle Geräte das Tragen von loser Kleidung, Schmuck, ungehemmtem langem Haar oder losen Krawatten, Gürteln, Schals oder Gegenständen, die sich in beweglichen Teilen verfangen können. Halten Sie alle Extremitäten von beweglichen Teilen fern. Verstrickungen können zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen.

Überprüfen Sie bei neuen Geräten die Anlagenspannung mit der an der Maschine angegebenen Spannung. Elektrische Daten für Ihr Gerät ist auf dem Seriennummernschild des Geräts aufgedruckt. Eine ordnungsgemäß geerdete Steckdose ist erforderlich für einen sicheren Betrieb unabhängig von den Spannungsanforderungen.

Verwenden Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck. Halten Sie die Betriebszone frei von Hindernissen, die dazu führen können, dass eine Person stolpert oder auf eine Bedienmaschine fällt. Halten Sie Finger, Hände oder Körperteile von der Maschine fern und von beweglichen Teilen fern, wenn sich die Maschine befindet Betriebs. Jede Maschine mit beweglichen Teilen und / oder elektrischen Komponenten kann potenziell gefährlich sein, unabhängig davon, wie viele Sicherheitsmerkmale sie enthält. Bleiben Sie wachsam und denken Sie klar, während Sie das Gerät bedienen oder warten. Achten Sie auf Operationen und Personal in Ihrer Umgebung. Achten Sie auf die auf der Maschine angezeigten Anzeigelampen und / oder Bildschirme der Bedienoberfläche und wissen Sie, wie Sie reagieren müssen.

Bedienen Sie keine Maschinen, wenn Sie müde, emotional belastet oder unter dem Einfluss von Drogen oder Alkohol stehen. Wissen, wo sich die ERSTE-HILFE-SICHERHEITSSTATION befindet. Rotierende und bewegliche Teile sind gefährlich. Halten Sie sich vom Betriebsbereich fern. Stellen Sie niemals Fremdkörper in den Betriebsbereich. Verwenden Sie geeignete Hebe- und Transportvorrichtungen für schwere Geräte. Einige Arten von Geräten können extrem schwer sein. Es sollte eine geeignete Hebevorrichtung verwendet werden.

## Übersetzung der Originalanleitung

LABELMATE Etikettenspender ermöglichen die schnelle und einfache Ausgabe einzelner Etiketten. Sie funktionieren nach dem Prinzip „Abziehen und Präsentieren“. Beim Durchlauf des Materials durch den Spender löst sich das Etikett vom Trägermaterial und wird an der Vorderseite des Geräts zur Entnahme bereitgestellt. Dank der verschiedenen verfügbaren Modelle eignen sich diese Etikettenspender für nahezu jede Anwendung.

## ETIKETTENSPEZIFIKATIONEN

- Die Mindestspezifikationen für Etiketten können je nach Lichtverhältnissen und Etikettenspezifikationen (z. B. Reflexionsvermögen) variieren.
- Die Mindestlänge des Etiketts ist abhängig von Form und Material.
- Außendurchmesser der Rolle: LD-115 & LD-165: 220 mm, XL-Modelle: 300 mm.

## ABMESSUNGEN

- LD-115-RS-Modelle: B x T x H: 223 x 305 x 308,5 mm
- LD-115-RS-XL-Modelle: B x T x H: 223 x 345,5 x 379 mm
- LD-165-RS-Modelle: B x T x H: 273 x 305 x 308,5 mm
- Modelle LD-165-RS-XL: B x T x H: 273 x 345,5 x 379 mm
- Modelle LD-225-RS-XL: B x T x H: 333 x 345,5 x 379 mm

## ALLGEMEINES

- Alle Etikettenspender sind mit 35-mm-Kernhaltern ausgestattet und nehmen alle Kerne zwischen 38 und 76 mm auf.
- Maximale Etikettenrollengröße Gewicht: 6 kg
- Minimale Geschwindigkeit: 2,67 cm/s – Maximale Geschwindigkeit: 16,7 cm/s
- Stromversorgung: Eingang 100–240 V, 50 Hz / Ausgang 15 V DC – 4,33 A
- Versandgewicht: 6 bis 8 kg, abhängig vom Modell und den gewählten Optionen
- 2 Jahre eingeschränkte Garantie, 1 Jahr auf das Netzteil
- Staub- und Wasserschutz: Schutzart IP50

## LIEFERUMFANG:

Nehmen Sie alle Teile aus dem Versandkarton und überprüfen Sie den Inhalt.

- Benutzerhandbuch (dieses Dokument)
- Etikettenspender
- Netzteil
- Bewahren Sie den Versandkarton und die Verpackung für Lagerung und Transport auf.

## WICHTIGER HINWEIS

- Halten Sie den Etikettensensor sauber. Wischen Sie ihn gelegentlich mit einem weichen Tuch ab. Achten Sie darauf, den Sensor nicht zu beschädigen. Verwenden Sie keine Chemikalien am Sensor.
- Halten Sie die Abstreifleiste und die Bahnführungsleisten sauber. Verwenden Sie Isopropylalkohol oder „Goo-

Gone™“, um Klebstoffreste von den Teilen zu entfernen. Klebstoffablagerungen können zu Fehlfunktionen und Schäden an Ihrem Gerät führen.

## ERSTE SCHRITTE

- Stellen Sie sicher, dass sich der Netzschalter (8) in der Position „AUS“ befindet.
- Platzieren Sie Ihr LD-115/165/225-RS/RS-XL/U/U-XL und stecken Sie das Kabel des Netzteilmoduls in die Netzanschlussbuchse auf der Rückseite des Geräts.
- Schließen Sie das Netzteilmodul an eine geeignete Stromquelle an.
- Legen Sie Ihre Etikettenrolle in den Etikettenrollenhalter (1) ein und schieben Sie die Medienführung (2) auf die Breite Ihrer Etikettenbahn.
- Entfernen Sie die ersten Etiketten, sodass nur noch das Trägerpapier am Aufwickelmechanismus befestigt wird. Ziehen Sie die Etikettenbahn unter die erste Bahnführung (3).
- Führen Sie die Etikettenbahn zwischen der Abziehleiste und der darüber liegenden runden Führungsstange (4) hindurch.
- Ziehen Sie die Papierbahn unter der Abziehleiste zum Aufwickelmechanismus (5).
- Ziehen Sie den Bügel (6) zurück, um den Aufwickelmechanismus zu öffnen. Schieben Sie das Trägerpapier in den Schlitz. Je nach Papierstärke müssen Sie es möglicherweise in der Mitte falten. Drücken Sie den Hebel zurück, um das Trägerpapier auf der Aufwickelspindel zu fixieren. Falls das Papier Falten wirft, positionieren Sie es neu und lassen Sie dabei einen Abstand von ca. 2 cm zwischen Gehäuse und geöffnetem Hebel. Schließen Sie den Hebel anschließend wieder, um einen geraden Papierweg zu gewährleisten.
- Lösen Sie den Verriegelungsknopf (7) des Etikettensensors leicht, bis sich der Sensor drehen lässt. Richten Sie den Sensor nach oben, sodass er auf die Unterseite der Abziehleiste zeigt. Bewegen Sie den Sensor nach links oder rechts, um die Position so zu wählen, dass der Abstand zwischen zwei nachfolgenden Etiketten (Lücke) am geringsten ist. Dies ist beispielsweise bei runden Etiketten in der Mitte der Fall.
- Stellen Sie den Netzschalter auf Position „1“. Drehen Sie den Sensor langsam nach unten, bis das Etikett transportiert wird. Drehen Sie den Sensor weiter langsam, bis die gewünschte Etikettenlänge ausgegeben ist. Ziehen Sie den Verriegelungsknopf wieder fest.
- Stellen Sie mit dem Netzschalter die gewünschte Geschwindigkeit ein.
- WICHTIG: Ziehen Sie die Etiketten beim Entfernen nach oben. Wenn sich zu viel Staub oder Schmutz auf dem Etikettensensor ablagert, erkennt der Spender die Etiketten möglicherweise nicht korrekt. Reinigen Sie den Etikettensensor vorsichtig mit einem angefeuchteten Tuch oder Papiertuch.
- Verwenden Sie keine Chemikalien auf dem Sensor.

## **CHEZ LABELMATE, LA SÉCURITÉ EST NOTRE PRIORITÉ NUMÉRO UN. LES INFORMATIONS SUIVANTES FOURNISSENT DES CONSIGNES DE SÉCURITÉ LORS DE L'UTILISATION DE L'ÉQUIPEMENT LABELMATE.**

Toute pièce de machinerie peut devenir dangereuse pour le personnel lorsqu'elle est mal utilisée ou mal entretenue. Tous les employés qui utilisent et entretiennent l'équipement Labelmate doivent être familiarisés avec son fonctionnement et doivent être parfaitement formés et informés sur la sécurité. La plupart des accidents peuvent être évités grâce à la sensibilisation à la sécurité. Tous les efforts ont été faits pour intégrer la sécurité dans la conception de l'équipement Labelmate conformément aux normes établies par l'ANSI et d'autres qui s'appliquent si nécessaire. Les zones de danger potentiel sont protégées mécaniquement et / ou électriquement. Les étiquettes de sécurité et les autocollants d'instructions sont visibles par l'opérateur et situés à proximité de tout danger potentiel.

### **FORMATION ET INSTRUCTION**

Il est de la responsabilité du client de s'assurer que tout le personnel qui devra utiliser ou entretenir l'équipement participe à des sessions de formation et d'instruction et devient des opérateurs formés. Tout le personnel opérant, inspectant, entretenant ou nettoyant cet équipement doit être correctement formé au fonctionnement et à la sécurité de la machine. AVANT d'utiliser cet équipement, lisez les instructions d'utilisation dans le manuel.

### **SÉCURITÉ GÉNÉRALE**

Assurez-vous que toutes les sources d'alimentation sont éteintes lorsque la machine n'est pas utilisée. Cela comprend l'énergie électrique. Lisez le manuel pour toutes les instructions opérationnelles spéciales pour chaque pièce d'équipement. Le manuel du produit Labelmate est inclus dans l'emballage du produit et peut être trouvé sur le site Web [www.labelmate.com](http://www.labelmate.com) Connaître le fonctionnement de l'équipement et comprendre les processus d'exploitation. Savoir comment arrêter l'équipement. Comprendre les étiquettes de sécurité des équipements. Porter l'équipement de protection individuelle approprié pour le travail à effectuer (EX: protection oculaire, gants, chaussures de sécurité, etc.). Assurez-vous que rien de ce que vous portez ne peut se coincer dans les machines. Lorsque vous travaillez sur ou autour de tout équipement, évitez de porter des vêtements amples, des bijoux, des cheveux longs non retenus ou des attaches, ceintures, écharpes ou articles lâches qui pourraient être pris dans les pièces mobiles. Gardez toutes les extrémités éloignées des pièces mobiles. L'enchevêtrement peut entraîner la mort ou des blessures graves. Pour les nouveaux équipements, vérifiez la tension de l'installation avec la tension spécifiée sur la machine. Spécifications électriques pour votre appareil sont imprimés sur l'étiquette du numéro

de série de l'appareil. Une prise électrique correctement mise à la terre est requise pour un fonctionnement sûr indépendamment des exigences de tension. Utilisez l'équipement uniquement aux fins pour lesquelles il a été conçu. Gardez la zone de fonctionnement exempte d'obstacles qui pourraient faire trébucher ou tomber une personne vers une machine en fonctionnement. Gardez les doigts, les mains ou toute partie du corps hors de la machine et à l'écart des pièces mobiles lorsque la machine est en fonctionnement.

Toute machine avec des pièces mobiles et / ou des composants électriques peut être potentiellement dangereuse quel que soit le nombre de dispositifs de sécurité qu'elle contient. Restez vigilant et réfléchissez clairement lors de l'utilisation ou de l'entretien de l'équipement. Soyez conscient des opérations et du personnel dans votre environnement. Soyez attentif aux voyants lumineux et / ou aux écrans d'interface opérateur affichés sur la machine et sachez comment réagir. N'utilisez pas de machines si vous êtes fatigué, en détresse émotionnelle ou sous l'influence de drogues ou d'alcool.

Sachez où se trouve la STATION DE SÉCURITÉ DES PREMIERS SECOURS. Les pièces rotatives et mobiles sont dangereuses. Restez à l'écart de la zone d'opération. N'introduisez jamais d'objets étrangers dans la zone de travail. Utilisez des dispositifs de levage et de transport appropriés pour l'équipement lourd. Certains types d'équipement peuvent être extrêmement lourds. Un appareil de levage approprié doit être utilisé.

## Traduction des instructions originales

Les distributeurs d'étiquettes LABELMATE permettent une distribution rapide et facile des étiquettes individuelles. Leur système de décollement et de présentation fonctionne ainsi : lorsque le support passe dans le distributeur, l'étiquette se détache de son support et est présentée à l'avant de l'appareil, prête à être prise par l'opérateur. Grâce à la variété de modèles disponibles, ces distributeurs d'étiquettes répondent à tous vos besoins.

## SPÉCIFICATIONS DES ÉTIQUETTES

- Les spécifications minimales pour les étiquettes peuvent varier en fonction des conditions d'éclairage et des spécifications des étiquettes (par exemple, la réflectivité).
- La longueur minimale de l'étiquette dépend de sa forme et de son matériau.
- Diamètre extérieur du rouleau : LD-115 & LD-165 : 220 mm, modèles XL : 300 mm.

## DIMENSIONS

- Modèles LD-115-RS: L x P x H: 223 x 305 x 308,5 mm
- Modèles LD-115-RS-XL: L x P x H: 223 x 345,5 x 379 mm
- Modèles LD-165-RS: L x P x H: 273 x 305 x 308,5 mm
- Modèles LD-165-RS-XL: L x P x H: 273 x 345,5 x 379 mm
- Modèles LD-225-RS-XL: L x P x H: 333 x 345,5 x 379 mm

## CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES

- Tous les distributeurs d'étiquettes sont équipés de porte-mandrins de 35 mm compatibles avec les mandrins de 38 à 76 mm.
- Poids maximal du rouleau d'étiquettes : 6 kg
- Vitesse minimale : 2,67 cm/s – Vitesse maximale : 16,7 cm/s
- Alimentation électrique : entrée 100-240 V, 50 Hz / sortie 15 V CC – 4,33 A
- Poids à l'expédition : 6 à 8 kg selon le modèle et les options sélectionnées
- Garantie limitée de 2 ans, 1 an sur l'alimentation
- Protection contre la poussière et l'eau : indice de protection IP50

## CONTENU DE L'EMBALLAGE

Retirez toutes les pièces du conteneur d'expédition et vérifiez son contenu.

- Manuel d'utilisation (ce document)
- Distributeur d'étiquettes
- Module d'alimentation
- Conservez le conteneur et l'emballage pour le stockage et le transport.

## AVIS IMPORTANT

- Maintenez la cellule photoélectrique propre. Essuyez-la de temps en temps avec un chiffon doux. Veillez à ne pas endommager la cellule. N'utilisez aucun produit chimique sur la cellule.

- Maintenez la barre de décollement et les barres de guidage propres. Utilisez de l'alcool isopropylique ou un produit dissolvant pour éliminer les résidus de colle. L'accumulation de colle peut entraîner un dysfonctionnement et endommager votre appareil.

## MISE EN ROUTE

- Assurez-vous que l'interrupteur d'alimentation (8) est en position « ARRÊT ».
- Placez votre LD-115/165/225-RS/RS-XL/U/U-XL et branchez le cordon du module d'alimentation à la prise d'entrée d'alimentation située à l'arrière de l'appareil.
- Branchez le module d'alimentation à une source d'alimentation appropriée.
- Placez votre rouleau d'étiquettes sur le porte-rouleau (1) et faites glisser le guide-papier (2) à la largeur de votre bande d'étiquettes.
- Retirez les premières étiquettes afin de ne conserver que le papier support à fixer sur l'arbre d'enroulement. Tirez la bande d'étiquettes sous le premier guide-papier (3).
- Insérez la bande d'étiquettes entre la barre de décollement et la tige de guidage ronde située juste au-dessus (4).
- Tirez la bande de papier sous la barre de décollement vers l'arbre d'enroulement (5).
- Tirez le support (6) vers l'arrière pour ouvrir le mécanisme d'enroulement. Glissez le papier support dans la fente. Selon l'épaisseur du papier, vous devrez peut-être le plier en deux. Repoussez le levier vers l'arrière pour fixer le papier support sur la broche d'enroulement. Si le papier se froisse, repositionnez-le en laissant un espace d'environ 2 cm entre le boîtier et le levier ouvert. Refermez ensuite le levier pour garantir un passage rectiligne du papier.
- Desserrez légèrement le bouton de verrouillage du capteur d'étiquettes (7) jusqu'à ce que vous puissiez faire pivoter le capteur. Orientez le capteur vers le haut, de façon à ce qu'il pointe vers le bas de la barre de décollement. Déplacez le capteur vers la gauche ou la droite pour obtenir le positionnement où l'écart entre deux étiquettes consécutives (espacement) est minimal. Par exemple, au milieu pour les étiquettes rondes.
- Placez l'interrupteur marche/arrêt sur la position « 1 ». Faites pivoter lentement le capteur vers le bas jusqu'à ce que l'étiquette commence à avancer. Continuez à faire pivoter lentement le capteur jusqu'à obtenir la longueur d'étiquette souhaitée. Resserrer fermement le bouton de verrouillage.
- Réglez l'interrupteur marche/arrêt pour sélectionner la vitesse souhaitée.
- IMPORTANT : Tirez les étiquettes vers le haut pour les retirer. Si de la poussière ou des saletés s'accumulent sur la cellule du capteur d'étiquettes, le distributeur risque de ne pas détecter correctement les étiquettes. Utilisez un chiffon ou un essuie-tout humidifié à l'eau pour nettoyer délicatement la cellule du capteur d'étiquettes. • N'utilisez aucun produit chimique sur le capteur.

## **BIJ LABELMATE IS VEILIGHEID ONZE EERSTE PRIORITEIT. DE VOLGENDE INFORMATIE BEVAT RICHTLIJNEN VOOR VEILIGHEID BIJ HET GEBRUIK VAN LABELMATE-APPARATUUR.**

Elk apparaat kan gevaarlijk worden voor het personeel als het niet naar behoren wordt bediend of slecht wordt onderhouden. Alle medewerkers die Labelmate-apparatuur bedienen en onderhouden, moeten vertrouwd zijn met de werking ervan en moeten grondig zijn opgeleid en geïnstrueerd over veiligheid. De meeste ongevallen zijn te voorkomen door veiligheidsbewustzijn. Er is alles aan gedaan om veiligheid te integreren in het ontwerp van Labelmate-apparatuur volgens de normen die zijn uiteengezet door ANSI en andere die indien nodig van toepassing zijn. Mogelijke gevarenczones zijn mechanisch en / of elektrisch beveiligd. Veiligheidslabels en instructiestickers zijn zichtbaar voor de bediener en bevinden zich in de buurt van elk potentieel gevaar.

### **TRAINING EN INSTRUCTIE**

Het is de verantwoordelijkheid van de klant om ervoor te zorgen dat al het personeel van wie wordt verwacht dat het de apparatuur bedient of onderhoudt, deelneemt aan trainings- en instructiesessies en opgeleide operators wordt. Al het personeel dat deze apparatuur bedient, inspecteert, onderhoudt of reinigt, moet goed zijn opgeleid in bediening en machineveiligheid. Lees voordat u deze apparatuur bedient de bedieningsinstructies in de handleiding.

### **ALGEMENE VEILIGHEID**

Zorg ervoor dat alle stroombronnen zijn uitgeschakeld wanneer de machine niet in gebruik is. Dit is inclusief elektrische stroom. Lees de handleiding voor eventuele speciale bedieningsinstructies voor elk apparaat. De Labelmate-producthandleiding zit in de productverpakking en is te vinden op de website [www.labelmate.com](http://www.labelmate.com). Weet hoe de apparatuur werkt en begrijp de bedrijfsprocessen. Weet hoe u de apparatuur moet uitschakelen.

Begrijp de veiligheidslabels van de apparatuur. Draag de juiste persoonlijke beschermingsmiddelen voor de uit te voeren klus (bijv. Oogbescherming, handschoenen, veiligheidsschoenen, enz.). Zorg ervoor dat niets dat u draagt, in de machine terecht kan komen. Wanneer u aan of in de buurt van alle apparatuur werkt, draag dan geen loszittende kleding, sieraden, lang haar zonder beperkingen of losse stropdassen, riemen, sjaals of artikelen die kunnen worden gegrepen door bewegende delen. Houd alle ledematen uit de buurt van bewegende onderdelen. Verstrikt raken kan de dood of ernstig letsel veroorzaken. Controleer bij nieuwe apparatuur het voltage van de installatie met het voltage dat op de machine is

aangegeven. Elektrische specificaties voor uw machine is afgedrukt op het serienummerlabel van de machine.

Een goed geaard stopcontact is vereist voor een veilige werking ongeacht de spanningsvereisten.

Gebruik de apparatuur alleen voor het beoogde doel.

Houd de werkzone vrij van obstakels waardoor een persoon kan struikelen of vallen op een draaiende machine.

Houd vingers, handen of andere lichaamsdelen uit de buurt van de machine en uit de buurt van bewegende onderdelen als de machine dat is werken.

Elke machine met bewegende onderdelen en / of elektrische componenten kan potentieel gevaarlijk zijn, ongeacht het aantal veiligheidsvoorzieningen. Blijf alert en denk helder na terwijl u de apparatuur bedient of onderhoudt. Wees u bewust van handelingen en personeel in uw omgeving. Let op de indicatielampjes en / of de schermen van de operatorinterface die op de machine worden weergegeven en weet hoe u moet reageren. Bedien geen machines als u vermoeid of emotioneel van streek bent of onder invloed bent van drugs of alcohol. Weet waar het EERSTEHULPVEILIGHEIDSSTATION zich bevindt.

Draaiende en bewegende onderdelen zijn gevaarlijk. Blijf uit de buurt van het operatiegebied. Breng nooit vreemde voorwerpen in het werkgebied.

Gebruik de juiste hef- en transportmiddelen voor zwaar materieel. Sommige soorten apparatuur kunnen extreem zwaar zijn. Er moet een geschikt hijsapparaat worden gebruikt.

## Vertaling van de originele instructies

LABELMATE labeldispensers bieden een snelle en eenvoudige manier om individuele labels aan te brengen. Ze maken gebruik van een 'peel and present'-ontwerp: terwijl het materiaal door de dispenser gaat, wordt het label van het rugmateriaal losgetrokken en aan de voorkant van het apparaat gepresenteerd, waar het wacht om door de operator te worden opgepakt. Met verschillende modellen om uit te kiezen, kunnen deze labeldispensers vrijwel elke klus aan.

## SPECIFICATIES LABELS

- De minimale specificaties voor labels kunnen variëren afhankelijk van de lichtomstandigheden en de specificaties van het label (bijv. reflectiviteit).
- De minimale lengte van het label is afhankelijk van de vorm en het materiaal.
- Buitendiameter van de rol: LD-115 & LD-165: 220 mm, XL-modellen: 300 mm.

## ALGEMEEN

- Alle label dispensers zijn uitgerust met 35 mm kernhouders en zijn geschikt voor alle kernen tussen 38 en 76 mm.
- Maximale labelrolgrootte Gewicht: 6 kg
- Minimale snelheid: 2,67 cm/s – Maximale snelheid: 16,7 cm/s
- Voeding: ingang 100–240 V, 50 Hz / uitgang 15 V DC – 4,33 A
- Verzendgewicht: 6 tot 8 kg, afhankelijk van het model en de geselecteerde opties
- 2 jaar beperkte garantie, 1 jaar op de voeding
- Stof- en waterbescherming: beschermingsklasse IP50

## AFMETINGEN

- LD-115-RS-modellen: B x D x H:  
223 x 305 x 308,5 mm
- LD-115-RS-XL-modellen: B x D x H:  
223 x 345,5 x 379 mm
- LD-165-RS-modellen: B x D x H:  
273 x 305 x 308,5 mm
- LD-165-RS-XL-modellen: B x D x H:  
273 x 345,5 x 379 mm
- LD-225-RS-XL-modellen: B x D x H:  
333 x 345,5 x 379 mm

## INHOUD VAN DE VERPAKKING

Haal alle onderdelen uit de verzendcontainer en controleer de inhoud.

- Gebruikershandleiding (dit document)
- Label van de dispenser
- Voedingsmodule
- Bewaar de verzendcontainer en verpakking voor opslag en transport.

## BELANGRIJKE MEDEDELING

- Houd het labelsensoroog schoon. Veeg af en toe schoon met een zachte doek. Pas op dat u de sensor niet beschadigt. Gebruik geen chemicaliën op de sensor.
- Houd de tapestripper en de webgeleiders schoon. Gebruik isopropylalcohol of "Goo-Gone"™ om lijmresten van onderdelen te verwijderen. Lijmresten kunnen storingen en schade aan uw apparaat veroorzaken.

## AAN DE SLAG

- Zorg ervoor dat de aan/uit-schakelaar (8) in de "UIT"-stand staat.
- Plaats uw LD-115/165/225-RS/RS-XL/U/U-XL en sluit de voedingsmodule aan op de voedingsaansluiting aan de achterkant van het apparaat.
- Sluit de voedingsmodule aan op een geschikte stroombron.
- Plaats uw rol labels op de labelrolhouder (1) en schuif de mediageleider (2) naar de breedte van uw labelbaan.
- Verwijder de eerste labels zodat alleen het rugpapier overblijft om aan de labelrolhouder te bevestigen. Trek de labelbaan onder de eerste labelgeleider (3).
- Rijg de labelbaan tussen de afpelbalk en de ronde geleidestang er direct boven (4).
- Trek de papierbaan onder de afpelbalk richting de opwikkelas (5).
- Trek de beugel (6) naar achteren om het oprolmechanisme te openen. Schuif het rugpapier in de sleuf. Afhankelijk van de dikte van het papier moet u het mogelijk in het midden vouwen. Duw de hendel naar achteren om het rugpapier op de oprolspil vast te zetten. Als het papier kreukt, plaats het dan opnieuw en laat een ruimte van ongeveer 2 cm tussen de behuizing en de open hendel. Sluit vervolgens de hendel weer om ervoor te zorgen dat het papier recht loopt.
- Draai de vergrendelknop van de labelsensor (7) iets los totdat u de sensor net kunt draaien. Richt de sensor omhoog zodat deze naar de onderkant van de afpelbalk wijst. Beweeg de sensor naar links of rechts om ervoor te zorgen dat de afstand tussen twee opeenvolgende labels (GAP) het kleinst is. Bijvoorbeeld in het midden bij gebruik van ronde labels.
- Zet de aan/uit-schakelaar in de stand "1". Draai de sensor langzaam naar beneden totdat het label begint te rollen. Blijf de sensor langzaam draaien totdat de gewenste labellengte is afgegeven. Draai de vergrendelknop weer stevig vast.
- Stel de aan/uit-schakelaar in op de gewenste snelheid.
- BELANGRIJK – Trek de labels OMHOOG wanneer u ze verwijdert. Als er zich overtollig stof of vuil ophoopt op het oog van de labelsensor, detecteert de dispenser de labels mogelijk niet correct. Gebruik een met water bevochtigde doek of keukenpapier om de labelsensor voorzichtig schoon te maken.
- Gebruik geen chemicaliën op de sensor.

## EN LABELMATE, LA SEGURIDAD ES NUESTRA PRIORIDAD. LA SIGUIENTE INFORMACIÓN PROPORCIONA PAUTAS DE SEGURIDAD AL USAR EQUIPOS LABELMATE.

Cualquier pieza de maquinaria puede volverse peligrosa para el personal si se maneja de manera incorrecta o si se mantiene deficientemente. Todos los empleados que operan y dan mantenimiento al equipo Labelmate deben estar familiarizados con su operación y deben estar completamente capacitados e instruidos sobre seguridad. La mayoría de los accidentes se pueden prevenir mediante la concienciación sobre la seguridad. Se ha hecho todo lo posible para incorporar la seguridad en el diseño del equipo Labelmate de acuerdo con las normas establecidas por ANSI y otras que se aplican según sea necesario. Las áreas de peligro potencial están protegidas mecánica y / o eléctricamente. Las etiquetas de seguridad y las calcomanías con instrucciones son visibles para el operador y están ubicadas cerca de cualquier peligro potencial.

### ENTRENAMIENTO E INSTRUCCION

Es responsabilidad del cliente asegurarse de que todo el personal que se espera que opere o mantenga el equipo participe en las sesiones de capacitación e instrucción y se convierta en operadores capacitados. Todo el personal que opere, inspeccione, dé servicio o limpie este equipo debe estar debidamente capacitado en el funcionamiento y la seguridad de la máquina. ANTES de operar este equipo, lea las instrucciones de operación en el manual.

### SEGURIDAD GENERAL

Asegúrese de que todas las fuentes de alimentación estén apagadas cuando la máquina no esté en uso. Esto incluye energía eléctrica. Lea el manual para conocer las instrucciones operativas especiales de cada equipo. El manual del producto Labelmate se incluye en el embalaje del producto y se puede encontrar en el sitio web [www.labelmate.com](http://www.labelmate.com). Conocer el funcionamiento del equipo y comprender los procesos operativos. Sepa cómo apagar el equipo. Entender las etiquetas de seguridad del equipo. Use el equipo de protección personal apropiado para el trabajo a realizar (Ej: protección para los ojos, guantes, zapatos de seguridad, etc.). Asegúrese de que nada de lo que lleve puesto pueda quedar atrapado en la maquinaria. Cuando trabaje en o alrededor de todo el equipo, evite usar ropa suelta, joyas, cabello largo suelto o cualquier lazo, cinturón, bufanda o artículo suelto que pueda quedar atrapado en las partes móviles. Mantenga todas las extremidades alejadas de las piezas móviles. El enredo puede causar la muerte o lesiones graves.

Para equipos nuevos, verifique el voltaje de la planta con el voltaje especificado en la máquina. Especificaciones

eléctricas para su máquina están impresos en la etiqueta del número de serie de la máquina. Se requiere un receptáculo eléctrico debidamente conectado a tierra para un funcionamiento seguro independientemente de los requisitos de voltaje. Utilice el equipo solo para el propósito para el que fue diseñado. Mantenga la zona de operación libre de obstáculos que puedan hacer que una persona tropiece o caiga hacia una máquina en funcionamiento.

Mantenga los dedos, las manos o cualquier parte del cuerpo fuera de la máquina y lejos de las piezas móviles cuando la máquina esté en funcionamiento operando.

Cualquier máquina con partes móviles y / o componentes eléctricos puede ser potencialmente peligrosa sin importar cuántas características de seguridad contenga. Manténgase alerta y piense con claridad mientras opera o da servicio al equipo. Esté atento a las operaciones y al personal de su entorno. Esté atento a las luces indicadoras y / o las pantallas de la interfaz del operador que se muestran en la máquina y sepa cómo responder. No utilice maquinaria si está fatigado, angustiado emocionalmente o bajo la influencia de drogas o alcohol.

Sepa dónde se encuentra la ESTACIÓN DE SEGURIDAD DE PRIMEROS AUXILIOS. Las piezas giratorias y móviles son peligrosas. Manténgase alejado del área de operación. Nunca coloque ningún objeto extraño en el área de operación. Utilice dispositivos de elevación y transporte adecuados para equipo pesado. Algunos tipos de equipos pueden ser extremadamente pesados. Se debe utilizar un dispositivo de elevación adecuado.

## Traducción de las instrucciones originales

Los dispensadores de etiquetas LABELMATE son una forma rápida y sencilla de dispensar etiquetas individuales. Su diseño de despegado y presentación funciona de forma sencilla: a medida que el material pasa por el dispensador, la etiqueta se separa del soporte y queda expuesta en la parte frontal de la unidad, lista para ser recogida por el operario. Con una amplia gama de modelos disponibles, estos dispensadores de etiquetas se adaptan a prácticamente cualquier necesidad.

### ESPECIFICACIONES DE LAS ETIQUETAS

- Las especificaciones mínimas para las etiquetas pueden variar en función de las condiciones de iluminación y las especificaciones de las etiquetas (por ejemplo, la reflectividad).
- La longitud mínima de la etiqueta depende de su forma y material.
- Diámetro exterior del rollo: LD-115 y LD-165: 220 mm, modelos XL: 300 mm.

### GENERALIDADES

- Todos los dispensadores de etiquetas están equipados con soportes para mandriles de 35 mm y admiten todos los mandriles de entre 38 y 76 mm.
- Tamaño máximo del rollo de etiquetas Peso: 6 kg
- Velocidad mínima: 2,67 cm/s – Velocidad máxima: 16,7 cm/s
- Fuente de alimentación: Entrada 100-240 V, 50 Hz / Salida 15 V CC – 4,33 A
- Peso de envío: de 6 a 8 kg, según el modelo y las opciones seleccionadas
- Garantía limitada de 2 años, 1 año para la fuente de alimentación
- Protección contra el polvo y el agua: índice de protección IP50

### DIMENSIONES

- Modelos LD-115-RS: Ancho x Profundidad x Alto: 223 x 305 x 308,5 mm
- Modelos LD-115-RS-XL: Ancho x Profundidad x Alto: 223 x 345,5 x 379 mm
- Modelos LD-165-RS: Ancho Dimensiones (Ancho x Profundidad x Alto): 273 x 305 x 308,5 mm
- Modelos LD-165-RS-XL: Ancho x Profundidad x Alto: 273 x 345,5 x 379 mm
- Modelos LD-225-RS-XL: Ancho x Profundidad x Alto: 333 x 345,5 x 379 mm

### CONTENIDO DEL PAQUETE

Retire todas las piezas del embalaje y verifique su contenido.

- Manual del usuario (este documento)
- Etiqueta de la unidad dispensadora
- Módulo de alimentación
- Conserve el embalaje para su almacenamiento y transporte.

### AVISO IMPORTANTE

- Mantenga limpio el sensor de etiquetas. Límpielo

ocasionalmente con un paño suave. Tenga cuidado de no dañar el sensor. No utilice productos químicos en el sensor.

- Mantenga limpias la barra despegadora de cinta y las guías de banda. Utilice alcohol isopropílico o Goo-Gone™ para limpiar los residuos de adhesivo de las piezas. La acumulación de adhesivo puede provocar un mal funcionamiento y daños en la unidad.

### PRIMEROS PASOS

- Asegúrese de que el interruptor de encendido (8) esté en la posición "APAGADO".
- Coloque su LD-115/165/225-RS/RS-XL/U/U-XL en su lugar y conecte el cable del módulo de alimentación al conector de entrada de alimentación en la parte posterior de la unidad.
- Conecte el módulo de alimentación a una toma de corriente adecuada.
- Coloque el rollo de etiquetas en el soporte para rollo de etiquetas (1) y deslice la guía de etiquetas (2) hasta el ancho de la banda de etiquetas.
- Retire las primeras etiquetas para que solo quede el papel protector, que deberá adherir al eje de recogida de la banda. Deslice la banda de etiquetas por debajo de la primera guía de banda (3).
- Pase la banda de etiquetas entre la barra despegable y la varilla guía redonda que se encuentra justo encima (4).
- Deslice la banda de etiquetas por debajo de la barra despegable hacia el eje de recogida (5).
- Tire hacia atrás del soporte (6) para abrir el mecanismo de rebobinado. Deslice el papel de respaldo en la ranura. Dependiendo del grosor del papel, es posible que tenga que doblarlo por la mitad. Empuje la palanca hacia atrás para fijar el papel de respaldo en el eje de bobinado. Si el papel se arruga, vuelva a colocarlo, dejando un espacio de aproximadamente 2 cm entre la carcasa y la palanca abierta. A continuación, vuelva a cerrar la palanca para garantizar que el papel quede recto.
- Afloje ligeramente la perilla de bloqueo del sensor de etiquetas (7) hasta que pueda girar el sensor. Apunte el sensor hacia arriba, de modo que apunte a la parte inferior de la barra de desprendimiento. Mueva el sensor hacia la izquierda o hacia la derecha para asegurar que la distancia entre dos etiquetas consecutivas (espacio) sea mínima. Por ejemplo, en el centro al usar etiquetas redondas.
- Coloque el interruptor de encendido en la posición «1». Gire lentamente el sensor hacia abajo hasta que la etiqueta comience a avanzar. Continúe girando el sensor lentamente hasta que se dispense la longitud de etiqueta deseada. Vuelva a apretar la perilla de bloqueo firmemente.
- Ajuste el interruptor de encendido para seleccionar la velocidad deseada.
- **IMPORTANTE:** Tire de las etiquetas hacia arriba al retirarlas. Si se acumula polvo o suciedad en el sensor de etiquetas, es posible que el dispensador no detecte las etiquetas correctamente. Use un paño o una toalla de papel humedecida con agua para limpiar suavemente el sensor de etiquetas.
- No utilice productos químicos sobre el sensor.

## **IN LABELMATE, LA SICUREZZA È LA NOSTRA PRIORITÀ NUMERO UNO. LE SEGUENTI INFORMAZIONI FORNISCONO LINEE GUIDA PER LA SICUREZZA QUANDO SI UTILIZZA L'APPARECCHIATURA LABELMATE.**

Qualsiasi pezzo di macchinario può diventare pericoloso per il personale se utilizzato in modo improprio o con scarsa manutenzione. Tutti i dipendenti che operano e effettuano la manutenzione delle apparecchiature Labelmate devono avere familiarità con il suo funzionamento e devono essere accuratamente formati e istruiti sulla sicurezza. La maggior parte degli incidenti è prevenibile attraverso la consapevolezza della sicurezza. È stato fatto ogni sforzo per progettare la sicurezza nella progettazione delle apparecchiature Labelmate secondo gli standard stabiliti da ANSI e altri che si applicano secondo necessità. Le aree di potenziale pericolo sono protette meccanicamente e / o elettricamente. Le etichette di sicurezza e le decalcomanie di istruzioni sono visibili all'operatore e posizionate vicino a qualsiasi potenziale pericolo.

### **FORMAZIONE E ISTRUZIONE**

È responsabilità del cliente garantire che tutto il personale che dovrà utilizzare o mantenere l'apparecchiatura partecipi a sessioni di formazione e istruzione e diventi operatore qualificato. Tutto il personale che opera, ispeziona, effettua la manutenzione o pulisce questa apparecchiatura deve essere adeguatamente addestrato al funzionamento e alla sicurezza della macchina. PRIMA di utilizzare questa apparecchiatura, leggere le istruzioni per l'uso nel manuale.

### **SICUREZZA GENERALE**

Assicurarsi che tutte le fonti di alimentazione siano spente quando la macchina non è in uso. Ciò include l'energia elettrica. Leggere il manuale per eventuali istruzioni operative speciali per ciascuna apparecchiatura. Il manuale del prodotto Labelmate è incluso nella confezione del prodotto e può essere trovato sul sito Web [www.labelmate.com](http://www.labelmate.com)

Conoscere come funzionano le apparecchiature e comprendere i processi operativi.  
Impara come spegnere l'apparecchiatura.

Comprendere le etichette di sicurezza delle apparecchiature

Indossare dispositivi di protezione individuale adeguati per il lavoro da svolgere (ES: protezione per gli occhi, guanti, scarpe di sicurezza, ecc.). Assicurati che nulla di ciò che indossi possa rimanere impigliato nei macchinari. Quando si lavora su o intorno a tutte le apparecchiature, evitare di indossare indumenti larghi, gioielli, capelli lunghi non trattenuti o cravatte, cinture, sciarpe o articoli larghi che potrebbero rimanere impigliati nelle parti in

movimento. Tenere tutte le estremità lontane dalle parti in movimento. L'aggrovigliamento può causare la morte o gravi lesioni.

Per nuove apparecchiature, controllare la tensione dell'impianto con la tensione specificata sulla macchina. Specifiche elettriche per la macchina sono stampate sull'etichetta del numero di serie della macchina. È necessaria una presa elettrica adeguatamente messa a terra per un funzionamento sicuro indipendentemente dai requisiti di tensione.

Utilizzare l'attrezzatura solo per lo scopo previsto.

Mantenere la zona operativa libera da ostacoli che potrebbero far inciampare o cadere una persona verso una macchina in funzione.

Tenere le dita, le mani o qualsiasi parte del corpo fuori dalla macchina e lontano dalle parti in movimento quando la macchina è operativo.

Qualsiasi macchina con parti in movimento e / o componenti elettrici può essere potenzialmente pericolosa indipendentemente dal numero di dispositivi di sicurezza in essa contenuti. Restare vigili e pensare chiaramente durante il funzionamento o la manutenzione dell'apparecchiatura. Prestare attenzione alle operazioni e al personale nelle vicinanze. Prestare attenzione alle spie luminose e / o alle schermate dell'interfaccia operatore visualizzate sulla macchina e sapere come reagire. Non utilizzare macchinari se si è affaticati, emotivamente angosciati o sotto l'influenza di droghe o alcol. Sapere dove si trova la STAZIONE DI SICUREZZA DI PRIMO SOCCORSO.

Le parti rotanti e in movimento sono pericolose. Tenersi lontani dall'area operativa. Non mettere mai alcun oggetto estraneo nell'area operativa. Utilizzare dispositivi di sollevamento e trasporto adeguati per attrezzature pesanti. Alcuni tipi di apparecchiature possono essere estremamente pesanti. Utilizzare un dispositivo di sollevamento appropriato.

Traduzione delle istruzioni originali

I dispenser di etichette LABELMATE offrono un modo rapido e semplice per distribuire etichette singole. Il loro design di alimentazione e presentazione è semplice: quando il materiale passa attraverso il dispenser, l'etichetta si separa dal supporto ed è esposta sulla parte anteriore dell'unità, pronta per il prelievo da parte dell'operatore. Con un'ampia gamma di modelli disponibili, questi dispenser di etichette possono essere adattati praticamente a qualsiasi esigenza.

#### SPECIFICHE DELLE ETICHETTE

- Le specifiche minime per le etichette possono variare a seconda delle condizioni di illuminazione e delle specifiche delle etichette (ad esempio, riflettività).
- La lunghezza minima dell'etichetta dipende dalla sua forma e dal materiale.
- Diametro esterno del rotolo: LD-115 e LD-165: 220 mm, modelli XL: 300 mm.

#### INFORMAZIONI GENERALI

- Tutti i distributori di etichette sono dotati di supporti per anime da 35 mm e possono ospitare anime di diametro compreso tra 38 e 76 mm.
- Dimensioni massime del rotolo di etichette Peso: 6 kg
- Velocità minima: 2,67 cm/s – Velocità massima: 16,7 cm/s
- Alimentazione: ingresso 100–240 V, 50 Hz / uscita 15 V CC – 4,33 A
- Peso di spedizione: da 6 a 8 kg, a seconda del modello e delle opzioni selezionate
- Garanzia limitata di 2 anni, 1 anno sull'alimentatore
- Protezione da polvere e acqua: grado di protezione IP50

#### DIMENSIONI

- Modelli LD-115-RS: Larghezza x Profondità x Altezza: 223 x 305 x 308,5 mm
- Modelli LD-115-RS-XL: Larghezza x Profondità x Altezza: 223 x 345,5 x 379 mm
- Modelli LD-165-RS: Dimensioni (Larghezza x Profondità x Altezza): 273 x 305 x 308,5 mm
- Modelli LD-165-RS-XL: Larghezza x Profondità x Altezza: 273 x 345,5 x 379 mm
- Modelli LD-225-RS-XL: Larghezza x Profondità x Altezza: 333 x 345,5 x 379 mm

#### CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

Rimuovere tutti i componenti dalla confezione e verificarne il contenuto.

- Manuale utente (il presente documento)
- Etichetta unità di erogazione
- Modulo di alimentazione
- Conservare la confezione per lo stoccaggio e il trasporto.

#### AVVISO IMPORTANTE

- Mantenere pulito il sensore delle etichette. Pulirlo occasionalmente con un panno morbido. Fare

attenzione a non danneggiare il sensore. Non utilizzare prodotti chimici sul sensore.

- Mantenere pulite la barra di distacco del nastro e le guide del nastro. Utilizzare alcol isopropilico o Goo-Gone™ per pulire i residui di adesivo dai componenti. L'accumulo di adesivo può causare malfunzionamenti e danni all'unità.

#### PER INIZIARE

- Assicurarsi che l'interruttore di alimentazione (8) sia in posizione "OFF".
- Posizionare la stampante LD-115/165/225-RS/RS-XL/U/ U-XL e collegare il cavo del modulo di alimentazione al connettore di ingresso alimentazione sul retro dell'unità.
- Collegare il modulo di alimentazione a una presa di corrente idonea.
- Posizionare il rullo delle etichette nel supporto (1) e far scorrere la guida delle etichette (2) fino alla larghezza del nastro di etichette.
- Rimuovere le prime etichette in modo che rimanga solo la carta di supporto, che dovrebbe aderire all'albero di avvolgimento del nastro. Far scorrere la striscia di etichette sotto la prima guida (3). Far passare la striscia di etichette tra l'asta rimovibile e la guida rotonda situata appena sopra di essa (4).
- Far scorrere la striscia di etichette sotto l'asta rimovibile, verso l'albero di avvolgimento (5).
- Tirare indietro la staffa (6) per aprire il meccanismo di riavvolgimento. Far scorrere la carta di supporto nella fessura. A seconda dello spessore della carta, potrebbe essere necessario piegarla al centro. Spingere indietro la leva per fissare la carta di supporto sul mandrino di avvolgimento. Se la carta si sgualcisce, riposizionarla lasciando uno spazio di circa 2 cm tra l'alloggiamento e la leva aperta. Quindi chiudere nuovamente la leva per garantire un percorso rettilineo della carta.
- Allentare leggermente il pulsante di blocco del sensore etichette (7) fino a quando non è possibile ruotarlo. Puntare il sensore verso l'alto in modo che punti verso il fondo del tubo di caduta. Spostare il sensore a sinistra o a destra per garantire che la distanza tra due etichette consecutive (spazio) sia minima. Ad esempio, centrarlo quando si utilizzano etichette rotonde.
- Impostare l'interruttore di alimentazione in posizione "1". Ruotare lentamente il sensore verso il basso finché l'etichetta non inizia ad avanzare. Continuare a ruotare lentamente il sensore fino a quando non viene erogata la lunghezza di etichetta desiderata. Premere con decisione il pulsante di blocco.
- Regolare l'interruttore di alimentazione per selezionare la velocità desiderata.
- **IMPORTANTE:** Tirare le etichette verso l'alto quando le si rimuove. Se si accumula polvere o sporco sul sensore delle etichette, il distributore potrebbe non rilevarle correttamente. Utilizzare un panno umido o un tovagliolo di carta per pulire delicatamente il sensore delle etichette.
- Non utilizzare prodotti chimici sul sensore.

ليمز تادعم م ادختسا دنه ةمالسلل تاداشرل ةيلاتال تامولعمل رفوت .ىلوالا انتيولوا يه ةمالسل ، LABELMATE ي ف  
تاقصللمل

ليغشتب نوموقي نيذال ني فظومل عي مچ نوكي نأ بجي.  
بجي و اهلي غشتب ةيارد ىل Labelmate تادعم ةنايصو  
ةمالسل نأشب لماش لكشب مههيجوتو مهبي ردت  
ةمالسلاب يولال لالخ نم ثداوخل مظعم عنم نكمي  
Labelmate تادعم ميمصت ي ف ةمالسل ةسدنهل دهج لك لذب م  
ريياعمل نم اهريغو ANSI اهتدح ي تال ريياعملل أقف و  
ةي مچم لم تحم لم رطخ ل قطانم .ةرورضل دنه قبطنت ي تال  
تاقصللمل ةمالسل تاقصللم .أيئابرهك و / و أيئابرهك ي تال  
لم تحم رطخ ي نم برقلاب عقتو لغشم لل ةيئرم ةي داشرل

#### هيجوتالو بي ردتال

دارفال عي مچ ةكراشم نامض ةي لوؤسم لي معل قناع ىل عقت  
تاسلج ي ف اهت نايص و تادعم لم لي غشت مهنم عقتو نيذال  
بجي .ني ب ردم ني لغشم نوحبصي م لي علتالو بي ردتال  
تادعم لم هذه لي غشتب نوموقي نيذال ني لماعل عي مچ بي ردت  
ىل عي مچ لكشب اهفيظنت و اهت نايص و ا هصحف و  
أرقا ، زاهج ل اذه لي غشت لبق .ةنيكامل ةمالسو لي غشتال  
لي لدل ي ف لي غشتال تاميل عت

#### ةماعل ةمالسل

نوكي ال ام دنه قاطل رداصم عي مچ لي غشت فاقلي نم دكأ  
ةيئابرهك ل قاطل لمشي اذهو .م ادختسال دقي زاهج ل  
ةعطق لك ل ةصاخ ةي لي غشت تاميل عت ي ا ةفرعل لم لي لدل أرقا  
ةوبع ي ف Labelmate جت نم لي لدل ني مضت متي .تادعم لم نم  
www.labelmate.com بي ول عقوم ىل عي مچ روثعل نكمي جت نم لم  
com

لي غشتال تاي لم مع مهفو تادعم لم مع ةي ف ي ك ىل ع فرعت  
زاهج ل قالغ ةي ف ي ك ىل ع فرعت

تادعم لم ةمالس تاقصللم مهف

دارم لم ةمهمل ةبسانم ةي صخشال ةي امحل تادعم اءت راب مق  
امو ، نامأل ةي ذحو ، تازافقلو ، نيعل ةي امح :لاثم) اه م ايقل  
ةنيكامل ي ف هيدت رت ةي شي أ عوقو مدع نم دكأ (ك لذ ىل  
ءادت را بنجت ، اهلوحو و تادعم لم عي مچ ىل ع لم عل دنه  
ريغ لي وطل رخشال و تارهو جمل و ةضافضال سبالم  
ءايشأ و ءحشو و ءم زحأ و ةضافض قنن ةطبرأ ي و ا دي قمل  
أدي عب فارطأل عي مچ ظفح .ةكرحت لم ءازجأل ي ف قلع دق  
ةافول ي ف كباشتال ببستي نأ نكمي .ةكرحت لم ءازجأل نع  
ةدي دشل ةباصل و

دهج لاب عنصم لم دهج نم ققحت ، ةدي دجل تادعم لل ةبسنلاب  
ل ةيئابرهك ل تافاصللم .زاهج ل ي ف ددح لم

زاهج لل يلسلستال مقرل ةمالع ىل ع كزاهج ةعابط مت

حجي حص لكشب ضرؤم يئابرهك ءاعو بولطم

دهج ل تابلطتم نع رظنل ضغب نمأل لي غشتل

طقف دوصقم لم ضرغلل تادعم لم ادختسا

ي تال قئاولع نم ةي لالخ لي غشتال ةقطنم ىل ع ظفح

ةل آ هاجتاب هطوقس و صخشال رثعت ي ف ببستت دق

لي غشتال

نع أدي عب مسجل نم ءزج ي و ا كيدي و ا كعباصب ظفح

ةلأل نوكت ام دنه ةكرحت لم ءازجأل نع أدي عبو زاهج ل

لي غشتال

تانوكم و / و ةكرحت م ءازجأ اهب ةلأ ي نوكت نأ نكمي

ي تال نامأل تازيم ددع نع رظنل ضغب ةرطخ ةيئابرهك

لي غشت ءانثأ حوضوب ركفو أظقيتم قبا .اهلي ع يوتحت

ني فظومل و تاي لم علاب ةيارد ىل ع نك .هت نايص و زاهج ل

تاشاش و / و رشؤم ل ءاوضأل آهبت نم نك .كطيحم ي ف

ةي ف ي ك ىل ع فرعتو زاهج ل ىل ع ءورعمل لم لغشم ل ءاجو

ةباجتسال

تحت و ا أي ف طاع أبرطضم و ا قهرم تنك اذ تالأل لغشتال

لوحك و ا تاردخ لم ري ثأت

ةي لوالا تافاعسل ةمالس ةطحم دوجو ناكم ىل ع فرعت

نع دعتبا .ري طخ رم ةكرحت لم ءاوضأل ءازجأل

ةقطنم ي ف بيرغ مسج ي ا أدبأ عضتال .لي غشتال ةقطنم

لي غشتال

ةلي قثال تادعم لل ةبسانم لقنو عفر لئاسو م ادختسا

بجي .ةي غلل ةلي قث تادعم لم ءاونأ ضعب نوكت نأ نكمي

بسانم عفر زاهج م ادختسا

## تفاصيل المنتج

يُزوِّت لهدسو عي ريس قيرط LABELMATE تاقصلم تاعزوم رفوت  
ةدامال رورم دنع :طيسب ضرعلالو ةيذغتلال اهممصت .ةيدرفال تاقصلمال  
ةهجاو يلع ارهاظ حبصويو فيفلخال فالغلل نع قصللمال لصفني ،عزومال رب  
نم ةعساو ةعومجم رفوت عم .مدختسمل لب ق نم همالتسال ازهاج ،زاهال  
تاجايتحاي ةيبلتل هذه تاقصلمال تاعزوم فيفيكت نكمي ،تازارطل  
أببرقت .

## تاقصلمال تافصاوم

- ةاضال فورظ بسح تاقصلمال ايندلا تافصاومال فلئتخت دق  
(ةيساكعنال لثم) تاقصلمال تافصاوم
- هتدامو هلكش يلع قصللمال ايندال لوطال دمتعي
- مم 300 XL: تازارط ،مم 220 LD-165 و LD-115: ةفلل يجراخال رطقال

## ةمإع تامولعم

- مم 76 و 38 ني اهرطق حوارتي يتل تاناواطسأل عيجم بعوتستو
- مچك 6: نزول تاقصلمال ةفلل يصقالا مچحل
- ةيئناث/مس 16.7: يوصقالا ةعرسل - ةيئناث/مس 2.67: ايندلا ةعرسل
- رايث تلوف 15 جرخم / زتره 50 ،تلوف 100-240 لخد: ةقاطال ردصم  
ري بم 4.33 - ردمتسم
- ةددحمال تاراخيالو زارطلال بسح ،مچك 8 يل 6: نحلشال نزو
- ةقاطال ردصم يلع دحاو ةنس ،نيئنس ةدمل دودحم نامض
- IP50 ةيامح فينصت :ءاملالو رابغلل نم ةيامح

## داعبالا

- مم 308.5 × 305 × 223 :عافتارال × قمعال × ضرعال LD-115-RS: تازارط
- مم 379 × 345.5 × 223 :عافتارال × قمعال × ضرعال LD-115-RS-XL: تازارط
- مم 308.5 × 305 × 273 :عافتارال × قمعال × ضرعال (داعبالا) LD-165-RS: تازارط
- مم 379 × 345.5 × 273 :عافتارال × قمعال × ضرعال LD-165-RS-XL: تازارط
- مم 379 × 345.5 × 333 :عافتارال × قمعال × ضرعال LD-225-RS-XL: تازارط

## ةوبعال تايوتحم

اهتايتوتحم نم ققحتو ةوبعال نم ءازجال عيجم جرخا

- (دنتسمل اذه) مدختسمل ليلد
- عيزوتال ةدحو قصلم
- ةقاطال ةدحو
- لقنلالو نيزختلل ةوبعالاب ظفحال

## ةماه ةظحال

- ةعطق ربخال نيح نم هحسما .قصللمال رعشتسم ةفاظن يلع ظفاح  
يلع ةيئاييميك داوم مدختست ال .ةفالتا مدع يلع صرحا .ةمعان شامق  
رعشتسمل
- طيرشلال ةلدأو قصللال طيرشلال ريشقت بيضق ةفاظن يلع ظفاح  
اياقب فيظننل "Goo-Gone" وأ ليلوبوزيال لواح مدختسا .قصللال  
زاهال فلتو لطي في قصللال مكارت ببستي دق .ءازجال نم قصللال

## ءدبالا

- "ليغشتال فاقيا" عضو في (8) ليغشتال حاتفم نأ نم دكأت
- لباك لّسو مٲ ،هناكم في LD-115/165/225-RS/RS-XL/U/U-XL زاهج عض

زاهجال نم فيفلخال ءزجال في دوجومال ةقاطال لخد لوصومب ةقاطال ةدحو

- بسانم ةقاط ذخأب ةقاطال ةدحو لّسو
- ضرعب (2) قصللمال ليلد لّرجو (1) ةركبال لامح في قصللمال ةركب عض  
قصللمال طيرش
- يذالو ،طقف معدلا قروي قبتتي ثيحب يلوأال ةليلل تاقصلمال لزا  
ليلد لفسأ قصللمال طيرش ررم .ةكبشلال بحس دومعب قصلتلي نأ بجي  
ةلازالل لباقال بيضقلال ني قصللمال طيرش ررم .(3) لوأال طيرشلال  
(4) ءرشابم هقوف دوجومال يريئالدا ليلدلاو
- دومع هاجتاب ،ةلازالل لباقال بيضقلال لفسأ قصللمال طيرش ررم  
(5) بحسلا
- في معدلا قروال لخدأ .فللا ةداع ةليآ حتفل فلخلل (6) لمالحا بحسا  
عفدا .هتكامس بسح فصتنم نم قروال يط يلى جاتحت دق .ةجتفل  
،قروال دعت اذ .فللا دومع يلع معدلا قروال تيبتتل فلخلل عارذل  
مٲ .حوتفمال عارذلوال فالغلل ني مٲ 2 يلاوح ةفاسم كرت عم هعضو دغا  
قروال ميقتسم راسم نامضل رخأ ةرم عارذل قلغا
- هريودت نم نكمتت يتح اليلق (7) قصللمال رعشتسم لفق رز ررح  
لّرج .بحسلا بوبنأ لفسأ يلى ريشي ثيحب يلىل رعشتسمل ءجو  
ني قصللمال ني ةفاسم نوك نأ نامضل أني مي وأ أراسي رعشتسمل  
فصتنم في هعض ،لائملا ليبس يلع .ةليييض (ةحاسم) نيئيلاتم  
ةيئالدا تاقصلمال مادختسا دنع
- لفسأل ءطبب رعشتسمل ردا "I" عضولا يلع ليغشتال حاتفم طبضا  
ءطبب رعشتسمل ريودت في ردمتسا .كرحتلاب قصللمال أدبي يتح  
لفقلال رز يلع ةوقب طغضا .بولطمال قصللمال لوط عيزوت متي يتح  
ةبولطمال ةعرسلارايتخال ليغشتال حاتفم طبضا
- خاسوألأ وأ رابغلل مكارت لاح في .اهتلازلا دنع يلعال تاقصلمال بحسا :ماه  
جيحص لكشب اهيلع عزومال فرعتي ال دقف ،تاقصلمال رعشتسم يلع  
رعشتسم فيظننل ةيقيرو ةفشنم وأ ةلللم شامق ةعطق مدختسا  
قفرب تاقصلمال
- رعشتسمل يلع ةيئاييميك داوم ي مدختست ال

## В ЕТИКЕТА БЕЗОПАСНОСТТА Е НАШИЯТ ПРИОРИТЕТ НОМЕР ЕДНО. СЛЕДВАЩАТА ИНФОРМАЦИЯ ПРЕДОСТАВЯ НАСОКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ ИЗПОЛЗВАНЕ НА ОБОРУДВАНЕ ЗА ЕТИКЕТИ.

Всяка машина може да стане опасна за персонала при неправилна експлоатация или лоша поддръжка. Всички служители, които експлоатират и поддържат оборудването на Labelmate, трябва да са запознати с работата му и да бъдат добре обучени и инструктирани за безопасността. Повечето инциденти могат да бъдат предотвратени чрез информираност за безопасността.

Полагат се всички усилия за проектиране на безопасността при проектирането на оборудването Labelmate в съответствие със стандартите, определени от ANSI и други, които се прилагат при необходимост. Зоните с потенциална опасност са механично и / или електрически защитени. Етикетите за безопасност и табелките с инструкции са видими за оператора и се намират близо до всяка потенциална опасност.

### ОБУЧЕНИЕ И ИНСТРУКЦИИ

Отговорност на клиента е да гарантира, че целият персонал, от когото се очаква да работи или поддържа оборудването, ще участва в сесии за обучение и обучение и ще стане обучен оператор. Целият персонал, който експлоатира, инспектира, обслужва или почиства това оборудване, трябва да бъде подходящо обучен за работа и безопасност на машината. ПРЕДИ да работите с това оборудване, прочетете инструкциите за експлоатация в ръководството.

### ОБЩА БЕЗОПАСНОСТ

Уверете се, че всички източници на захранване са изключени, когато машината не се използва. Това включва електрическа мощност. Прочетете ръководството за специални инструкции за експлоатация на всяко оборудване. Ръководството за продукта Labelmate е включено в опаковката на продукта и може да бъде намерено на уебсайта [www.labelmate.com](http://www.labelmate.com). Знаете как функционира оборудването и разбирате операционните процеси. Знаете как да изключите оборудването.

Разберете етикетите за безопасност на оборудването. Носете подходящите лични предпазни средства за работата, която ще се изпълнява (ПРИМЕР: предпазни очила, ръкавици, предпазни обувки и др.). Уверете се, че нищо, което носите, не може да попадне в машината. Когато работите върху или около цялото оборудване, избягвайте да носите

широки дрехи, бижута, неограничена дълга коса или каквито и да било свободни вратовръзки, колани, шалове или предмети, които могат да бъдат уловени в движещи се части. Дръжте всички крайници далеч от движещи се части. Заплитането може да причини смърт или тежки наранявания. За ново оборудване проверете напрежението на инсталацията с напрежението, посочено на машината. Електрически спецификации за вашата машина се отпечатва върху етикета със серийния номер на машината. Изисква се правилно заземен електрически съд за безопасна работа, независимо от изискванията за напрежение.

Използвайте оборудването само по предназначение. Пазете работната зона без препятствия, които могат да накарат човек да се препъне или да падне към работеща машина. Пазете пръстите, ръцете или която и да е част от тялото извън машината и далеч от движещи се части, когато машината е работещ.

Всяка машина с движещи се части и / или електрически компоненти може да бъде потенциално опасна, независимо колко функции за безопасност съдържа. Бъдете нащрек и мислете ясно, докато работите или обслужвате оборудването. Бъдете наясно с операциите и персонала във вашето обкръжение. Бъдете внимателни към светлинните индикатори и / или екраните на операторския интерфейс, показани на машината, и знайте как да реагирате.

Не работете с машини, ако сте уморени, емоционално разстроени или под въздействието на наркотици или алкохол. Знайте къде се намира СТАНЦИЯТА ЗА ПЪРВА ПОМОЩ. Въртящите се и движещи се части са опасни. Пазете се от работната зона. Никога не поставяйте чужди предмети в зоната на работа. Използвайте подходящи повдигащи и транспортни устройства за тежко оборудване. Някои видове оборудване могат да бъдат изключително тежки. Трябва да се използва подходящо повдигащо устройство.

## Превод на оригиналните инструкции

Диспенсърите за етикети LABELMATE предлагат бърз и лесен начин за подаване на отделни етикети. Дизайнът им за подаване и представяне е опростен: когато материалът преминава през диспенсъра, етикетът се отделя от подложката и се показва на предната част на устройството, готов за вземане от оператора. С широка гама от налични модели, тези диспенсъри за етикети могат да бъдат адаптирани към почти всякакви нужди.

## СПЕЦИФИКАЦИИ НА ЕТИКЕТИТЕ

- Минималните спецификации за етикетите могат да варират в зависимост от условията на осветление и спецификациите на етикетите (например, отражателна способност).
- Минималната дължина на етикета зависи от неговата форма и материал.
- Външен диаметър на ролката: LD-115 и LD-165: 220 mm, модели XL: 300 mm.

## ОБЩА ИНФОРМАЦИЯ

- Всички диспенсери за етикети са оборудвани с държатели за сърцевини с диаметър 35 mm и са подходящи за всички сърцевини с диаметър между 38 и 76 mm.
- Максимален размер на ролката с етикети Тегло: 6 kg
- Минимална скорост: 2,67 cm/s – Максимална скорост: 16,7 cm/s
- Захранване: Вход 100–240 V, 50 Hz / Изход 15 V DC – 4,33 A
- Тегло при доставка: 6 до 8 kg, в зависимост от модела и избраните опции
- 2-годишна ограничена гаранция, 1 година за захранването
- Защита от прах и вода: степен на защита IP50

## РАЗМЕРИ

- Модели LD-115-RS: Ширина x Дълбочина x Височина: 223 x 305 x 308,5 mm
- Модели LD-115-RS-XL: Ширина x Дълбочина x Височина: 223 x 345,5 x 379 mm
- Модели LD-165-RS: Размери (Ширина x Дълбочина x Височина): 273 x 305 x 308,5 mm
- Модели LD-165-RS-XL: Ширина x Дълбочина x Височина: 273 x 345,5 mm x 379 mm
- Модели LD-225-RS-XL: Ширина x Дълбочина x Височина: 333 x 345,5 x 379 mm

## СЪДЪРЖАНИЕ НА ОПАКОВКАТА

Извадете всички части от опаковката и проверете съдържанието ѝ.

- Ръководство за потребителя (този документ)
- Етикет на дозиращия блок
- Захранващ модул
- Запазете опаковката за съхранение и транспорт.

## ВАЖНО ЗАБЕЛЕЖКА

- Поддържайте сензора за етикети чист. Избърсвайте го от време на време с мека

кърпа. Внимавайте да не повредите сензора. Не използвайте химикали върху сензора.

- Поддържайте лоста за отлепване на лентата и водачите на лентата чисти. Използвайте изопропилов алкохол или Goo-Gone™ за почистване на остатъците от лепило от частите. Натрупването на лепило може да причини неизправност и повреда на устройството.

## ЗАПОЧВАНЕ НА РАБОТА

- Уверете се, че превключвателят за захранване (8) е в положение "ИЗКЛ."
- Поставете вашия LD-115/165/225-RS/RS-XL/U/U-XL на място и свържете кабела на захранващия модул към входния конектор за захранване на гърба на устройството.
- Свържете захранващия модул към подходящ електрически контакт.
- Поставете ролката за етикети в държача на ролката (1) и плъзнете водача за етикети (2) до ширината на лентата с етикети.
- Отстранете първите няколко етикета, така че да остане само подложката, която трябва да залепне за вала за поемане на лентата. Плъзнете лентата с етикети под първия водач за лента (3). Прекарайте лентата с етикети между подвижния прът и кръглия водач, разположен точно над него (4).
- Плъзнете лентата с етикети под подвижния прът, към поемания вал (5).
- Издърпайте скобата (6), за да отворите механизма за пренавиване. Плъзнете подложката в слота. В зависимост от дебелината на хартията може да се наложи да я сгънете по средата. Натиснете лоста назад, за да закрепите подложката на шпиндела за навиване. Ако хартията се набръчка, преместете я, като оставите разстояние от около 2 cm между корпуса и отворения лост. След това затворете лоста отново, за да се уверите, че хартията е разположена правилно.
- Разхлабете леко бутона за заключване на сензора за етикети (7), докато можете да го завъртите. Насочете сензора нагоре, така че да сочи към дъното на тръбата за падане. Преместете сензора наляво или надясно, за да се уверите, че разстоянието между два последователни етикета (интервал) е минимално. Например, центрирайте го, когато използвате кръгли етикети.
- Поставете превключвателя за захранване в позиция "1". Бавно завъртете сензора надолу, докато етикетът започне да се придвижва. Продължете да въртите сензора бавно, докато се получи желаната дължина на етикета. Натиснете здраво бутона за заключване.
- Регулирайте превключвателя за захранване, за да изберете желаната скорост.
- ВАЖНО: Издърпайте етикетите право нагоре, когато ги изваждате. Ако върху сензора за етикети се натрупа прах или мръсотия, диспенсърът може да не разпознае етикетите правилно. Използвайте влажна кърпа или кухненска хартия, за да почистите внимателно сензора за етикети.
- Не използвайте химикали върху сензора.

## SIGURNOST JE KOD NAS NA PRVOM MJESTU. SLJEDEĆE INFORMACIJE PRUŽAJU SMJERNICE ZA SIGURNAN RAD S OPREMOM ZA RUKOVANJE ETIKETAMA.

Bilo koji uređaj može postati opasan za operatera, ako se njime ne rukuje pravilno ili ga se loše održava.

Svi zaposlenici koji koriste i održavaju Labelmate opremu trebaju biti upoznati s načinom njenog rada i biti obučeni za rad na siguran način. Većina nesreća može se spriječiti kroz svjesnost o sigurnosti.

Prilikom dizajna Labelmate opreme uloženi su svi napori u sigurnu izvedbu prema standardima utvrđenim od strane ANSI-a i drugih organizacija, a koji se primjenjuju prema potrebi. Područja potencijalne opasnosti su mehanički i/ili električki zaštićena. Sigurnosne naljepnice i naljepnice s uputama vidljive su operateru i nalaze se u blizini bilo koje potencijalne opasnosti.

### OBUKA I UPUTE

Odgovornost je kupca osigurati da svo osoblje od kojeg se očekuje da upravlja ili održava opremu sudjeluje u obukama i podukama te tako postane osposobljeno za rukovanje. Svo osoblje koje rukuje, pregledava, servisira ili čisti opremu mora biti pravilno obučeno za rad na siguran način. PRIJE rada s opremom pročitajte upute za uporabu u priručniku.

### OPĆA SIGURNOST

Obavezno isključite sve izvore napajanja kad se uređaj ne koristi. To uključuje električnu energiju.

Pročitajte posebne upute za uporabu pojedinog dijela opreme u priručniku. Priručnik za proizvode Labelmate nalazi se u transportnoj ambalaži i može se naći na web stranici [www.labelmate.com](http://www.labelmate.com). Potrebno je znati kako oprema funkcionira i razumjeti operativne procese.

Potrebno je znati kako isključiti opremu. Potrebno je razumijevanje značenja sigurnosnih naljepnica na opremi. Nosite odgovarajuću osobnu zaštitnu opremu prema poslu koji se izvodi (npr. zaštita za oči, rukavice, zaštitna obuća itd.). Pazite da se ništa što imate na sebi ne može biti zahvaćeno pokretnim dijelovima opreme.

Kada radite na ili oko opreme izbjegavajte nošenje široke odjeće ili nakita. Povežite dugu kosu i izbjegavajte korištenje kravata, remena, šalova ili predmeta koji se mogu uhvatiti u pokretnim dijelovima. Držite sve ekstremitete podalje od pokretnih dijelova. Zaplitanje može prouzročiti smrt ili teške ozljede.

Za novu opremu provjerite je li napon postrojenja identičan naponu navedenom na uređaju. Električne specifikacije za uređaj su otisnute na oznaci sa serijskim brojem. Za siguran rad bez obzira na napon napajanja potrebna je

pravilno uzemljena električna utičnica. Opremu koristite samo za ono za što je namijenjena. Osigurajte radnu zonu bez prepreka koje bi mogle dovesti do toga da se osoba spotakne ili padne na stroj koji radi. Držite prste, ruke ili bilo koji dio tijela izvan stroja i podalje od pokretnih dijelova kada je stroj operativan. Bilo koji stroj s pokretnim dijelovima i/ili električnim komponentama može biti potencijalno opasan bez obzira na to koliko sigurnosnih mehanizama sadrži. Budite oprezni i jasno razmišljajte dok rukujete ili servisirate opremu. Budite svjesni aktivnosti i osoblja u vašoj okolini. Pazite na svjetlosne dojave uređaja i/ili na poruke na zaslonima korisničkih sučelja te znajte kako na njih reagirati.

Ne radite sa strojevima ako ste umorni, emocionalno uznemireni ili ste pod utjecajem droga ili alkohola.

Znajte gdje se nalazi najbliži ormarić s materijalom za PRVU POMOĆ. Rotirajući i pokretni dijelovi su opasni. Držite se podalje od operativnog područja. Nikada ne stavljajte strane predmete u područje rada.

Za podizanje i transport teške opreme koristite odgovarajuće uređaje. Neki komadi opreme mogu biti izuzetno teški. U tom slučaju reba koristiti odgovarajući uređaj za podizanje ili transport.

## Prijevod originalnih uputa

LABELMATE dozatori etiketa nude brz i jednostavan način doziranja pojedinačnih etiketa. Njihov dizajn uvlačenja i prezentacije je jednostavan: dok materijal prolazi kroz dozator, etiketa se odvaja od podloge i izložena je na prednjoj strani uređaja, spremna za preuzimanje od strane operatera. S širokim rasponom dostupnih modela, ovi dozatori etiketa mogu se prilagoditi gotovo svakoj potrebi.

## SPECIFIKACIJE ETIKETA

- Minimalne specifikacije za etikete mogu varirati ovisno o uvjetima osvjetljenja i specifikacijama etiketa (npr. refleksivnost).
- Minimalna duljina etikete ovisi o njezinom obliku i materijalu.
- Vanjski promjer role: LD-115 i LD-165: 220 mm, XL modeli: 300 mm.

## OPĆE INFORMACIJE

- Svi uređaji za izdavanje etiketa opremljeni su držačima jezgri promjera 35 mm i prihvaćaju sve jezgre promjera između 38 i 76 mm.
- Maksimalna veličina role s etiketama
- Težina: 6 kg
- Minimalna brzina: 2,67 cm/s – Maksimalna brzina: 16,7 cm/s
- Napajanje: Ulaz 100–240 V, 50 Hz / Izlaz 15 V DC – 4,33 A
- Težina pošiljke: 6 do 8 kg, ovisno o odabranom modelu i opcijama
- 2-godišnje ograničeno jamstvo, 1 godina na napajanje
- Zaštita od prašine i vode: zaštitni stupanj IP50

## DIMENZIJE

- Modeli LD-115-RS: Širina x Dubina x Visina: 223 x 305 x 308,5 mm
- Modeli LD-115-RS-XL: Širina x Dubina x Visina: 223 x 345,5 x 379 mm
- Modeli LD-165-RS: Dimenzije (Širina x Dubina x Visina): 273 x 305 x 308,5 mm
- Modeli LD-165-RS-XL: Širina x Dubina x Visina: 273 x 345,5 mm x 379 mm
- Modeli LD-225-RS-XL: Širina x Dubina x Visina: 333 x 345,5 x 379 mm

## SADRŽAJ PAKIRANJA

Izvadite sve dijelove iz pakiranja i provjerite sadržaj.

- Korisnički priručnik (ovaj dokument)
- Naljepnica dozatora
- Modul napajanja
- Sačuvajte pakiranje za skladištenje i transport.

## VAŽNA OBAVIJEST

- Senzor etiketa održavajte čistim. Povremeno ga obrišite mekom krpom. Pazite da ne oštetite senzor. Ne koristite kemikalije na senzoru.
- Održavajte traku za odljepljivanje trake i vodilice trake čistima. Koristite izopropilni alkohol ili Goo-Gone™ za čišćenje ostataka ljepila s dijelova. Nakupljanje ljepila može uzrokovati kvar i oštećenje uređaja.

## POČETAK RADA

- Provjerite je li prekidač za napajanje (8) u položaju "ISKLJUČENO".
- Postavite svoj LD-115/165/225-RS/RS-XL/U/U-XL na mjesto i spojite kabel modula napajanja na ulazni priključak za napajanje na stražnjoj strani uređaja.
- Spojite modul napajanja u odgovarajuću utičnicu.
- Postavite valjak etiketa u držač valjka (1) i pomaknite vodilicu etiketa (2) na širinu trake etiketa.
- Uklonite prvih nekoliko etiketa tako da ostane samo zaštitni papir, koji bi se trebao priljepiti za osovinu za namatanje trake. Pomaknite traku etiketa ispod prve vodilice trake (3). Provucite traku s etiketama između uklonjive šipke i okrugle vodilice koja se nalazi odmah iznad nje (4).
- Gurnite traku s etiketama ispod uklonjive šipke, prema osovini za namatanje (5).
- Povucite nosač (6) unatrag kako biste otvorili mehanizam za namotavanje. Gurnite papir za podlogu u utor. Ovisno o debljini papira, možda ćete ga morati presaviti na pola. Gurnite polugu natrag kako biste pričvrstili papir za podlogu na vreteno za namotavanje. Ako se papir nabora, pomaknite ga, ostavljajući razmak od približno 2 cm između kućišta i otvorene poluge. Zatim ponovno zatvorite polugu kako biste osigurali ravan put papira.
- Lagano otpustite gumb za zaključavanje senzora etiketa (7) dok ga ne možete rotirati. Usmjerite senzor prema gore tako da bude usmjeren prema dnu cijevi za ispuštanje. Pomaknite senzor lijevo ili desno kako biste osigurali da je udaljenost između dvije uzastopne etikete (razmak) minimalna. Na primjer, centrirajte ga kada koristite okrugle etikete.
- Postavite prekidač za napajanje u položaj "1". Polako okrećite senzor prema dolje dok se etiketa ne počne pomicati. Nastavite polako okretati senzor dok se ne postigne željena duljina etikete. Čvrsto pritisnite gumb za zaključavanje.
- Podesite prekidač za napajanje da biste odabrali željenu brzinu.
- VAŽNO: Povucite etikete ravno prema gore prilikom uklanjanja. Ako se prašina ili prljavština nakupi na senzoru etiketa, dozator možda neće ispravno prepoznati etikete. Za nježno čišćenje senzora naljepnica koristite vlažnu krpu ili papirnati ručnik.
- Ne koristite kemikalije na senzoru.

## U LABELMATE JE BEZPEČNOST NAŠÍ PRIORITOU ČÍSLO JEDNA. NÁSLEDUJÍCÍ INFORMACE POSKYTUJÍ POKYNY PRO BEZPEČNOST PŘI POUŽÍVÁNÍ ZAŘÍZENÍ LABELMATE.

Při nesprávném provozu nebo špatné údržbě se může každý stroj stát nebezpečným pro personál. Všichni zaměstnanci obsluhující a udržující zařízení Labelmate by měli být obeznámeni s jeho provozem a měli by být důkladně proškoleni a poučeni o bezpečnosti. Většinu nehod lze předcházet prostřednictvím povědomí o bezpečnosti. Bylo vyvinuto veškeré úsilí k zavedení bezpečnosti do návrhu zařízení Labelmate podle norem stanovených ANSI a dalšími, které se podle potřeby používají. Místa s potenciálním nebezpečím jsou chráněna mechanicky a / nebo elektricky. Bezpečnostní štítky a štítky s pokyny jsou viditelné pro obsluhu a jsou umístěny v blízkosti potenciálního nebezpečí.

### ŠKOLENÍ A POKYNY

Je odpovědností zákazníka zajistit, aby se veškerý personál, od kterého se očekává, že bude zařízení obsluhovat nebo udržovat, zúčastnil školení a instruktáží a stal se proškoleným operátorem. Veškerý personál obsluhující, kontrolující, provádějící údržbu nebo čištění tohoto zařízení musí být řádně vyškolen v provozu a bezpečnosti stroje. PŘED uvedením tohoto zařízení do provozu si přečtěte provozní pokyny v příručce.

### OBEČNÁ BEZPEČNOST

Pokud stroj nepoužíváte, ujistěte se, že jsou vypnuty všechny zdroje napájení. To zahrnuje elektrickou energii. Přečtěte si v příručce veškeré speciální provozní pokyny pro každé zařízení. Příručka k produktu Labelmate je součástí balení produktu a je k dispozici na webových stránkách [www.labelmate.com](http://www.labelmate.com) Zjistěte, jak zařízení funguje, a pochopte provozní procesy. Zjistěte, jak vypnout zařízení. Pochopte bezpečnostní štítky zařízení

Při provádění práce noste vhodné osobní ochranné prostředky (EX: ochrana očí, rukavice, bezpečnostní obuv atd.). Zajistěte, aby se na stroji nemohlo zachytit nic, co máte na sobě. Při práci na veškerém vybavení nebo v jeho okolí se vyvarujte volného oděvu, šperků, nevázaných dlouhých vlasů nebo volných kravat, opasků, šátků nebo předmětů, které by se mohly zachytit v pohyblivých částech. Udržujte všechny končetiny v dostatečné vzdálenosti od pohyblivých částí. Zapletení může způsobit smrt nebo vážné zranění. U nového zařízení zkontrolujte napětí zařízení s napětím uvedeným na stroji. Elektrické specifikace pro vaše zařízení je vytištěno na štítku se sériovým číslem zařízení. Je vyžadována řádně uzemněná elektrická zásuvka pro bezpečný provoz bez ohledu na požadavky na napětí.

Zařízení používejte pouze k určenému účelu. Udržujte provozní zónu bez překážek, které by mohly způsobit zakopnutí nebo spadnutí osoby k obsluhujícímu stroji. Pokud je stroj v provozu, udržujte prsty, ruce nebo jakoukoli část těla mimo stroj a v bezpečné vzdálenosti od pohyblivých částí provozní.

Jakýkoli stroj s pohyblivými částmi a / nebo elektrickými součástmi může být potenciálně nebezpečný bez ohledu na to, kolik bezpečnostních prvků obsahuje. Při provozu nebo údržbě zařízení buďte ostražití a myslete jasně. Buďte si vědomi provozu a personálu ve vašem okolí. Dávejte pozor na kontrolky a / nebo obrazovky rozhraní obsluhy zobrazené na stroji a vězte, jak reagovat. Neobsluhujte stroje, pokud jste unavení, emocionálně vyčerpaní nebo pod vlivem drog nebo alkoholu. Zjistěte, kde se nachází BEZPEČNOSTNÍ STANICE PRVNÍ POMOCI.

Rotující a pohyblivé části jsou nebezpečné. Udržujte mimo pracovní oblast. Do prostoru obsluhy nikdy nevkládejte žádné cizí předměty. U těžkých zařízení používejte vhodná zvedací a přepravní zařízení. Některé typy zařízení mohou být extrémně těžké. Mělo by být použito vhodné zvedací zařízení.

## Překlad originálního návodu

Dávkováče etiket LABELMATE nabízejí rychlý a snadný způsob dávkování jednotlivých etiket. Jejich podávání a prezentace je jednoduchá: jak materiál prochází dávkovačem, etiketa se oddělí od podkladu a je vystavena na přední straně jednotky, připravena k uchopení obsluhou. Díky široké škále dostupných modelů lze tyto dávkovače etiket přizpůsobit prakticky jakékoli potřebě.

## SPECIFIKACE ŠTÍTKŮ

- Minimální specifikace štítků se mohou lišit v závislosti na světelných podmínkách a specifikacích štítků (např. odrazivost).
- Minimální délka štítku závisí na jeho tvaru a materiálu.
- Vnější průměr role: LD-115 a LD-165: 220 mm, modely XL: 300 mm.

## OBECNÉ INFORMACE

- Všechny dávkovače štítků jsou vybaveny držáky jader o průměru 35 mm a jsou vhodné pro všechna jádra o průměru 38 až 76 mm.
- Maximální velikost role štítků Hmotnost: 6 kg
- Minimální rychlost: 2,67 cm/s – Maximální rychlost: 16,7 cm/s
- Napájení: Vstup 100–240 V, 50 Hz / Výstup 15 V DC – 4,33 A
- Převážná hmotnost: 6 až 8 kg, v závislosti na modelu a vybraných doplňcích
- 2letá omezená záruka, 1 rok na napájecí zdroj
- Ochrana proti prachu a vodě: stupeň ochrany IP50

## ROZMĚRY

- Modely LD-115-RS: Šířka x Hloubka x Výška: 223 x 305 x 308,5 mm
- Modely LD-115-RS-XL: Šířka x Hloubka x Výška: 223 x 345,5 x 379 mm
- Modely LD-165-RS: Rozměry (šířka x hloubka x výška): 273 x 305 x 308,5 mm
- Modely LD-165-RS-XL: Šířka x Hloubka x Výška: 273 x 345,5 mm x 379 mm
- Modely LD-225-RS-XL: Šířka x Hloubka x Výška: 333 x 345,5 x 379 mm

## OBSAH BALENÍ

Vyjměte všechny díly z obalu a zkontrolujte jeho obsah.

- Uživatelská příručka (tento dokument)
- Štítek dávkovací jednotky
- Napájecí modul
- Uchovávejte obal pro skladování a přepravu.

## DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ

- Udržujte senzor štítků v čistotě. Občas jej otírejte měkkým hadříkem. Dávejte pozor, abyste senzor nepoškodili. Na senzor nepoužívejte chemikálie.

- Udržujte odlepuvací lištu a vodítka pásy v čistotě. K čištění zbytků lepidla z dílů použijte isopropylalkohol nebo Goo-Gone™. Nahromadění lepidla může způsobit poruchu a poškození jednotky.

## ZAČÍNÁME

- Ujistěte se, že je vypínač (8) v poloze „VYPNUTO“.
- Umístěte zařízení LD-115/165/225-RS/RS-XL/U/U-XL na místo a připojte kabel napájecího modulu ke vstupnímu konektoru na zadní straně jednotky.
- Připojte napájecí modul do vhodné elektrické zásuvky.
- Vložte váleček s etiketami do držáku válečku (1) a posuňte vodítko štítků (2) na šířku pásu štítků.
- Odstraňte prvních několik štítků tak, aby zůstal pouze podkladový papír, který by měl přilnout k navíjecí hřídeli pásu. Zasuňte pás štítků pod první vodítko pásu (3). Protáhněte štítkový pás mezi odnímatelnou tyčí a kulatým vodítkem umístěným těsně nad ní (4).
- Posuňte štítkový pás pod odnímatelnou tyčí směrem k navíjecí hřídeli (5).
- Zatáhněte za držák (6) a otevřete navíjecí mechanismus. Vsuňte podkladový papír do štěrbiny. V závislosti na tloušťce papíru může být nutné jej uprostřed přeložit. Zatlačte páčku zpět, aby se podkladový papír zajistil na navíjecí hřídeli. Pokud se papír zvrásní, přemístěte jej tak, aby mezi krytem a otevřenou páčkou zůstala mezera přibližně 2 cm. Poté páčku znovu zavřete, aby byla zajištěna rovná dráha papíru.
- Mírně povolte tlačítko zámku senzoru štítků (7), dokud jej nebudete moci otáčet. Namiřte senzor nahoru tak, aby směřoval na spodní část padací trubice. Pohybuje senzorem doleva nebo doprava, abyste zajistili minimální vzdálenost mezi dvěma po sobě jdoucími štítky (mezera). Například jej vycentrujte při použití kulatých štítků.
- Nastavte vypínač do polohy “1”. Pomalu otáčejte senzorem dolů, dokud se štítek nezačne posouvat. Pokračujte v pomalém otáčení senzoru, dokud nedosáhnete požadované délky štítku. Pevně stiskněte tlačítko zámku.
- Nastavte vypínač a vyberte požadovanou rychlost.
- **DŮLEŽITÉ:** Při odstraňování štítků táhněte štítky rovně nahoru. Pokud se na senzoru štítků nahromadí prach nebo nečistoty, dávkovač je nemusí správně detekovat. K jemnému čištění senzoru štítků použijte vlhký hadřík nebo papírovou utěrku.
- Na senzor nepoužívejte chemikálie.

## **HOS LABELMATE ER SIKKERHED VORES HØJESTE PRIORITET. FØLGENDE INFORMATION GIVER RETNINGSLINJER FOR SIKKERHED VED BRUG AF LABELMATE-UDSTYR.**

Ethvert stykke maskine kan blive farligt for personale, når det anvendes forkert eller dårligt vedligeholdt.

Alle medarbejdere, der betjener og vedligeholder Labelmate-udstyr, skal være fortrolige med dets drift og bør være grundigt uddannet og instrueret i sikkerhed.

De fleste ulykker kan forebygges gennem sikkerhedsbevidsthed.

Der er gjort en stor indsats for at konstruere sikkerhed i designet af Labelmate-udstyr i henhold til standarder, der er angivet af ANSI og andre, der gælder efter behov. Områder med potentiel fare er mekanisk og / eller elektrisk beskyttet. Sikkerhedsmærkater og instruktionsmærkater er synlige for operatøren og ligger i nærheden af enhver potentiel fare.

### **UDDANNELSE OG INSTRUKTIONER**

Det er kundens ansvar at sikre, at alt personale, der forventes at betjene eller vedligeholde udstyret deltager i trænings- og instruktionssessioner og bliver uddannede operatører. Alt personale, der betjener, inspicerer, servicerer eller rengør dette udstyr, skal være uddannet korrekt i drift og maskinsikkerhed. FØR du bruger dette udstyr, skal du læse betjeningsvejledningen i manualen.

### **GENEREL SIKKERHED**

Sørg for, at alle strømkilder er slukket, når maskinen ikke er i brug. Dette inkluderer elektrisk strøm.

Læs vejledningen for at få specielle driftsinstruktioner for hvert udstyr. Labelmate-produktmanualen er inkluderet i produktemballagen og kan findes på webstedet [www.labelmate.com](http://www.labelmate.com). Vide, hvordan udstyret fungerer, og forstå driftsprocesserne. Vide, hvordan du lukker udstyret. Forstå udstyrets sikkerhedsmærkater

Bær passende personlige værnemidler til det arbejde, der skal udføres (EX: øjenbeskyttelse, handsker, sikkerhedssko osv.). Sørg for, at intet, du har på, kan blive fanget i maskinen.

Undgå at bære løst tøj, smykker, uhæmmet langt hår eller løse bånd, bæltter, tørklæder eller genstande, der kan sidde fast i bevægelige dele, når du arbejder på eller omkring alt udstyr. Hold alle ekstremiteter væk fra bevægelige dele. Forvikling kan forårsage død eller alvorlig personskade. For nyt udstyr skal du kontrollere anlægsspændingen med den spænding, der er angivet på maskinen. Elektriske specifikationer til din maskine er trykt på maskinens serienummer. En korrekt jordet elektrisk stikkontakt er påkrævet

til sikker drift uanset spændingskrav. Brug kun udstyret til det tilsigtede formål. Hold driftszonen fri for forhindringer, der kan få en person til at snuble eller falde mod en betjeningsmaskine.

Hold fingre, hænder eller andre dele af kroppen ud af maskinen og væk fra bevægelige dele, når maskinen er i drift. Enhver maskine med bevægelige dele og / eller elektriske komponenter kan være potentielt farlig, uanset hvor mange sikkerhedsfunktioner den indeholder. Vær opmærksom og tænk klart, mens du betjener eller servicerer udstyret. Vær opmærksom på operationer og personale i dine omgivelser. Vær opmærksom på indikatorlamper og / eller brugergrænsefladesskærme, der vises på maskinen, og ved, hvordan du skal reagere. Brug ikke maskiner, hvis du er træt, følelsesmæssig nød eller under indflydelse af stoffer eller alkohol. Ved, hvor FØRSTEHJÆLPSSIKKERHEDSSTATIONEN er placeret. Roterende og bevægelige dele er farlige. Hold fri for driftsområdet. Sæt aldrig fremmedlegemer i driftsområdet. Brug korrekt løfte- og transportudstyr til tungt udstyr. Nogle typer udstyr kan være ekstremt tunge. Der skal anvendes et passende løfteudstyr.

## Oversættelse af den originale vejledning

LABELMATE etiketdispensere tilbyder en hurtig og nem måde at dispensere individuelle etiketter på. Deres fremførings- og præsentationsdesign er enkelt: Når materialet passerer gennem dispenseren, adskilles etiketten fra bagsiden og eksponeres på forsiden af enheden, klar til afhentning af operatøren. Med et bredt udvalg af modeller tilgængelige kan disse etiketdispensere tilpasses stort set ethvert behov.

## ETIKETSPECIFIKATIONER

- Minimumspecifikationerne for etiketter kan variere afhængigt af lysforhold og etiketspecifikationer (f.eks. refleksionsevne).
- Etikettens minimumslængde afhænger af dens form og materiale.
- Rullens ydre diameter: LD-115 & LD-165: 220 mm, XL-modeller: 300 mm.

## GENEREL INFORMATION

- Alle etiketdispensere er udstyret med 35 mm kerneholdere og kan rumme alle kerner mellem 38 og 76 mm.
- Maksimal etiketrulstørrelse Vægt: 6 kg  
Minimumshastighed: 2,67 cm/s – Maksimumshastighed: 16,7 cm/s
- Strømforsyning: Indgang 100–240 V, 50 Hz / Udgang 15 V DC – 4,33 A
- Forsendelsesvægt: 6 til 8 kg, afhængigt af model og valgte tilbehør
- 2 års begrænset garanti, 1 år på strømforsyningen  
Støv- og vandbeskyttelse: IP50-beskyttelsesklasse

## MÅL

- LD-115-RS modeller: Bredde x Dybde x Højde: 223 x 305 x 308,5 mm
- LD-115-RS-XL modeller: Bredde x Dybde x Højde: 223 x 345,5 x 379 mm
- LD-165-RS modeller: Mål (Bredde x Dybde x Højde): 273 x 305 x 308,5 mm
- LD-165-RS-XL modeller: Bredde x Dybde x Højde: 273 x 345,5 mm x 379 mm
- LD-225-RS-XL modeller: Bredde x Dybde x Højde: 333 x 345,5 x 379 mm

## PAKKENS INDHOLD

Fjern alle dele fra emballagen, og kontroller dens indhold.

- Brugermanual (dette dokument)
- Etiket til dispenseringsenhed
- Strømmodul
- Gem emballagen til opbevaring og transport.

## VIGTIG MEDDELELSE

- Hold etiketsensoren ren. Tør den af og til af med en blød klud. Pas på ikke at beskadige sensoren. Brug ikke kemikalier på sensoren.
- Hold tapeafskrælleren og tapeføringerne rene. Brug isopropylalkohol eller Goo-Gone™ til at fjerne klæbemiddelrester fra delene. Klæbemiddelophobning kan forårsage funktionsfejl og beskadigelse af enheden.

## KOM I GANG

- Sørg for, at tænd/sluk-knappen (8) er i "OFF"-positionen
- Sæt din LD-115/165/225-RS/XL/U/U-XL på plads, og tilslut strømmodulets kabel til strømindgangsstikket på bagsiden af enheden.
- Tilslut strømmodulet til en passende stikkontakt.
- Sæt etiketrullen i rulleholderen (1), og skub etiketføringen (2) til bredden af etiketbanen.
- Fjern de første par etiketter, så kun bagpapiret er tilbage, som skal klæbe til baneopsamlingsakselen. Skub etiketstrimlen ind under den første strimmelføring (3). Før etiketstrimlen mellem den aftagelige stang og den runde føring, der er placeret lige over den (4).
- Skub etiketstrimlen under den aftagelige stang mod optagningsskafte (5).
- Træk beslaget (6) tilbage for at åbne oprulningsmekanismen. Skub bagpapiret ind i spalten. Afhængigt af papirets tykkelse kan det være nødvendigt at folde det på midten. Skub håndtaget tilbage for at fastgøre bagpapiret på oprulningsspindlen. Hvis papiret krøller, skal du placere det igen, så der er en afstand på ca. 2 cm mellem huset og det åbne håndtag. Luk derefter håndtaget igen for at sikre en lige papirbane.
- Løsn etiketsensorens låseknap (7) en smule, indtil du kan dreje den. Ret sensoren opad, så den peger mod bunden af faldrøret. Flyt sensoren til venstre eller højre for at sikre, at afstanden mellem to på hinanden følgende etiketter (mellemrum) er minimal. Centrér den f.eks., når du bruger runde etiketter.
- Sæt tænd/sluk-knappen til position "1". Drej langsomt sensoren nedad, indtil etiketten begynder at bevæge sig fremad. Fortsæt med at dreje sensoren langsomt, indtil den ønskede etiketlængde er dispenseret. Tryk fast på låseknapen.
- Juster tænd/sluk-knappen for at vælge den ønskede hastighed.
- VIGTIGT: Træk etiketterne lige op, når du fjerner dem. Hvis der samler sig støv eller snavs på etiketsensoren, registrerer dispenseren muligvis ikke etiketterne korrekt. Brug en fugtig klud eller et papirhåndklæde til forsigtigt at rengøre etiketsensoren.
- Brug ikke kemikalier på sensoren.

## **LABELMATES ON OHUTUS MEIE PRIORITEET NUMBER ÜKS. JÄRGNEV TEAVE ANNAB JUHISEID OHUTUSE KOHTA LABELMATE SEADMETE KASUTAMISEL.**

Mis tahes masin võib ebaõige kasutamise või halva hoolduse korral personalile ohtlikuks muutuda.

Kõik töötajad, kes käitavad ja hooldavad Labelmate seadmeid, peaksid olema kursis nende tööga ning olema põhjalikult koolitatud ja ohutusalsed juhised. Enamik õnnetusi on ohutusteadlikkuse abil välditavad.

Labelmate'i seadmete kujundamisel on tehtud kõik endast olenev, et ANSI ja teiste vajadusel kehtivate standardite kohaselt oleks ohutu. Potentsiaalse ohuga piirkonnad on mehaaniliselt ja / või elektriliselt kaitstud. Ohutussildid ja juhendid on operaatorile nähtavad ning asuvad võimalike ohtude lähedal.

### **KOOLITUS JA JUHEND**

Kliendi kohustus on tagada, et kõik töötajad, kes eeldatavasti seadmeid käsitsevad või hooldavad, osaleksid koolitustel ja juhendamistel ning saaksid koolitatud operaatoriteks. Kogu seda seadet käitav, kontrolliv, hooldav või puhastav personal peab olema nõuetekohaselt koolitatud töö ja masina ohutuse osas. ENNE selle seadme kasutamist lugege kasutusjuhendis olevaid kasutusjuhendeid.

### **ÜLDINE OHUTUS**

Veenduge, et kõik toiteallikad on välja lülitatud, kui masinat ei kasutata. See hõlmab elektrienergiat.

Iga seadme jaoks leiate kasutusjuhendist spetsiaalsed kasutusjuhendid. Labelmate toote kasutusjuhend on toote pakendis ja selle leiate veebisaidilt [www.labelmate.com](http://www.labelmate.com)

Teadke, kuidas seade töötab, ja mõistke tööprotsesse. Tea, kuidas seadmed välja lülitada. Mõistke seadme ohutussilte

Kandke täidetava töö jaoks sobivaid isikukaitsevahendeid (NÄITA: silmakaitse, kindad, turvajalatsid jne). Veenduge, et miski, mida te kannate, ei saaks masinasse jääda.

Kõigi seadmete peal või nende ümber töötades vältige lahtiste rõivaste, ehete, pikkade juusteta juuste või liikuvate osade külge kinni jäävate sidemete, vööde, sallide või esemete kandmist. Hoidke kõiki jäsemeid liikuvate osade eest. Segadus võib põhjustada surma või raskeid vigastusi. Uute seadmete puhul kontrollige tehase pinget masinal määratud pingega. Elektrilised spetsifikatsioonid

teie masin on trükitud seadme seerianumbri sildile. Vaja on korralikult maandatud elektrit ohutuks kasutamiseks sõltumata pingeniõuetest. Kasutage seadet ainult ettenähtud otstarbel.

Hoidke töötsoon vaba takistustest, mis võivad põhjustada inimese komistamise või kukkumise töötava masina poole.

Hoidke sõrmi, käsi või mõnda kehaosa masinast eemal ja liikuvate osade eest, kui masin on tegutsevad. Iga liikuvate osade ja / või elektriliste komponentidega masin võib olla potentsiaalselt ohtlik, hoolimata sellest, kui palju turvaelemente see sisaldab. Seadmete käitamise või hooldamise ajal olge tähelepanelik ja mõelge selgelt. Ole teadlik oma ümbruskonda operatsioonidest ja personalist. Olge tähelepanelik masinas kuvatavate märgutulede ja / või kasutajaliidese ekraanide suhtes ning osake reageerida. Ärge kasutage masinaid, kui olete väsinud, emotsionaalselt kannatanud või narkootikumide või alkoholi mõju all. Tea, kus asub ESMAABI OHUTUSJAAM. Pöörlevad ja liikuvad osad on ohtlikud. Hoidke tegevuspiirkonnast eemal. Ärge kunagi pange tööpiirkonda võõrkehi. Kasutage raskete seadmete korralikke tõste- ja transpordivahendeid. Mõni tüüpi varustus võib olla väga raske. Kasutada tuleks sobivat tõsteseadet.

## Algse juhendi tõlge

LABELMATE etiketi dosaatorid pakuvad kiiret ja lihtsat viisi üksikute etikettide doseerimiseks. Nende söötmis- ja esitlemisdisain on lihtne: kui materjal läbib dosaatorit, eraldub etikett alusmaterjalist ja jääb seadme esiküljele nähtavale, valmis operaatorile kättesaamiseks. Laia mudelivalikuga saab neid etiketi dosaatoreid kohandada praktiliselt igale vajadusele.

## ETIKETTIDE SPETSIFIKATSIOONID

- Etikettide miinimumnõuded võivad erineda sõltuvalt valgustingimustest ja etikettide spetsifikatsioonidest (nt peegeldavus).
- Etiketi miinimumpikkus sõltub selle kujust ja materjalist.
- Rulli välisläbimõõt: LD-115 ja LD-165: 220 mm, XL-mudelid: 300 mm.

## ÜLDINFO

- Kõik etikettide jaoturid on varustatud 35 mm tuumikhoidjatega ja sobivad kõikidele tuumikutele vahemikus 38–76 mm.
- Maksimaalne etikettirulli suurus Kaal: 6 kg
- Minimaalne kiirus: 2,67 cm/s – Maksimaalne kiirus: 16,7 cm/s
- Toiteallikas: sisend 100–240 V, 50 Hz / väljund 15 V DC – 4,33 A
- Transpordikaal: 6–8 kg, sõltuvalt mudelist ja valitud lisadest
- 2-aastane piiratud garantii, 1 aasta toiteallikale
- Tolmu- ja veekaitse: IP50 kaitseklass

## MÕÕTMED

- LD-115-RS mudelid: Laius x Sügavus x Kõrgus: 223 x 305 x 308,5 mm
- LD-115-RS-XL mudelid: Laius x Sügavus x Kõrgus: 223 x 345,5 x 379 mm
- LD-165-RS mudelid: Mõõtmed (laius x sügavus x kõrgus): 273 x 305 x 308,5 mm
- LD-165-RS-XL mudelid: Laius x Sügavus x Kõrgus: 273 x 345,5 mm x 379 mm
- LD-225-RS-XL mudelid: Laius x Sügavus x Kõrgus: 333 x 345,5 x 379 mm

## PAKENDI SISU

Eemaldage pakendist kõik osad ja kontrollige selle sisu.

- Kasutusjuhend (käesolev dokument)
- Doseerimiseseadme silt
- Toitemoodul
- Säilitage pakend hoiustamiseks ja transportimiseks.

## TÄHTIS TEADE

- Hoidke etiketiandurit puhtana. Pühkige seda aeg-ajalt pehme lapiga. Olge ettevaatlik, et andurit mitte kahjustada. Ärge kasutage anduril kemikaale.
- Hoidke lindikoorimisriba ja lindijuhikud puhtad. Kasutage isopropüülalkoholi või Goo-Gone™-i, et osadelt liimijääke eemaldada. Liimi kogunemine võib põhjustada seadme talitlushäireid ja kahjustusi.

## ALUSTAMINE

- Veenduge, et toitelüliti (8) on asendis "OFF".
- Asetage oma LD-115/165/225-RS/RS-XL/U/U-XL oma kohale ja ühendage toitemooduli kaabel seadme tagaküljel asuva toite sisendpistikuga.
- Ühendage toitemoodul sobiva pistikupessa.
- Asetage etiketirull rullikuhooidikusse (1) ja libistage etiketijuhik (2) etiketilindi laiusele.
- Eemaldage esimesed etiketid nii, et alles jääks ainult aluspaber, mis peaks kleepuma linti vastuvõtuvõllile. Libistage etiketiriba esimese ribajuhiku (3) alla. Lükake sildiriba eemaldatava varda ja selle kohal asuva ümara juhiku (4) vahelt.
- Libistage sildiriba eemaldatava varda alla vastuvõtuvõlli (5) poole.
- Tõmmake kinnitusklamber (6) tagasi, et avada tagasikerimismehhanism. Lükake aluspaber pesasse. Paberi paksusest sõltuvalt võib olla vaja seda keskel kokku voltida. Lükake kang tagasi, et kinnitada aluspaber kerimisvõllile. Kui paber kortsus, paigutage see ümber, jättes umbes 2 cm vahe korpuse ja avatud kangi vahele. Seejärel sulgege kang uuesti, et tagada paberite sirge liikumine.
- Lõdvestage sildiaanduri lukustusnuppu (7) veidi, kuni saate seda pöörata. Suunake andur ülespoole, nii et see oleks suunatud langeva toru põhja poole. Liigutage andurit vasakule või paremale, et veenduda, et kahe järjestikuse sildi vaheline kaugus (vahe) on minimaalne. Näiteks ümmarguste siltide kasutamisel tsentreerige see.
- Seadke toitelüliti asendisse "1". Pöörake andurit aeglaselt allapoole, kuni silt hakkab edasi liikuma. Jätkake anduri aeglast pööramist, kuni soovitud sildi pikkus on väljastatud. Vajutage kindlalt lukustusnuppu.
- Reguleerige toitelüliti, et valida soovitud kiirus.
- TÄHTIS: Siltide eemaldamisel tõmmake neid otse üles. Kui sildiaandurile koguneb tolmu või mustust, ei pruugi väljastaja silte õigesti tuvastada. Sildiaanduri õrnalt puhastamiseks kasutage niisket lappi või paberrätikut.
- Ärge kasutage anduril kemikaale.

## **LABELMATESSA TURVALLISUUS ON ENSISIJAINEN TAVOITTEEMME. SEURAAVAT TIEDOT TARJOAVAT TURVALLISUUTTA KOSKEVIA OHJEITA KÄYTETTÄESSÄ TARRALAITTEITA.**

Mikä tahansa koneesta voi tulla vaarallinen henkilöstölle, jos sitä käytetään väärin tai huolletaan huonosti. Kaikkien Labelmate-laitteita käyttävien ja ylläpitävien työntekijöiden tulee olla perehtyneitä niiden toimintaan, heidät on koulutettava ja opastettava turvallisuuteen. Suurin osa onnettomuuksista voidaan estää turvallisuustietoisuuden avulla. Labelmate-laitteiden suunnittelussa on pyritty kaikin tavoin suunnittelemaan turvallisuus ANSI: n ja muiden tarvittaessa soveltamien standardien mukaisesti. Mahdolliset vaara-alueet on suojattu mekaanisesti ja / tai sähköisesti. Turvallisuustarrat ja ohjetarrat ovat käyttäjän nähtävissä ja lähellä mahdollisia vaaroja.

### **KOULUTUS JA OHJEET**

Asiakkaan vastuulla on varmistaa, että kaikki henkilöstö, jonka odotetaan käyttävän tai ylläpitävän laitetta, osallistuu koulutuksiin ja kouluttajiksi. Kaikkien tätä laitetta käyttävien, tarkastavien, huoltavien tai puhdistavien henkilöstön on oltava asianmukaisesti koulutettu käytön ja koneturvallisuuden suhteen. Lue käyttöoppaasta ENNEN tämän laitteen käyttöä.

### **YLEINEN TURVALLISUUS**

Varmista, että kaikki virtalähteet on kytketty pois päältä, kun konetta ei käytetä. Tämä sisältää sähkövirran. Lue kunkin laitteen erityiset käyttöohjeet käyttöoppaasta. Labelmate-tuotekäsikirja sisältyy tuotteen pakkaukseen ja löytyy verkkosivustolta [www.labelmate.com](http://www.labelmate.com) Tiedä laitteen toiminta ja ymmärrä käyttöprosessit. Osaa sammuttaa laitteet. Ymmärrä laitteen turvatarrat Käytä suoritettavaan työhön soveltuvia henkilökohtaisia suojavarusteita (esim. Silmiensuojaimet, käsineet, turvakengät jne.). Varmista, että mikään käyttämästäsi ei pääse kiinni koneeseen.

Kun työskentelet kaikkien laitteiden parissa tai niiden ympärillä, vältä löysiä vaatteita, koruja, pitkiä hiuksia tai irrallisia siteitä, vöitä, huiveja tai esineitä, jotka voivat tarttua liikkuviin osiin. Pidä kaikki raajat kaukana liikkuvista osista. Takertuminen voi aiheuttaa kuoleman tai vakavan loukkaantumisen. Tarkista uusien laitteiden jännite koneessa määritetyllä jännitteellä. Sähkön tekniset tiedot koneesi on painettu laitteen sarjanumerotunnisteeseen. Tarvitaan oikein maadoitettu sähköliitäntä turvalliseen käyttöön jännitevaatimuksista riippumatta.

Käytä laitetta vain sen käyttötarkoitukseen. Pidä käyttöalue vapaa esteistä, jotka voivat aiheuttaa henkilön kompastumisen tai putoamisen kohti käytävää konetta.

Pidä sormet, kädet tai mikä tahansa ruumiinosi poissa koneesta ja kaukana liikkuvista osista, kun kone on toiminnassa. Mikä tahansa kone, jossa on liikkuvia osia ja / tai sähkökomponentteja, voi olla vaarallinen riippumatta siitä, kuinka monta turvaominaisuutta se sisältää. Pysy valppaana ja ajattele selkeästi laitetta käyttäessäsi tai huollettaessa. Ole tietoinen ympäristösi toiminnasta ja henkilökunnasta. Ole tarkkaavainen koneessa näkyviin merkkivaloihin ja / tai käyttöliittymänäyttöihin ja osaa vastata. Älä käytä koneita, jos olet väsynyt, henkisesti ahdistunut tai huumeiden tai alkoholin vaikutuksen alaisena. Tiedä missä ENSIAPUTURVALLISUUSASEMA sijaitsee. Pyörivät ja liikkuvat osat ovat vaarallisia. Pidä poissa toiminta-alueelta. Älä koskaan laita mitään vieraita esineitä toiminta-alueelle. Käytä asianmukaisia raskaiden laitteiden nosto- ja kuljetuslaitteita. Jotkin laitetypit voivat olla erittäin raskaita. Käytä asianmukaista nostolaitetta.

## Alkuperäisten ohjeiden käännös

LABELMATE-tarra-annostelijat tarjoavat nopean ja helpon tavan annostella yksittäisiä tarroja. Niiden syöttö- ja esillepanosuunnittelu on yksinkertainen: materiaalin kulkiessa annostelijan läpi tarra irtaantuu taustamateriaalista ja näkyy laitteen etupuolella valmiina käyttäjän noudettavaksi. Saatavilla on laaja valikoima malleja, joten näitä tarra-annostelijoita voidaan mukauttaa käytännössä mihin tahansa tarpeeseen.

## ETIKETTIENTEKNISEET TIEDOT

- Etikettien vähimmäisvaatimukset voivat vaihdella valaistusolosuhteiden ja etikettien teknisten tietojen (esim. heijastavuus) mukaan.
- Etiketin vähimmäispituus riippuu sen muodosta ja materiaalista.
- Rullan ulkohalkaisija: LD-115 ja LD-165: 220 mm, XL-mallit: 300 mm.

## YLEISTIETOJA

- Kaikissa etikettien annostelijoissa on 35 mm:n hylsynpitimet, ja ne sopivat kaikille 38–76 mm:n hylsyille.
- Etikettirullan enimmäiskoko Paino: 6 kg
- Vähimmäisnopeus: 2,67 cm/s – Enimmäisnopeus: 16,7 cm/s
- Virtalähde: Tulo 100–240 V, 50 Hz / Lähtö 15 V DC – 4,33 A
- Toimituspaino: 6–8 kg, mallista ja valituista lisävarusteista riippuen
- 2 vuoden rajoitettu takuu, 1 vuosi virtalähteelle
- Pöly- ja vesisuojaus: IP50-suojaluokka

## MITAT

- LD-115-RS-mallit: Leveys x Syvyys x Korkeus: 223 x 305 x 308,5 mm
- LD-115-RS-XL-mallit: Leveys x Syvyys x Korkeus: 223 x 345,5 x 379 mm
- LD-165-RS-mallit: Mitat (Leveys x Syvyys x Korkeus): 273 x 305 x 308,5 mm
- LD-165-RS-XL-mallit: Leveys x Syvyys x Korkeus: 273 x 345,5 mm x 379 mm
- LD-225-RS-XL-mallit: Leveys x Syvyys x Korkeus: 333 x 345,5 x 379 mm

## PAKKAUKSEN SISÄLTÖ

Poista kaikki osat pakkauksesta ja tarkista sen sisältö.

- Käyttöopas (tämä asiakirja)
- Annosteluyksikön etiketti
- Virtalähde
- Säilytys pakkaus säilytystä ja kuljetusta varten.

## TÄRKEÄ HUOMAUTUS

- Pidä tarratunnistin puhtaana. Pyyhi se aika ajoin pehmeällä liinalla. Varo vahingoittamasta tunnistinta.

Älä käytä kemikaaleja tunnistimeen.

- Pidä tarranirrotuspalkki ja tarraohjaimet puhtaina. Puhdista liimajäämät osista isopropyylialkoholilla tai Goo-Gone™-puhdistusaineella. Liimakertymät voivat aiheuttaa toimintahäiriöitä ja vaurioittaa laitetta.

## ALKUOHJEET

- Varmista, että virtakytkin (8) on "OFF"-asennossa.
- Aseta LD-115/165/225-RS/RS-XL/U/U-XL -laitteesi paikalleen ja kytke virtamoduulin kaapeli laitteen takana olevaan virtaliittimeen.
- Kytke virtamoduuli sopivaan pistorasiaan.
- Aseta tarrarulla rullanpitimeen (1) ja liu'uta tarraohjain (2) tarraradan leveyden mukaan.
- Poista ensimmäiset tarrat niin, että jäljelle jää vain taustapaperi, jonka tulisi tarttua radan vastaanottoakseliin. Liu'uta tarranauha ensimmäisen tarraohjaimen (3) alle. Pujota tarranauha irrotettavan tangon ja sen yläpuolella olevan pyöreän ohjaimen (4) välistä.
- Liu'uta tarranauha irrotettavan tangon alle kohti vastaanottoakselia (5).
- Vedä kiinnike (6) taaksepäin avataksesi kelausmekanismin. Liu'uta taustapaperi aukkoon. Paperin paksuudesta riippuen saatat joutua taittamaan sen keskeltä. Työnnä vipu taaksepäin kiinnittäaksesi taustapaperin kelausakselille. Jos paperi rypistyy, aseta se uudelleen jättäen noin 2 cm:n väli kotelon ja avoimen vivun väliin. Sulje sitten vipu uudelleen varmistaaksesi, että paperin kulku on suora.
- Löysää tarra-anturin lukituspainiketta (7) hieman, kunnes voit kiertää sitä. Suuntaa anturi ylöspäin niin, että se osoittaa pudotusputken pohjaa kohti. Siirrä anturia vasemmalle tai oikealle varmistaaksesi, että kahden peräkkäisen tarran välinen etäisyys (tila) on mahdollisimman pieni. Keskitä se esimerkiksi käyttäessä pyöreitä tarroja.
- Aseta virtakytkin asentoon "1". Kierrä anturia hitaasti alaspäin, kunnes tarra alkaa siirtyä eteenpäin. Jatka anturin kiertämistä hitaasti, kunnes haluttu tarran pituus on annosteltu. Paina lukituspainiketta lujasti.
- Säädä virtakytkintä valitaksesi halutun nopeuden.
- TÄRKEÄÄ: Vedä tarroja suoraan ylöspäin poistaessasi niitä. Jos tarra-anturiin kertyy pölyä tai likaa, annostelija ei välttämättä tunnista tarroja oikein. Puhdista tarratunnistin varovasti kostealla liinalla tai talouspaperilla.
- Älä käytä tunnistimeen kemikaaleja.

## ΣΤΟ LABELMATE, Η ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΕΙΝΑΙ Η ΠΡΩΤΗ ΜΑΣ ΠΡΟΤΕΡΑΙΟΤΗΤΑ. ΟΙ ΑΚΟΛΟΥΘΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΑΡΕΧΟΥΝ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΚΑΤΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ ΕΤΙΚΕΤΩΝ.

Οποιοδήποτε κομμάτι μηχανημάτων μπορεί να γίνει επικίνδυνο για το προσωπικό όταν δεν λειτουργεί σωστά ή δεν συντηρείται σωστά. Όλοι οι υπάλληλοι που λειτουργούν και συντηρούν τον εξοπλισμό Labelmate πρέπει να είναι εξοικειωμένοι με τη λειτουργία του και θα πρέπει να είναι καλά εκπαιδευμένοι και να ενημερώνονται για την ασφάλεια. Τα περισσότερα ατυχήματα μπορούν να προληφθούν μέσω της ευαισθητοποίησης σχετικά με την ασφάλεια. Καταβάλλεται κάθε δυνατή προσπάθεια για τη μηχανική ασφάλεια στο σχεδιασμό του εξοπλισμού Labelmate σύμφωνα με τα πρότυπα που ορίζει η ANSI και άλλα που ισχύουν ανάλογα με τις ανάγκες. Οι περιοχές με πιθανό κίνδυνο προστατεύονται μηχανικά ή / και ηλεκτρικά. Οι ετικέτες ασφαλείας και τα εκπαιδευτικά αυτοκόλλητα είναι ορατά στον χειριστή και βρίσκονται κοντά σε πιθανό κίνδυνο.

### ΚΑΤΑΡΤΙΣΗ ΚΑΙ ΟΔΗΓΙΕΣ

Είναι ευθύνη του πελάτη να διασφαλίσει ότι όλο το προσωπικό που αναμένεται να χειριστεί ή να συντηρήσει τον εξοπλισμό συμμετέχει σε εκπαιδευτικές και εκπαιδευτικές συνεδρίες και να γίνει εκπαιδευμένος χειριστής. Όλο το προσωπικό που χειρίζεται, επιθεωρεί, συντηρεί ή καθαρίζει αυτόν τον εξοπλισμό πρέπει να είναι κατάλληλα εκπαιδευμένο στη λειτουργία και την ασφάλεια του μηχανήματος. ΠΡΙΝ χειρίζετε αυτόν τον εξοπλισμό, διαβάστε τις οδηγίες λειτουργίας στο εγχειρίδιο.

### ΓΕΝΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

Βεβαιωθείτε ότι όλες οι πηγές τροφοδοσίας είναι απενεργοποιημένες όταν το μηχάνημα δεν χρησιμοποιείται. Αυτό περιλαμβάνει ηλεκτρική ενέργεια.

Διαβάστε το εγχειρίδιο για τυχόν ειδικές οδηγίες λειτουργίας για κάθε κομμάτι εξοπλισμού. Το εγχειρίδιο προϊόντος Labelmate περιλαμβάνεται στη συσκευασία του προϊόντος και μπορείτε να το βρείτε στην ιστοσελίδα [www.labelmate.com](http://www.labelmate.com) Μάθετε πώς λειτουργεί ο εξοπλισμός και κατανοήστε τις διαδικασίες λειτουργίας. Μάθετε πώς να κλείσετε τον εξοπλισμό.

Κατανοήστε τις ετικέτες ασφαλείας του εξοπλισμού. Φορέστε τον κατάλληλο εξοπλισμό ατομικής προστασίας για την εργασία που θα εκτελεστεί (Π.Χ. : προστασία ματιών, γάντια,

παπούτσια ασφαλείας κ.λπ.). Βεβαιωθείτε ότι δεν φοράτε τίποτα που φοράτε στα μηχανήματα. Όταν εργάζεστε πάνω ή γύρω από όλο τον εξοπλισμό, αποφύγετε να φοράτε χαλαρά ρούχα, κοσμήματα, μακριά μαλλιά χωρίς περιορισμούς ή τυχόν χαλαρά γραβάτα, ζώνες, κασκόλ ή αντικείμενα που μπορεί να πιαστούν σε κινούμενα μέρη. Κρατήστε όλα τα άκρα μακριά από κινούμενα μέρη. Ο εμπλοκή μπορεί να προκαλέσει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.

Για νέο εξοπλισμό, ελέγξτε την τάση της εγκατάστασης με την τάση που καθορίζεται στο μηχάνημα. Ηλεκτρικές προδιαγραφές για το μηχάνημά σας εκτυπώνεται στην ετικέτα σειριακού αριθμού. Απαιτείται σωστά γειωμένο ηλεκτρικό δοχείο για ασφαλή λειτουργία ανεξάρτητα από τις απαιτήσεις τάσης. Χρησιμοποιήστε τον εξοπλισμό μόνο για τον επιδιωκόμενο σκοπό. Διατηρήστε τη ζώνη λειτουργίας απαλλαγμένη από εμπόδια που θα μπορούσαν να προκαλέσουν ένα άτομο να ταξιδέψει ή να πέσει προς ένα χειριστήριο. Κρατήστε τα δάχτυλα, τα χέρια ή οποιοδήποτε μέρος του σώματος έξω από το μηχάνημα και μακριά από κινούμενα μέρη όταν βρίσκεται το μηχάνημα

λειτουργικός. Κάθε μηχάνημα με κινούμενα μέρη ή / και ηλεκτρικά εξαρτήματα μπορεί να είναι δυνητικά επικίνδυνο, ανεξάρτητα από το πόσα χαρακτηριστικά ασφαλείας περιέχει. Μείνετε σε εγρήγορση και σκεφτείτε καθαρά κατά τη λειτουργία ή τη συντήρηση του εξοπλισμού. Να γνωρίζετε τις λειτουργίες και το προσωπικό της περιοχής σας. Προσέξτε τις ενδεικτικές λυχνίες ή / και τις οθόνες διεπαφής χειριστή που εμφανίζονται στο μηχάνημα και μάθετε πώς να αποκρίνετε.

Μην χειρίζετε μηχανήματα εάν είστε κουρασμένοι, συναισθηματικά στενοχωρημένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών ή αλκοόλ. Μάθετε πού βρίσκεται ο ΣΤΑΘΜΟΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΠΡΩΤΩΝ ΒΟΗΘΕΙΩΝ.

Τα περιστρεφόμενα και κινούμενα μέρη είναι επικίνδυνα. Κρατήστε μακριά από την περιοχή λειτουργίας. Ποτέ μην βάζετε ξένα αντικείμενα στην περιοχή λειτουργίας.

Χρησιμοποιήστε κατάλληλες συσκευές ανύψωσης και μεταφοράς βαρέων εξοπλισμών. Ορισμένοι τύποι εξοπλισμού μπορεί να είναι εξαιρετικά βαρύ. Θα πρέπει να χρησιμοποιηθεί μια κατάλληλη συσκευή ανύψωσης.

## Μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών

Οι διανομείς ετικετών LABELMATE προσφέρουν έναν γρήγορο και εύκολο τρόπο διανομής μεμονωμένων ετικετών. Ο σχεδιασμός τροφοδοσίας και παρουσίασής τους είναι απλός: καθώς το υλικό περνάει μέσα από τον διανομέα, η ετικέτα διαχωρίζεται από το πίσω μέρος και εκτίθεται στο μπροστινό μέρος της μονάδας, έτοιμη για παραλαβή από τον χειριστή. Με μια μεγάλη γκάμα διαθέσιμων μοντέλων, αυτοί οι διανομείς ετικετών μπορούν να προσαρμοστούν σε σχεδόν οποιαδήποτε ανάγκη.

## ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ ΕΤΙΚΕΤΩΝ

- Οι ελάχιστες προδιαγραφές για τις ετικέτες ενδέχεται να διαφέρουν ανάλογα με τις συνθήκες φωτισμού και τις προδιαγραφές των ετικετών (π.χ. ανακλαστικότητα).
- Το ελάχιστο μήκος της ετικέτας εξαρτάται από το σχήμα και το υλικό της.
- Εξωτερική διάμετρος του ρολού: LD-115 & LD-165: 220 mm, μοντέλα XL: 300 mm.

## ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

- Όλοι οι διανομείς ετικετών είναι εξοπλισμένοι με υποδοχές πυρήνα 35 mm και μπορούν να φιλοξενήσουν όλους τους πυρήνες μεταξύ 38 και 76 mm.
- Μέγιστο μέγεθος ρολού ετικετών Βάρος: 6 kg  
Ελάχιστη ταχύτητα: 2,67 cm/s – Μέγιστη ταχύτητα: 16,7 cm/s
- Τροφοδοσία: Είσοδος 100–240 V, 50 Hz / Έξοδος 15 V DC – 4,33 A
- Βάρος αποστολής: 6 έως 8 kg, ανάλογα με το μοντέλο και τις επιλεγμένες επιλογές
- 2 χρόνια περιορισμένη εγγύηση, 1 έτος για το τροφοδοτικό
- Προστασία από σκόνη και νερό: Βαθμός προστασίας IP50

## ΔΙΑΣΤΑΣΕΙΣ

- Μοντέλα LD-115-RS: Πλάτος x Βάθος x Ύψος: 223 x 305 x 308,5 mm
- Μοντέλα LD-115-RS-XL: Πλάτος x Βάθος x Ύψος: 223 x 345,5 x 379 mm
- Μοντέλα LD-165-RS: Διαστάσεις (Πλάτος x Βάθος x Ύψος): 273 x 305 x 308,5 mm
- Μοντέλα LD-165-RS-XL: Πλάτος x Βάθος x Ύψος: 273 x 345,5 mm x 379 mm
- Μοντέλα LD-225-RS-XL: Πλάτος x Βάθος x Ύψος: 333 x 345,5 x 379 mm

## ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ

Αφαιρέστε όλα τα εξαρτήματα από τη συσκευασία και επαληθεύστε το περιεχόμενό τους.

- Εγχειρίδιο χρήστη (αυτό το έγγραφο)
- Ετικέτα μονάδας διανομής
- Μονάδα τροφοδοσίας
- Κρατήστε τη συσκευασία για αποθήκευση και μεταφορά.

## ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Διατηρείτε τον αισθητήρα ετικετών καθαρό. Σκουπίστε τον περιστασιακά με ένα μαλακό πανί. Προσέξτε να μην προκαλέσετε ζημιά στον αισθητήρα. Μην χρησιμοποιείτε χημικά στον αισθητήρα.

- Διατηρείτε τη ράβδο αποφλοιώσης ταινίας και τους οδηγούς ταινίας καθαρούς. Χρησιμοποιήστε ισοπροπυλική αλκοόλη ή Goo-Gone™ για να καθαρίσετε τα υπολείμματα κόλλας από τα εξαρτήματα. Η συσσώρευση κόλλας μπορεί να προκαλέσει δυσλειτουργία και ζημιά στη μονάδα.

## ΞΕΚΙΝΩΝΤΑΣ

- Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης λειτουργίας (8) βρίσκεται στη θέση "OFF".
- Τοποθετήστε το LD-115/165/225-RS/RS-XL/U/U-XL στη θέση του και συνδέστε το καλώδιο της μονάδας τροφοδοσίας στην υποδοχή εισόδου τροφοδοσίας στο πίσω μέρος της μονάδας.
- Συνδέστε τη μονάδα τροφοδοσίας σε μια κατάλληλη πρίζα.
- Τοποθετήστε τον κύλινδρο ετικετών στη βάση του κυλίνδρου (1) και σύρετε τον οδηγό ετικετών (2) στο πλάτος του ιστού ετικετών.
- Αφαιρέστε τις πρώτες ετικέτες έτσι ώστε να παραμείνει μόνο το χαρτί υποστήριξης, το οποίο θα πρέπει να κολλήσει στον άξονα παραλαβής του ιστού. Σύρετε την ταινία ετικετών κάτω από τον πρώτο οδηγό ταινίας (3). Περάστε την ταινία ετικετών ανάμεσα στην αφαιρούμενη ράβδο και τον στρογγυλό οδηγό που βρίσκεται ακριβώς από πάνω της (4).
- Σύρετε την ταινία ετικετών κάτω από την αφαιρούμενη ράβδο, προς τον άξονα υποδοχής (5).
- Τραβήξτε προς τα πίσω το βραχίονα (6) για να ανοίξετε τον μηχανισμό επανατύλιξης. Σπρώξτε το χαρτί στήριξης στην υποδοχή. Ανάλογα με το πάχος του χαρτιού, ίσως χρειαστεί να το διπλώσετε στη μέση. Σπρώξτε το μοχλό προς τα πίσω για να ασφαλίσετε το χαρτί στήριξης στον άξονα τυλίγματος. Εάν το χαρτί τσαλακωθεί, επανατοποθετήστε το, αφήνοντας ένα κενό περίπου 2 cm μεταξύ του περιβλήματος και του ανοικτού μοχλού. Στη συνέχεια, κλείστε ξανά το μοχλό για να εξασφαλίσετε μια ευθεία διαδρομή του χαρτιού.
- Χαλαρώστε ελαφρώς το κουμπί ασφάλισης του αισθητήρα ετικετών (7) μέχρι να μπορείτε να τον περιστρέψετε. Στρέψτε τον αισθητήρα προς τα πάνω έτσι ώστε να δείχνει προς το κάτω μέρος του σωλήνα πτώσης. Μετακινήστε τον αισθητήρα αριστερά ή δεξιά για να βεβαιωθείτε ότι η απόσταση μεταξύ δύο διαδοχικών ετικετών (κενό) είναι ελάχιστη. Για παράδειγμα, κεντράρετε τον όταν χρησιμοποιείτε στρογγυλές ετικέτες.
- Ρυθμίστε τον διακόπτη λειτουργίας στη θέση "1". Περιστρέψτε αργά τον αισθητήρα προς τα κάτω μέχρι να αρχίσει να προχωρά η ετικέτα. Συνεχίστε να περιστρέφετε αργά τον αισθητήρα μέχρι να διανεμηθεί το επιθυμητό μήκος ετικέτας. Πατήστε σταθερά το κουμπί ασφάλισης.
- Ρυθμίστε τον διακόπτη λειτουργίας για να επιλέξετε την επιθυμητή ταχύτητα.
- ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Τραβήξτε τις ετικέτες ευθεία προς τα πάνω κατά την αφαίρεσή τους. Εάν συσσωρευτεί σκόνη ή βρωμιά στον αισθητήρα ετικετών, ο διανομέας ενδέχεται να μην ανιχνεύσει σωστά τις ετικέτες. Χρησιμοποιήστε ένα υγρό πανί ή χαρτοπετσέτα για να καθαρίσετε απαλά τον αισθητήρα ετικέτας.
- Μην χρησιμοποιείτε χημικά στον αισθητήρα.

תיוות תרבה לש דויצב שומיש תעב תוחיטבל תיוחנה קפסמ אבה עדימה. ונלש תויופידעה רדס שארב איה תוחיטב תיוותה תרבה לצא.

ריכהל סיכירצ Labelmate דויצ תא סיקזחתמו סיליעפמה סידבועה לכ תוחיטב אשונב בטיה סכרדהלו סרישכהל שיו ותלועפ תא תוחיטבל תועדומ תועצמאב העינמל תונתינ תונותה בור סאתהב Labelmate דויצ ונכתב תוחיטב סדנהל קמאמ לכ השענ ירוזא. קרוצל סאתהב סילחה סירחאו ANSI ידי לע ועבקנש סינקתל תוחיטב תיוות. תילמשח וא / ו תינכמ סינגומ תילאיצנטופ הנכס הנכס לכל קומסב תומקוממו ליעפמה יניעל תוארנ תוארוה תוקבדמו תירשפא.

ביגהל דציכ ועדו הנוכמב סיגצומה ליעפמה וא סימס תעפשהב וא תישגר הקוצמב, קיייע התא סא תונוכמ ליעפת לא לוהוכלא. הנושאר הרזעה תוחיטב תנחת תמקוממ וניה עד לא סלועל. הלעפה חטש לע רומש. סינכוסמ סיענו סיבבותסמ סיקלח. הלעפה רוזאל רז קפח סינכת סימיוסמ סיגוס. דבכ דויצל סימיתמ עונישו המרה ירישכמב שמתשה המרה רישכמב שמתשהל שי. דחוימב סידבכ תויהל סילוכי דויצ לש סיתמ

### הכרדהו הכרדה

תא קזחתל וא ליעפהל ופציש יופצה ישנא לכש חיתבהל חוקלה תוירחאב סינמואמ סיליעפמל וכפהיו הכרדהו הכרדה תושיגפב ופתתשי דויצה סיבייח הז דויצ סיקנמ וא סילפטמ, סיקדוב, סיליעפמה תווצה ישנא לכ, הז דויצ תלעפה ינפל. הנוכמה תוחיטבבו לועפתב יוארכ סינמואמ תויהל קירדמב הלעפה תוארוה תא ארק

### יללכ ווחטיב

ללכ הז. שומישב הניא הנוכמה רשאכ סיווכ למשחה תורוקמ לכש אדו למשח

קירדמ. דויצ לכל תודחוימ תוילועפת תוארוה לכל קירדמה תא ארק רתאב אצמנו רצומה תויראב לולכ Labelmate תרבה לש רצומה

[www.labelmate.com](http://www.labelmate.com)

הלעפה יכילהת תא קיבמו דקפתמ דויצה דציכ עד

דויצה תא רוגסל דציכ עד

דויצה תוחיטב תיוות תא ובה

סייניע תנגה: EX) הדובעה עוציבל סיתמה ישיאה נגמה דויצ תא שבל לוכי אל שכול התאש רבד שושש אדו. 'וכו תוחיטב ילענ, תופפכ תונוכמב ספתיהל

סידגב שובללמ ענמיה, וביבסמ וא דויצה לכ לע דבוע התא רשאכ, תועוצר תובינע לכ וא, נסורמ יתלבו קורא רעיש, סיטישכת, סייפור תא קחרה. סיענ סיקלחב ספתיהל סילולעה סיתירפ וא סיפיעצ, תורוגח העיצפל וא תוומל סורגל הלולע תוכבתסה. סיענ סיקלחמ סייפגה לכ השק

הנוכמב קיוצמה חתמה סע לעפמה חתמ תא קודב, שדח דויצ רובע

רובע סיילמשח סיתרפמ

עקש שרדנ. הנוכמה לש ירודיסה רפסמה גת לע תספדומ קלש הנוכמה עקרוקמ ילמשח

חתמה תושירדל רשק אלל החוטב הלעפהל

תדעוימה ותרסמל קר דויצב שמתשה

וא עוסנל סדאל סורגל סילולעה סילושכממ יקנ הלעפה רוזא לע רומש הלעפה תנוכמ רבעל לופיל

קחרהו הנוכמל קוחמ קונהמ קלח לכ וא סיידיה, תועבצאה תא קחרה

תאצמנ הנוכמה רשאכ סיענ סיקלחמ

הלעפה

תנכוסמ תויהל הלולע סיילמשח סיביכר וא / ו סיענ סיקלח סע הנוכמ לכ בושחו ינרע ראשיה. הליכמ איה תוחיטב תונוכת המכ הנשמ אלו תווצלו לועפתל סיעדומ ויה. ותוריש וא דויצה תלעפה תעב תוריהבב קשממ יכסמל וא / ו יוויח תורונל סיבושק ויה. סכתביבסב סידבועה

## תורוקמה תוארוהה סוגרת

תויוות תצפהל הלקו הריהמ ךרד סיעיצמ LABELMATE תויוות ינקתמ ונקתמה ךרד רבוע רמוחה רשאכ: טושפ סהלש הגצההו הנוזה בוציע. תודדוב ס. ליעפמה ידי לע ףוסיאל הנכמו, הדיחיה תיזחב תפשחנו בגמה תדרפנ תויוותה לכל טעמכ וללה תויוותה ינקתמ תא סיאתהל ותינ, סינימו סימגד לש בחר וווגמ ךרוצ.

## תויוותה טרפמ

- טרפמלו הרואתה יאנתל סאתהב תונתשהל יושע תויוותל ילמינימה טרפמה (תויביסקלפר, המגודל) תויוותה.
- היושע איה ונממ רמוחבו התרוצב יולת תויוותה לש ילמינימה ךרואה.
- XL: 300 ימגד, מ"מ 220 LD-165 ו-LD-115: לילגה לש ינוציח רטוק מ"מ.

## ילכלכ עדימ

- לכל סימיאתמו מ"מ 35 רטוקל סיקיזחמב סידיוצמ תויוותה תקולח ינקתמ לכ מ"מ 76-ל 38 ןיב רטוקה.
- ג"ק 6: לקשמ יברמה תויוותה לילג לדוג
- היינש/מ"ס 16.7: תילמיסקמ תוריהמ – היינש/מ"ס 2.67: תילמינימ תוריהמ
- DC – 4.33 טלוו 15 האיצי / ץרה 50, טלוו 240–100 הסינכ: חוכ קפס
- ורבחנש תויוורשפאלו סגדל סאתהב, ג"ק 8 דע 6: חולשמ לקשמ
- חוכה קפס לע תחא הנש, סייתנשל תלבגומ תוירחא
- IP50 הנגה גוריד: סימו קבא ינפמ הנגה

## תודימ

- הבוג x קמוע x בחור: LD-115-RS ימגד  
מ"מ 223 x 305 x 308.5
- הבוג x קמוע x בחור: LD-115-RS-XL ימגד  
מ"מ 223 x 345.5 x 379
- הבוג x קמוע x בחור (תודימ): LD-165-RS ימגד  
מ"מ 273 x 305 x 308.5
- הבוג x קמוע x בחור: LD-165-RS-XL ימגד  
מ"מ 273 x 345.5 x 379
- הבוג x קמוע x בחור: LD-225-RS-XL ימגד  
מ"מ 333 x 345.5 x 379

## הזיראה נכות

התלכות תא אדוו הזיראהמ סיקלחה לכ תא רסה.

- הז (מסמ) שמתשמל ךירדמ
- הקלחמה תדיחי תיוות
- חוכה לודומ
- הלבוהו ונסחאל הזיראה תא רומש

## הבושח העדוה

- ורהזיה. הכר תילטמ סע סעפ ידמ ותוא ובגנ. תויוותה ושייח וויקינ לע ורמש ושייחה לע סילקימיכב שמתשהל ויא. ושייחב עוגפל אל
- לוהוכלאב ושמתשה. טרסה יליבומו טרסה ףוליק ספ וויקינ לע ורמש
- סיקלחהמ קבד תויראש תוקנל ידכ Goo-Gone™ ב ויא יליפורפוזיא
- הדיחיל קונלו הלכתל סורגל הלולע קבד תורבטצה

## הדובעה תליחת

- "OFF" בצמב אצמנ (8) הלעפהה גתמש ואדו.

- ורבחו ומוקמב LD-115/165/225-RS/RS-XL/U/U-XL-ה תא וחינה
- הדיחיה בגב למשחה תסינכ רבחמל למשחה לודומ לבכ תא

- סיאתמ למשח עקשל למשחה לודומ תא ורבח.

- (2) תיוותה ליבומ תא וקלחהו (1) לילגה קיזחמב תיוותה לילג תא וחינה
- תיוותה תשר בחורל

- קבדיהל רומאש, יוביגה ריינ קר ראשיי ש כ תונושארה תוקבדמה תא וריסה
- העוצרה ליבומל תחתמ תיוותה תעוצר תא וקלחה. תשרה ףוסיא ריפל
- ךירדמה ויבל ףלשנה טומה ויב תויוותה תעוצר תא וריבעה. (3) וושארה
- (4) וילעמ שממ סקוממה לוגעה

- (5) ףוסיאה ריצ ווויכל, ףלשנה טומל תחתמ תויוותה תעוצר תא וקלחה.

- ריינ תא קלחה. הלילסה וונגנמ תא חותפל ידכ (6) תבשותה תא רוחאל ףושמ
- עצמאב ותוא לפקל ףרטצתש נכתיי, ריינה יבועל סאתהב. ץירחה וותל יוביגה
- ריינה סא. הלילסה ריצ לע יוביגה ריינ תא קדהל ידכ רוחאל תידיה תא ףוחד
- תידיל זראמה ויב מ"ס 2-כ לש חוורמ ריאשהו, שדחמ ותוא סקמ, טמקתמ
- רשי ריינ לולסמ חיטבהל ידכ בוש תידיה תא רוגס, נכמ רחאל. החותפה

- ותוא בבוסל ולכותש דע (7) תויוותה ושייח תליענ רותפכ תא טעמ וררחש
- תא וזה. הדיירה רוניצ תיתחתל עיבצי אוהש ככ הלעמ יפלכ ושייחה תא וווכ
- תובקוע תויוות יתש ויב קחרמהש חיטבהל ידכ הנימי וא הלאמש ושייחה
- תולוגע תויוותב שומיש תעב ותוא וזכרמ, המגודל. ילמינימ יהי (חוור)

- דע הטמ יפלכ טאל ושייחה תא ובבוס. "1" בצמל הלעפהה גתמ תא וריבעה
- אצויש דע תויטיאב ושייחה תא בבוסל וכישמה. סדקתהל הליחתמ תויוותהש
- הליענה רותפכ לע הקוזחב וצחל. יוצרה תיוותה ךרוא

- היוצרה תוריהמה תא רוחבל ידכ הלעפהה גתמ תא וננווכ

- וא קבא סירבטצמ סא. ותרסה תעב הלעמל רשי תויוותה תא וכשמ: בבושח
- הנוכנ הרוצב תויוותה תא הזי אל וקתמהש נכתיי, תויוותה ושייח לע ףולכל
- תויוותה ושייח תא תונידעב תוקנל ידכ ריינ תבגמב וא החל תילטמב ושמתשה

- ושייחה לע סימיכ סירמוחב שמתשהל ויא

## A LABELMATE-NÁL A BIZTONSÁG AZ ELSŐ SZÁMÚ PRIORITÁSUNK. AZ ALÁBBI INFORMÁCIÓK ÚTMUTATÁST NYÚJTANAK A CÍMKESZERKEZETEK HASZNÁLATÁNAK BIZTONSÁGÁHOZ.

Bármely gép nem megfelelő üzemeltetés vagy rossz karbantartás esetén veszélyes lehet a személyzet számára. A Labelmate berendezéseket üzemeltető és karbantartó összes alkalmazottnak ismernie kell annak működését, alaposan ki kell képezni és oktatni kell őket a biztonságról. A legtöbb baleset a biztonságtudatosság révén megelőzhető.

Minden erőfeszítést megtettünk a biztonság érdekében a Labelmate berendezések tervezésében, az ANSI és más szükség szerint alkalmazandó szabványok szerint. A potenciálisan veszélyeztetett területeket mechanikusan és / vagy elektromosan védik. A biztonsági címkék és az oktató matricák a kezelő számára láthatóak, és minden lehetséges veszély közelében található.

### KÉPZÉS ÉS UTASÍTÁS

Az ügyfél felelőssége annak biztosítása, hogy minden olyan személyzet, akitől elvárják a berendezés üzemeltetését vagy karbantartását, részt vegyen képzési és oktatási foglalkozásokon, és képzett kezelővé váljon. A berendezést üzemeltető, ellenőrző, szervizelő vagy tisztító személyzetnek megfelelően képzettnek kell lennie a működés és a gép biztonsága terén. A berendezés üzemeltetése előtt olvassa el a kézikönyv használati utasítását.

### ÁLTALÁNOS BIZTONSÁG

Győződjön meg arról, hogy minden áramforrás ki van kapcsolva, ha a gépet nem használják. Ide tartozik az elektromos áram. Olvassa el a kézikönyvet az egyes berendezésekre vonatkozó speciális üzemeltetési utasításokról. A Labelmate termékkézikönyv a termék csomagolásában található, és a [www.labelmate.com](http://www.labelmate.com) weboldalon található

Ismerje a berendezés működését és megértse a működési folyamatokat.

Tudja, hogyan állítsa le a berendezést. Ismerje meg a berendezés biztonsági címkéit

Viseljen az elvégzendő munkához megfelelő egyéni védőfelszerelést (EX: szemvédő, kesztyű, biztonsági cipő stb.). Ügyeljen arra, hogy semmi, amit visel, ne ragadjon bele a gépbe. Ha minden felszerelésen vagy annak körül dolgozik, kerülje a laza ruházat, ékszerek, féktelen hosszú haj, vagy bármilyen laza nyakkendő, öv, sál vagy árucikk viselését, amelyek megakadhatnak a mozgó alkatrészekben. Tartsa távol az összes végtagot a mozgó alkatrészekről. Az összefonódás halált vagy súlyos sérülést okozhat.

Új berendezéseknél ellenőrizze a berendezés feszültségét a gépen megadott feszültséggel. A a gépe a gép sorozatszámának címkéjére van nyomtatva. Megfelelően földelt elektromos csatlakozóra van szükség a biztonságos üzemeltetéshez, függetlenül a feszültségigénytől. A berendezést csak rendeltetésszerűen használja.

Tartsa mentesen a kezelési zónát olyan akadályoktól, amelyek miatt egy személy elakadhat vagy leeshet egy működő gép felé. Tartsa távol az ujjakat, a kezét vagy a test bármely részét a géptől és távol a mozgó alkatrészekről, amikor a gép van üzemeltetési. Bármely gép mozgó alkatrészekkel és / vagy elektromos alkatrészekkel potenciálisan veszélyes lehet, függetlenül attól, hogy hány biztonsági funkciót tartalmaz. A berendezés üzemeltetése vagy szervizelése közben maradjon éber és gondolkodjon tisztán. Legyen tisztában a környezetében lévő műveletekkel és személyzettel. Legyen figyelmes a gépen megjelenő jelzőfényekre és / vagy a kezelőfelület képernyőire, és tudja, hogyan reagáljon.

Ne üzemeltessen gépeket, ha fáradt, érzelmi nehézségekkel küzd vagy kábítószer vagy alkohol hatása alatt áll.

Tudja meg, hol található az ELSŐSEGÉLY BIZTONSÁGI ÁLLOMÁS. A forgó és mozgó alkatrészek veszélyesek. Tartsa távol a kezelőterülettől. Soha ne helyezzen idegen tárgyakat a működési területre. Használjon megfelelő emelő- és szállítóeszközöket nehéz gépekhez. Bizonyos típusú berendezések rendkívül nehézek lehetnek. Megfelelő emelőeszközt kell használni.

## Az eredeti utasítások fordítása

A LABELMATE címkeadagolók gyors és egyszerű módot kínálnak az egyes címkék adagolására. Adagolási és kihe-lyezési kialakításuk egyszerű: ahogy az anyag áthalad az adagolón, a címke leválik a hordozóról, és a készülék elején láthatóvá válik, készen arra, hogy a kezelő felvegye. A széles modellválasztéknak köszönhetően ezek a címkeada-golók gyakorlatilag bármilyen igényhez igazíthatók.

## CÍMKÉ SPECIFIKÁCIÓK

- A címkék minimális specifikációi a fényviszonyoktól és a címke specifikációtól (pl. fényvisszaverő képesség) függően változhatnak.
- A címke minimális hossza annak alakjától és anyagától függ.
- A tekercs külső átmérője: LD-115 és LD-165: 220 mm, XL modellek: 300 mm.

## ÁLTALÁNOS INFORMÁCIÓK

- Minden címkeadagoló 35 mm-es magtartóval van felszerelve, és 38–76 mm közötti magokhoz használható
- Maximális címkerull méret Súly: 6 kg
- Minimális sebesség: 2,67 cm/s – Maximális sebesség: 16,7 cm/s
- Tápellátás: Bemenet 100–240 V, 50 Hz / Kimenet 15 V DC – 4,33 A
- Szállítási súly: 6–8 kg, a választott modellel és opcióktól függően
- 2 év korlátozott jótállás, 1 év a tápegységre
- Por- és vízvédelem: IP50 védelmi besorolás

## MÉRETEK

- LD-115-RS modellek: Szélesség x Mélység x Magasság: 223 x 305 x 308,5 mm
- LD-115-RS-XL modellek: Szélesség x Mélység x Magasság: 223 x 345,5 x 379 mm
- LD-165-RS modellek: Méretek (szélesség x mélység x magasság): 273 x 305 x 308,5 mm
- LD-165-RS-XL modellek: Szélesség x Mélység x Magasság: 273 x 345,5 mm x 379 mm
- LD-225-RS-XL modellek: Szélesség x Mélység x Magasság: 333 x 345,5 x 379 mm

## CSOMAG TARTALMA

Vegye ki az összes alkatrészt a csomagolásból, és el-lenőrizze a tartalmát.

- Felhasználói kézikönyv (ez a dokumentum)
- Adagolóegység címkéje
- Tápegység
- Őrizze meg a csomagolást tárolás és szállítás céljából.

## FONTOS FIGYELMEZTETÉS

- Tartsa tisztán a címkeérzékelőt. Időnként törölje át puha ruhával. Vigyázzon, nehogy károsítsa az érzékelőt. Ne

használjon vegyszereket az érzékelőn.

- Tartsa tisztán a szalaglehúzó sávot és a szalagvezetőket. Izopropil-alkohollal vagy Goo-Gone™ tisztítószerrel távolítsa el a ragasztómaradványokat az alkatrészekről. A ragasztólerakódás meghibásodást és a készülék károsodását okozhatja.

## ELSŐ LÉPÉSEK

- Győződjön meg arról, hogy a főkapcsoló (8) „KI” állásban van.
- Helyezze az LD-115/165/225-RS/RS-XL/U/U-XL készüléket a helyére, és csatlakoztassa a tápmodul kábelét a készülék hátulján található tápbemeneti csatlakozóhoz.
- Csatlakoztassa a tápmodult egy megfelelő konnektorhoz.
- Helyezze a címkehengert a hengertartóba (1), és csúsztassa a címkevezetőt (2) a címkeszalag szélességéhez.
- Távolítsa el az első néhány címkét úgy, hogy csak a hordozópapír maradjon meg, amelynek a szalag feltekercselő tengelyéhez kell tapadnia. Csúsztassa a címkecsíkot az első szalagvezető (3) alá. Vezesse át a címkecsíkot a kivehető rúd és a közvetlenül felette található kerek vezető (4) között.
- Csúsztassa a címkecsíkot a kivehető rúd alá, a feltekercselő tengely (5) felé.
- Húzza vissza a tartót (6) a visszacsévlő mechanizmus kinyitásához. Csúsztassa a hátlapot a nyílásba. A papír vastagságától függően előfordulhat, hogy a közepén meg kell hajtania. Tolja vissza a kart, hogy a hátlapot rögzítse a csévlő tengelyen. Ha a papír gyűrődik, helyezze át úgy, hogy kb. 2 cm-es rés maradjon a ház és a nyitott kar között. Ezután zárja be újra a kart, hogy a papír egyenesen haladjon.
- Lazítsa meg kissé a címkeérzékelő rögzítógombját (7), amíg el nem tudja forgatni. Irányítsa felfelé az érzékelőt úgy, hogy az ejtőcső alja felé mutasson. Mozgassa az érzékelőt balra vagy jobbra, hogy két egymást követő címke közötti távolság (hely) minimális legyen. Például, ha kerek címkéket használ, középre igazítsa.
- Állítsa a főkapcsolót „1” állásba. Lassan forgassa lefelé az érzékelőt, amíg a címke el nem kezd előrehaladni. Folytassa az érzékelő lassú forgatását, amíg a kívánt címkehosszúságú nem kerül kiadásra. Nyomja meg határozottan a rögzítógombot.
- Állítsa be a főkapcsolót a kívánt sebesség kiválasztásához.
- FONTOS: Eltávolításkor húzza egyenesen felfelé a címkéket. Ha por vagy szennyeződés gyűlik fel a címkeérzékelőn, előfordulhat, hogy az adagoló nem érzékeli megfelelően a címkéket. Nedves ruhával vagy papírtörülkövel óvatosan tisztítsa meg a címkeérzékelőt.
- Ne használjon vegyszereket az érzékelőn.

## **LABELMATE, DROŠĪBA IR MŪSU PRIORITĀTE NUMUR VIENS. ŠĪ INFORMĀCIJA SNIEDZ DROŠĪBAS PAMATNOSTĀDNES, LIETOJOT ETIĶETES.**

Jebkura mašīna var kļūt bīstama personālam, ja to nepareizi ekspluatē vai slikti uztur. Visiem darbiniekiem, kas lieto un uztur Labelmate aprīkojumu, ir jāpārzina tā darbība, un viņiem jābūt rūpīgi apmācītiem un apmācītiem par drošību. Lielāko daļu negadījumu var novērst, apzinoties drošību. Ir pieliktas visas pūles, lai izstrādātu Labelmate aprīkojuma drošību atbilstoši ANSI un citiem nepieciešamajiem standartiem. Potenciālo apdraudējumu zonas ir mehāniski un / vai elektriski aizsargātas. Drošības etiķetes un instrukciju uzlīmes ir redzamas operatoram un atrodas netālu no iespējamās briesmām.

### **APMĀCĪBA UN INSTRUKCIJA**

Klienta pienākums ir nodrošināt, lai viss personāls, no kura paredzēts darboties vai uzturēt iekārtu, piedalītos apmācības un instruktāžas sesijās un kļūtu par apmācītiem operatoriem. Visam personālam, kas lieto, pārbauda, apkalpo vai tīra šo aprīkojumu, jābūt atbilstoši apmācītam darba un mašīnu drošības jomā. PIRMS šīs ierīces lietošanas izlasiet lietošanas instrukciju rokasgrāmatā.

### **VISPĀRĪGA DROŠĪBA**

Pārliecinieties, ka visi barošanas avoti ir izslēgti, kad mašīna netiek lietota. Tas ietver elektrisko strāvu. Izlasiet rokasgrāmatu, lai iegūtu īpašas ekspluatācijas instrukcijas katram aprīkojumam. Labelmate produkta rokasgrāmatā ir iekļauta produkta iepakojumā un atrodama vietnē [www.labelmate.com](http://www.labelmate.com). Zināt, kā iekārta darbojas, un izprast darbības procesus. Zināt, kā izslēgt aprīkojumu. Izprotiet aprīkojuma drošības etiķetes. Veicamajam darbam valkājiet piemērotus individuālos aizsardzības līdzekļus (EX: acu aizsardzība, cimdi, drošības apavi utt.). Pārliecinieties, ka nekas, ko nēsājat, nevarētu iekļūt mašīnā.

Strādājot ar visu aprīkojumu vai ap to, izvairieties valkāt vaļīgu apģērbu, rotaslietas, nepiesprādzētus garus matus vai jebkādas vaļīgas saites, jostas, šalles vai izstrādājumus, kas var būt aizķerti kustīgās daļās. Turiet visas ekstremitātes prom no kustīgajām daļām. Sapinšanās var izraisīt nāvi vai smagus ievainojumus. Jauno aprīkojumu pārbaudiet iekārtas spriegumu ar mašīnā norādīto spriegumu. Elektriskās specifikācijas jūsu mašīna ir uzdrukāta uz iekārtas sērijas numura zīmes. Nepieciešama pareizi iezemēta elektriskā tvertne drošai ekspluatācijai neatkarīgi no sprieguma prasībām.

Izmantojiet iekārtu tikai paredzētajam mērķim. Glabājiet

darba zonu bez šķēršļiem, kas varētu izraisīt cilvēka pakļupšanu vai nokrišanu pret darbināmo mašīnu. Turiet pirkstus, rokas vai jebkuru ķermeņa daļu ārpus mašīnas un prom no kustīgajām daļām, kad mašīna atrodas darbojas. Jebkura mašīna ar kustīgām daļām un / vai elektriskām sastāvdaļām var būt potenciāli bīstama neatkarīgi no tā, cik daudz tajā ir drošības elementu. Darbojoties vai apkalpojot aprīkojumu, esiet modrs un skaidri domājiet. Esiet informēts par operācijām un personālu savā apkārtnē. Esiet uzmanīgs pret mašīnā parādītajām indikatora gaismām un / vai operatora saskarnes ekrāniem un zināt, kā reaģēt.

Nelietojiet mehānismus, ja esat noguris, emocionāli nomākts vai esat narkotiku vai alkohola reibumā. Ziniet, kur atrodas PIRMĀS PALĪDZĪBAS DROŠĪBAS STACIJA. Rotējošās un kustīgās daļas ir bīstamas. Nepieļaujiet darbības zonu. Nekad nelieciet svešķermeņus darbības zonā. Smagām iekārtām izmantojiet atbilstošas pacelšanas un transportēšanas ierīces. Daži aprīkojuma veidi var būt ļoti smagi. Būtu jāizmanto piemērota pacelšanas ierīce.

## Oriģinālās instrukcijas tulkojums

LABELMATE etiķešu dozatori piedāvā ātru un vienkāršu veidu, kā izvadīt atsevišķas etiķetes. To padeves un prezentācijas dizains ir vienkāršs: materiālam izejot caur dozatoru, etiķete atdalās no pamatnes un ir redzama ierīces priekšpusē, gatava operatoram to paņemt. Pateicoties plašajam pieejamo modeļu klāstam, šos etiķešu dozatorus var pielāgot praktiski jebkurām vajadzībām.

## ETIĶEŠU SPECIFIKĀCIJAS

- Minimālās etiķešu specifikācijas var atšķirties atkarībā no apgaismojuma apstākļiem un etiķešu specifikācijām (piemēram, atstarošanas spēja).
- Etiķetes minimālais garums ir atkarīgs no tās formas un materiāla.
- Rullīša ārējais diametrs: LD-115 un LD-165: 220 mm, XL modeļi: 300 mm.

## VISPĀRĪGA INFORMĀCIJA

- Visi etiķešu dispenserī ir aprīkoti ar 35 mm serdeņu turētājiem un piemēroti visiem serdeņiem, kuru diametrs ir no 38 līdz 76 mm.
- Maksimālais etiķešu rullīša izmērs Svars: 6 kg
- Minimālais ātrums: 2,67 cm/s – Maksimālais ātrums: 16,7 cm/s
- Enerģijas padeve: ieeja 100–240 V, 50 Hz / izeja 15 V DC – 4,33 A
- Piegādes svars: 6 līdz 8 kg, atkarībā no modeļa un izvēlētajām opcijām
- 2 gadu ierobežota garantija, 1 gads enerģijas padevei
- Aizsardzība pret putekļiem un ūdeni: IP50 aizsardzības pakāpe

## IZMĒRI

- LD-115-RS modeļi: Platums x Dziļums x Augstums: 223 x 305 x 308,5 mm
- LD-115-RS-XL modeļi: Platums x Dziļums x Augstums: 223 x 345,5 x 379 mm
- LD-165-RS modeļi: Izmēri (platums x dziļums x augstums): 273 x 305 x 308,5 mm
- LD-165-RS-XL modeļi: Platums x Dziļums x Augstums: 273 x 345,5 mm x 379 mm
- LD-225-RS-XL modeļi: Platums x Dziļums x Augstums: 333 x 345,5 x 379 mm

## IEPAKOJUMA SATURS

Izņemiet visas detaļas no iepakojuma un pārbaudiet tā saturu.

- Lietotāja rokasgrāmata (šis dokuments)
- Padeves ierīces etiķete
- Barošanas modulis
- Saglabāiet iepakojumu uzglabāšanai un transportēšanai.

## SVARĪGS PAZIŅOJUMS

- Uzturiet etiķešu sensoru tīru. Ik pa laikam noslaukiet to ar mīkstu drānu. Esiet uzmanīgi, lai nesabojātu sensoru. Nelietojiet ķīmiskas vielas uz sensora.
- Uzturiet lentes noņemšanas stieni un lentes vadotnes tīras. Izmantojiet izopropilspirtu vai Goo-Gone™, lai notīrītu līmes atlikumus no detaļām. Līmes uzkrāšanās var izraisīt ierīces darbības traucējumus un bojājumus.

## DARBA SĀKŠANA

- Pārliecinieties, vai barošanas slēdzis (8) ir pozīcijā "IZSLĒGTS".
- Novietojiet savu LD-115/165/225-RS/RS-XL/U/U-XL vietā un pievienojiet barošanas moduļa kabeli barošanas ieejas savienotājam ierīces aizmugurē.
- Pievienojiet barošanas moduli piemērotai strāvas kontaktligzdai.
- Ievietojiet etiķešu rullīti rullīša turētājā (1) un pabīdiet etiķešu vadotni (2) līdz etiķešu tīkla platumam.
- Noņemiet pirmās dažas etiķetes tā, lai paliktu tikai pamatnes papīrs, kam jāpielīp pie tīkla uztveršanas vārpstas. Pabīdiet etiķešu sloksni zem pirmās sloksnes vadotnes (3). Ievietojiet etiķešu sloksni starp noņemamo stieni un apaļo vadotni, kas atrodas tieši virs tā (4).
- Pabīdiet etiķešu sloksni zem noņemamā stieņa, virzienā uz uzņemšanas vārpstu (5).
- Atvelciet kronšteinu (6), lai atvērtu atkārtotas uzvīšanas mehānismu. Ievietojiet pamatnes papīru atvērumā. Atkarībā no papīra biezuma, var būt nepieciešams to salocīt pa vidu. Nospiediet sviru atpakaļ, lai nostiprinātu pamatnes papīru uz vītņotā vārpsta. Ja papīrs ir saburzījies, pārvietojiet to, atstājot aptuveni 2 cm atstarpi starp korpusu un atvērtu sviru. Pēc tam atkal aizveriet sviru, lai nodrošinātu taisnu papīra ceļu.
- Nedaudz atlaidiet etiķešu sensora bloķēšanas pogu (7), līdz to var pagriezt. Pavērsiet sensoru uz augšu, lai tas būtu vērsts pret nolaišanas caurules apakšu. Pārvietojiet sensoru pa kreisi vai pa labi, lai nodrošinātu, ka attālums starp divām secīgām etiķetēm (atstarpe) ir minimāls. Piemēram, centrējiet to, ja izmantojat apaļas etiķetes.
- Iestatiet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi pozīcijā "1". Lēnām pagrieziet sensoru uz leju, līdz etiķete sāk virzīties uz priekšu. Turpiniet lēnām pagriezt sensoru, līdz tiek izvadīts vēlamo etiķetes garums. Stingri nospiediet bloķēšanas pogu.
- Noregulējiet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi, lai izvēlētos vēlamo ātrumu.
- SVARĪGI: Noņemot etiķetes, velciet tās taisni uz augšu. Ja uz etiķešu sensora uzkrājas putekļi vai netīrumi, dozators var nepareizi noteikt etiķetes. Etiķetes sensora maigai tīrīšanai izmantojiet mitru drānu vai papīra dvieļi.
- Nelietojiet ķīmiskas vielas uz sensora.

## **LABELMATE SAUGUMAS YRA SVARBIAUSIAS MŪSŲ PRIORITETAS. ŠIOJE INFORMACIJOJE PATEIKIAMOS SAUGOS, NAUDOJANT ETIKETĖS ĮRANGĄ, GAIRĖS.**

Bet kuri mašina gali tapti pavojinga personalui, jei ji netinkamai eksploatuojama ar blogai prižiūrima. Visi darbuotojai, dirbantys ir prižiūrintys „Labelmate“ įrangą, turėtų būti gerai susipažinę su jos veikimu, būti kruopščiai apmokyti ir mokytis saugos. Daugelio nelaimingų atsitikimų galima išvengti per sąmoningumą saugos srityje. Buvo dedamos visos pastangos, kad būtų sukurta „Labelmate“ įrangos konstrukcija pagal ANSI ir kitų, jei reikia, standartų nustatytus standartus. Potencialaus pavojaus zonos yra mechanškai ir (arba) elektra apsaugotos. Saugos etiketės ir instrukcijos lipdukai yra matomi operatoriui ir yra šalia bet kokio galimo pavojaus.

### **MOKYMAS IR INSTRUKCIJA**

Klientas yra atsakingas už tai, kad visi darbuotojai, kurie, tikimasi, valdys ar prižiūrės įrangą, dalyvaus mokymuose ir instrukcijose ir taps apmokytais operatoriais. Visi darbuotojai, dirbantys, tikrinantys, aptarnaujantys ar valantys šią įrangą, turi būti tinkamai apmokyti eksploatuoti ir saugiai dirbti. PRIEŠ naudodami šią įrangą, perskaitykite naudojimo instrukciją, pateiktą vadove.

### **BENDRA SAUGA**

Įsitinkite, kad visi maitinimo šaltiniai yra išjungti, kai mašina nenaudojama. Tai apima elektros energiją. Perskaitykite kiekvienos įrangos specialią naudojimo instrukcijų vadovą. „Labelmate“ produkto vadovas yra produkto pakuotėje ir jį galima rasti svetainėje [www.labelmate.com](http://www.labelmate.com). Žinoti, kaip veikia įranga, ir suprasti veikimo procesus. Žinokite, kaip išjungti įrangą. Supraskite įrangos saugos etiketes

Atlikdami darbą dėvėkite tinkamas asmenines apsaugos priemones (Pvz.: akių apsauga, pirštinės, apsauginiai bateliai ir kt.). Įsitinkite, kad niekas, ką dėvite, negali pakliūti į mašiną. Dirbdami su visa įranga ar šalia jos, venkite dėvėti laisvus drabužius, papuošalus, nevaržomus ilgus plaukus ar palaidus kaklaraiščius, diržus, šalikus ar daiktus, kurie gali būti įstrigę judančiose dalyse. Laikykite visas galūnes nuo judančių dalių. Susipainiojimas gali sukelti mirtį ar sunkius sužalojimus. Jei reikia naujos įrangos, patikrinkite įrenginio įtampą pagal mašinoje nurodytą įtampą. Elektros specifikacijos jūsų mašina atspausdinta ant mašinos serijos numerio etiketės. Reikalingas tinkamai įžemintas elektros lizdas saugiam naudojimui, neatsižvelgiant į įtampos reikalavimus. Įrangą naudokite tik pagal paskirtį.

Valdymo zonoje neturi būti kliūčių, dėl kurių žmogus gali pakliūti ar nukristi link veikiančios mašinos. Pirštais, rankomis ar bet kuria kūno dalimi laikykite mašiną ir

toliau nuo judančių dalių, kai mašina yraveikiantis. Bet kuri mašina su judančiomis dalimis ir (arba) elektriniais komponentais gali būti pavojinga, nesvarbu, kiek joje yra saugos funkcijų. Būkite budrūs ir aiškiai mąstykite dirbdami ar prižiūrėdami įrangą. Žinokite apie operacijas ir personalą savo aplinkoje. Būkite dėmesingi mašinoje rodomoms indikatorių lemputėms ir (arba) operatoriaus sąsajos ekranams ir mokėkite reaguoti.

Nenaudokite mechanizmų, jei esate pavargęs, emociškai sunerimęs arba apsvaigęs nuo narkotikų ar alkoholio. Žinokite, kur yra PIRMOSIOS PAGALBOS SAUGOS STOTIS. Besisukančios ir judančios dalys yra pavojingos. Laikykite atokiau nuo veikimo srities. Niekada nedėkite jokių pašalinių daiktų į veikimo sritį. Sunkiajai įrangai naudokite tinkamus kėlimo ir gabenimo įtaisus. Kai kurių tipų įrangą gali būti ypač sunki. Reikėtų naudoti tinkamą kėlimo įtaisą.

## Originalios instrukcijos vertimas

LABELMATE etikečių dozatoriai siūlo greitą ir paprastą būdą išdėlioti individualias etiketes. Jų padavimo ir pateikimo dizainas yra paprastas: medžiagai einant per dozatorių, etiketė atsiskiria nuo pagrindo ir yra matoma įrenginio priekyje, paruošta operatoriui paimti. Dėl plataus modelių asortimento šie etikečių dozatoriai gali būti pritaikyti praktiškai bet kokiems poreikiams.

## ETIKETĖS SPECIFIKACIJOS

- Minimalios etiketės specifikacijos gali skirtis priklausomai nuo apšvietimo sąlygų ir etiketės specifikacijų (pvz., atspindžio koeficiento).
- Minimalus etiketės ilgis priklauso nuo jos formos ir medžiagos.
- Ritinio išorinis skersmuo: LD-115 ir LD-165: 220 mm, XL modeliai: 300 mm.

## BENDROJI INFORMACIJA

- Visi etikečių išdavimo įrenginiai yra įrengti 35 mm šerdies laikikliais ir tinka visoms šerdims nuo 38 iki 76 mm.
- Maksimalus etikečių ritinio dydis Svoris: 6 kg  
Minimalus greitis: 2,67 cm/s – Maksimalus greitis: 16,7 cm/s
- Maitinimo šaltinis: įėjimas 100–240 V, 50 Hz / išėjimas 15 V DC – 4,33 A
- Pristatymo svoris: 6–8 kg, priklausomai nuo modelio ir pasirinktų papildomų funkcijų
- 2 metų ribota garantija, 1 metai maitinimo šaltiniui
- Apsauga nuo dulkių ir vandens: IP50 apsaugos klasė

## MATMENYS

- LD-115-RS modeliai: Plotis x Gylis x Aukštis:  
223 x 305 x 308,5 mm
- LD-115-RS-XL modeliai: Plotis x Gylis x Aukštis:  
223 x 345,5 x 379 mm
- LD-165-RS modeliai: Matmenys (Plotis x Gylis x Aukštis):  
273 x 305 x 308,5 mm
- LD-165-RS-XL modeliai: Plotis x Gylis x Aukštis:  
273 x 345,5 mm x 379 mm
- LD-225-RS-XL modeliai: Plotis x Gylis x Aukštis:  
333 x 345,5 x 379 mm

## PAKUOČIO TURINYS

Išimkite visas dalis iš pakuotės ir patikrinkite jos turinį.

- Naudotojo vadovas (šis dokumentas)
- Dozavimo įrenginio etiketė
- Maitinimo modulis
- Išsaugokite pakuotę saugojimui ir transportavimui.

## SVARBUS PRANEŠIMAS

- Etikečių jutiklį laikykite švarų. Retkarčiais nuvalykite jį minkštu skudurėliu. Būkite atsargūs, kad nepažeistumėte

jutiklio. Nenaudokite cheminių medžiagų ant jutiklio.

- Juostos lupimo juostelę ir juostos kreipiklius laikykite švarius. Klijų likučiams nuo dalių nuvalyti naudokite izopropilo alkoholį arba „Goo-Gone™“. Klijų sankaupos gali sukelti gedimus ir įrenginio pažeidimus.

## PRADŽIA

- Įsitikinkite, kad maitinimo jungiklis (8) yra padėtyje „OFF“ (išjungta).
- Padėkite savo LD-115/165/225-RS/RS-XL/U/U-XL į vietą ir prijunkite maitinimo moduli laidą prie maitinimo įvesties jungties įrenginio gale.
- Prijunkite maitinimo modulį prie tinkamo maitinimo lizdo.
- Įdėkite etikečių volelį į volelio laikiklį (1) ir pastumkite etikečių kreipiklį (2) pagal etikečių juostos plotį.
- Nuimkite pirmąsias kelias etiketes taip, kad liktų tik apsauginis popierius, kuris turėtų prilipti prie juostos paėmimo veleno. Pastumkite etikečių juostelę po pirmuoju juostelės kreipikliu (3). Prakiškite etikečių juostelę tarp nuimamo strypo ir apvalaus kreiptuvo, esančio tiesiai virš jo (4).
- Stumkite etikečių juostelę po nuimamu strypu link paėmimo veleno (5).
- Atitraukite laikiklį (6), kad atidarytumėte pervyniojimo mechanizmą. Įstumkite popieriaus pagrindą į angą. Priklausomai nuo popieriaus storio, gali tekti jį sulenkti per vidurį. Stumkite svirtį atgal, kad popieriaus pagrindas būtų pritvirtintas prie vyniojimo veleno. Jei popierius susiraukšlėjo, perkeltkite jį, palikdami apie 2 cm tarpą tarp korpuso ir atidarytos svirties. Tada vėl uždarykite svirtį, kad popierius būtų tiesus.
- Šiek tiek atlaisvinkite etikečių jutiklio fiksavimo mygtuką (7), kol galėsite jį pasukti. Nukreipkite jutiklį į viršų, kad jis būtų nukreiptas į lašėjimo vamzdžio apačią. Pastumkite jutiklį į kairę arba į dešinę, kad atstumas tarp dviejų iš eilės einančių etikečių (tarpas) būtų minimalus. Pavyzdžiui, jei naudojate apvalias etiketes, centruokite jį.
- Nustatykite maitinimo jungiklį į padėtį „1“. Lėtai sukite jutiklį žemyn, kol etiketė pradės slinkti. Toliau lėtai sukite jutiklį, kol bus išduodamas norimas etiketės ilgis. Tvirtai paspauskite fiksavimo mygtuką.
- Sureguliuokite maitinimo jungiklį, kad pasirinktumėte norimą greitį.
- SVARBU: Nuimdami etiketes, traukite jas tiesiai į viršų. Jei ant etikečių jutiklio susikaups dulkių ar nešvarumų, dozatorius gali netinkamai aptikti etikečių. Etikečių jutiklį švelniai nuvalykite drėgnu skudurėliu arba popieriniu rankšluosčiu.
- Nenaudokite cheminių medžiagų ant jutiklio.

## **HOS LABELMATE ER SIKKERHET VÅR FØRSTE PRIORITET. FØLGENDE INFORMASJON GIR RETNINGSLINJER FOR SIKKERHET VED BRUK AV LABELMATE-UTSTYR.**

Enhver maskin kan bli farlig for personell når den brukes feil eller vedlikeholdes dårlig. Alle ansatte som betjener og vedlikeholder Labelmate-utstyr, bør være kjent med bruken og bør være grundig opplært og instruert i sikkerhet. De fleste ulykker kan forebygges gjennom sikkerhetsbevissthet.

Alle anstrengelser er gjort for å konstruere sikkerhet i utformingen av Labelmate-utstyr i henhold til standarder angitt av ANSI og andre som gjelder etter behov. Områder med potensiell fare er mekanisk og / eller elektrisk beskyttet. Sikkerhetsmerker og instruksjonsmerker er synlige for operatøren og ligger nær enhver potensiell fare.

### **TRENING OG INSTRUKSJON**

Det er kundens ansvar å sikre at alt personell som forventes å betjene eller vedlikeholde utstyret deltar i opplærings- og instruksjonsøktene og blir trent som operatører. Alt personell som betjener, inspisierer, utfører service eller rengjøring av dette utstyret må være opplært i drift og maskinsikkerhet. FØR du bruker dette utstyret, bør du lese bruksanvisningen i håndboken.

### **GENERELL SIKKERHET**

Forsikre deg om at alle strømkilder er slått av når maskinen ikke er i bruk. Dette inkluderer elektrisk kraft. Les håndboken for spesielle bruksanvisninger for hvert utstyr. Labelmate produkthåndbok er inkludert i produktemballasjen og finnes på nettstedet [www.labelmate.com](http://www.labelmate.com). Vet hvordan utstyret fungerer og forstå driftsprosessene. Vet hvordan du stenger utstyret. Forstå utstyrets sikkerhetsetiketter. Bruk passende personlig verneutstyr for jobben som skal utføres (EX: øyevern, hansker, vernesko osv.). Forsikre deg om at ingenting du har på deg kan bli fanget i maskinen. Når du arbeider med eller rundt alt utstyr, må du ikke bruke løse klær, smykker, uhemmet langt hår eller løse bånd, belter, skjerf eller gjenstander som kan komme i fast bevegelse. Hold alle ekstremiteter borte fra bevegelige deler. Forvikling kan føre til død eller alvorlig personskade. For nytt utstyr, sjekk anleggsspenningen med spenningen som er spesifisert på maskinen. Elektriske spesifikasjoner for maskinen din er trykt på maskinens serienummer. Det kreves en riktig jordet elektrisk stikkontakt for sikker drift uavhengig av spenningskrav.

Bruk bare utstyret til det tiltenkte formålet. Hold driftssonen fri for hindringer som kan føre til at en person snubler eller faller mot en betjeningsmaskin. Hold fingre, hender eller deler av kroppen ut av maskinen og borte fra bevegelige deler når maskinen er opererer.

Enhver maskin med bevegelige deler og / eller elektriske komponenter kan være potensielt farlig uansett hvor mange sikkerhetsfunksjoner den inneholder. Vær våken og tenk klart når du betjener eller vedlikeholder utstyret. Vær oppmerksom på operasjoner og personell i omgivelsene dine. Vær oppmerksom på indikatorlamper og / eller brukergrensesnittskjermbilder som vises på maskinen og vet hvordan du skal reagere.

Ikke bruk maskiner hvis du er trøtt, følelsesmessig eller under påvirkning av narkotika eller alkohol. Vet hvor FØRSTEHJELPSSIKKERHETSSTASJONEN er lokalisert. Roterende og bevegelige deler er farlige. Hold deg unna operasjonsområdet. Sett aldri fremmedlegemer i operasjonsområdet. Bruk riktig løfte- og transportutstyr for tungt utstyr. Noen typer utstyr kan være ekstremt tunge. En passende løfteinnretning skal brukes.

## Oversettelse av originalinstruksjonene

LABELMATE-etikettdispensere tilbyr en rask og enkel måte å dispensere individuelle etiketter på. Matings- og presen-tasjonsdesignet er enkelt: når materialet passerer gjennom dispenserens, løsner etiketten fra baksiden og eksponeres på forsiden av enheten, klar for operatørens henting. Med et bredt utvalg av modeller tilgjengelig, kan disse etikett-dispenserne tilpasses praktisk talt ethvert behov.

## ETIKETTSPESIFIKASJONER

- Minimumsspesifikasjonene for etiketter kan variere avhengig av lysforhold og etikettspesifikasjoner (f.eks. refleksivitet).
- Minimumslengden på etiketten avhenger av dens form og materiale.
- Ytterdiameter på rullen: LD-115 og LD-165: 220 mm, XL-modeller: 300 mm.

## GENERELL INFORMASJON

- Alle etikettdispensere er utstyrt med 35 mm kjerneholdere og passer til alle kjerner mellom 38 og 76 mm.
- Maksimal etikettrullestørrelse Vekt: 6 kg
- Minimumshastighet: 2,67 cm/s – Maksimumshastighet: 16,7 cm/s
- Strømforsyning: Inngang 100–240 V, 50 Hz / Utgang 15 V DC – 4,33 A
- Fraktvekt: 6 til 8 kg, avhengig av modell og valgte tilleggsutstyr
- 2 års begrenset garanti, 1 år på strømforsyning
- Støv- og vannbeskyttelse: IP50-beskyttelsesklasse

## MÅL

- LD-115-RS-modeller: Bredde x dybde x høyde: 223 x 305 x 308,5 mm
- LD-115-RS-XL-modeller: Bredde x dybde x høyde: 223 x 345,5 x 379 mm
- LD-165-RS-modeller: Mål (bredde x dybde x høyde): 273 x 305 x 308,5 mm
- LD-165-RS-XL-modeller: Bredde x dybde x høyde: 273 x 345,5 mm x 379 mm
- LD-225-RS-XL-modeller: Bredde x dybde x høyde: 333 x 345,5 x 379 mm

## PAKKENS INNHOLD

Fjern alle deler fra emballasjen og kontroller innholdet.

- Bruksanvisning (dette dokumentet)
- Etikett for dispenseringsenhet
- Strømmodul
- Ta vare på emballasjen for oppbevaring og transport.

## VIKTIG MERKNAD

- Hold etikettsensoren ren. Tørk den av og til med en myk klut. Vær forsiktig så du ikke skader sensoren. Ikke bruk kjemikalier på sensoren.

- Hold tapeavskalningsstangen og tapeføringene rene. Bruk isopropylalkohol eller Goo-Gone™ for å fjerne limrester fra delene. Limoppbygging kan forårsake funksjonsfeil og skade på enheten.

## KOM I GANG

- Sørg for at strømbryteren (8) er i "AV"-posisjon.
- Plasser LD-115/165/225-RS/RS-XL/U/U-XL på plass og koble strømmodulkabelen til strøminngangskontakten på baksiden av enheten.
- Koble strømmodulen til et passende strømuttak.
- Plasser etikettrullen i rulleholderen (1) og skyv etikettføringen (2) til bredden på etikettbanen.
- Fjern de første etikettene slik at bare bakpapiret er igjen, som skal feste seg til baneopptaksakselen. Skyv etikettstripen under den første strimmelføringen (3). Før etikettstripen mellom den avtakbare stangen og den runde føringen som er plassert rett over den (4).
- Skyv etikettstripen under den avtakbare stangen, mot optreksakselen (5).
- Trekk braketten (6) tilbake for å åpne opprullingsmekanismen. Skyv bakpapiret inn i sporet. Avhengig av papirets tykkelse, kan det være nødvendig å brette det på midten. Skyv spaken tilbake for å feste bakpapiret på opprullingsspindelen. Hvis papiret krøller seg, må du plassere det på nytt, og la det være et mellomrom på ca. 2 cm mellom huset og den åpne spaken. Lukk deretter spaken igjen for å sikre en rett papirbane.
- Løsne låseknappen på etikettsensoren (7) litt til du kan rotere den. Pek sensoren oppover slik at den peker mot bunnen av fallrøret. Flytt sensoren til venstre eller høyre for å sikre at avstanden mellom to påfølgende etiketter (mellomrom) er minimal. For eksempel, sentrer den når du bruker runde etiketter.
- Sett strømbryteren til posisjon "1". Roter sensoren sakte nedover til etiketten begynner å bevege seg fremover. Fortsett å rotere sensoren sakte til ønsket etikettlengde er dispensert. Trykk godt på låseknappen.
- Juster strømbryteren for å velge ønsket hastighet.
- VIKTIG: Trekk etikettene rett opp når du fjerner dem. Hvis det samler seg støv eller smuss på etikettsensoren, kan det hende at dispenserens ikke registrerer etikettene riktig. Bruk en fuktig klut eller et papirhåndkle til å rengjøre etikettsensoren forsiktig.
- Ikke bruk kjemikalier på sensoren.

## W FIRMIE LABELMATE BEZPIECZEŃSTWO JEST NASZYM NAJWYŻSZYM PRIORYTETEM. PONIŻSZE INFORMACJE ZAWIERAJĄ WYTYCZNE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA PODCZAS KORZYSTANIA Z URZĄDZEŃ LABELMATE.

Każda maszyna może stać się niebezpieczna dla personelu, gdy jest niewłaściwie obsługiwana lub źle konserwowana.

Wszyscy pracownicy obsługujący i konserwujący sprzęt Labelmate powinni być zaznajomieni z jego obsługą oraz powinni zostać dokładnie przeszkoleni i poinstruowani w zakresie bezpieczeństwa.

Większości wypadków można zapobiec dzięki świadomości bezpieczeństwa.

Dołożono wszelkich starań, aby zapewnić bezpieczeństwo podczas projektowania sprzętu Labelmate zgodnie z normami określonymi przez ANSI i inne, które mają zastosowanie w razie potrzeby. Obszary potencjalnego zagrożenia są chronione mechanicznie i / lub elektrycznie. Etykiety ostrzegawcze i naklejki instruktażowe są widoczne dla operatora i umieszczone w pobliżu potencjalnego zagrożenia.

### SKOLENIE I INSTRUKCJA

Obowiązkiem klienta jest zapewnienie, aby cały personel, od którego oczekuje się obsługi lub konserwacji sprzętu, uczestniczył w sesjach szkoleniowych i instruktażowych oraz stał się przeszkolonymi operatorami. Cały personel obsługujący, kontrolujący, serwisujący lub czyszczący ten sprzęt musi być odpowiednio przeszkolony w zakresie obsługi i bezpieczeństwa maszyny. PRZED uruchomieniem tego sprzętu przeczytaj instrukcję obsługi w instrukcji.

### OGÓLNE BEZPIECZEŃSTWO

Upewnij się, że wszystkie źródła zasilania są wyłączone, gdy maszyna nie jest używana. Obejmuje to energię elektryczną. Przeczytaj instrukcję, aby uzyskać specjalne instrukcje operacyjne dla każdego elementu wyposażenia. Podręcznik produktu Labelmate znajduje się w opakowaniu produktu i można go znaleźć na stronie internetowej [www.labelmate.com](http://www.labelmate.com). Dowiedz się, jak działa sprzęt i zrozum procesy operacyjne. Dowiedz się, jak wyłączyć sprzęt.

Zapoznaj się z etykietami bezpieczeństwa sprzętu. Nosić odpowiedni sprzęt ochrony osobistej do wykonywanej pracy (np. Ochrona oczu, rękawice, obuwie ochronne itp.). Upewnij się, że nic, co nosisz, nie może dostać się do maszyny. Podczas pracy z całym sprzętem lub wokół niego unikaj noszenia luźnej odzieży, biżuterii, niezwiązanych długich włosów lub luźnych krawatów, pasków, szalików lub przedmiotów, które mogą zostać pochwycone przez ruchome części. Trzymaj wszystkie kończyny z dala od ruchomych części. Zaplątanie może

spowodować śmierć lub poważne obrażenia. W przypadku nowego sprzętu sprawdź napięcie instalacji z napięciem podanym na maszynie. Specyfikacje elektryczne dla urządzenia jest wydrukowane na etykiecie z numerem seryjnym urządzenia. Wymagane jest odpowiednio uziemione gniazdko elektryczne dla bezpiecznej pracy niezależnie od wymagań dotyczących napięcia. Używaj urządzenia tylko zgodnie z jego przeznaczeniem.

Utrzymuj strefę roboczą wolną od przeszkód, które mogłyby spowodować potknięcie się lub upadek osoby w kierunku pracującej maszyny. Trzymaj palce, dłonie lub inne części ciała z dala od maszyny i ruchomych części, gdy maszyna jest operacyjny. Każda maszyna z ruchomymi częściami i / lub komponentami elektrycznymi może być potencjalnie niebezpieczna bez względu na to, ile zawiera funkcji bezpieczeństwa. Zachowaj czujność i myśl jasno podczas obsługi lub serwisowania sprzętu. Bądź świadomy operacji i personelu w swoim otoczeniu. Zwracaj uwagę na kontrolki i / lub ekrany interfejsu operatora wyświetlane na maszynie i wiedz, jak reagować.

Nie obsługuj maszyn, jeśli jesteś zmęczony, zestresowany emocjonalnie lub pod wpływem narkotyków lub alkoholu. Dowiedz się, gdzie znajduje się STACJA BEZPIECZEŃSTWA PIERWSZEJ POMOCY. Obracające się i ruchome części są niebezpieczne. Trzymaj się z dala od obszaru roboczego. Nigdy nie wkładaj żadnych obcych przedmiotów w obszar roboczy. Używać odpowiednich urządzeń do podnoszenia i transportu ciężkiego sprzętu. Niektóre rodzaje sprzętu mogą być bardzo ciężkie. Należy użyć odpowiedniego urządzenia podnoszącego.

## Tłumaczenie oryginalnej instrukcji

Dystrybutory etykiet LABELMATE oferują szybki i łatwy sposób dozowania pojedynczych etykiet. Ich system podawania i prezentacji jest prosty: gdy materiał przechodzi przez podajnik, etykieta oddziela się od podkładu i jest widoczna z przodu urządzenia, gotowa do odbioru przez operatora. Dzięki szerokiej gamie dostępnych modeli, te dyspensery etykiet można dostosować praktycznie do każdego potrzeb.

### SPECYFIKACJE ETYKIET

- Minimalne specyfikacje etykiet mogą się różnić w zależności od warunków oświetleniowych i specyfikacji etykiet (np. współczynnika odbicia).
- Minimalna długość etykiety zależy od jej kształtu i materiału.
- Średnica zewnętrzna rolki: LD-115 i LD-165: 220 mm, modele XL: 300 mm.

### INFORMACJE OGÓLNE

- Wszystkie podajniki etykiet są wyposażone w uchwyty na rdzenie 35 mm i pasują do wszystkich rdzeni o średnicy od 38 do 76 mm.
- Maksymalny rozmiar rolki etykiet Waga: 6 kg
- Minimalna prędkość: 2,67 cm/s – Maksymalna prędkość: 16,7 cm/s
- Zasilanie: wejście 100–240 V, 50 Hz / wyjście 15 V DC – 4,33 A
- Waga transportowa: od 6 do 8 kg, w zależności od modelu i wybranych opcji
- 2 lata ograniczonej gwarancji, 1 rok na zasilacz
- Ochrona przed kurzem i wodą: stopień ochrony IP50

### WYMIARY

- Modele LD-115-RS: Szerokość x Głębokość x Wysokość: 223 x 305 x 308,5 mm
- Modele LD-115-RS-XL: Szerokość x Głębokość x Wysokość: 223 x 345,5 x 379 mm
- Modele LD-165-RS: Wymiary (Szerokość x Głębokość x Wysokość): 273 x 305 x 308,5 mm
- Modele LD-165-RS-XL: Szerokość x Głębokość x Wysokość: 273 x 345,5 mm x 379 mm
- Modele LD-225-RS-XL: Szerokość x Głębokość x Wysokość: 333 x 345,5 x 379 mm

### ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA

Wyjmij wszystkie części z opakowania i sprawdź jego zawartość.

- Instrukcja obsługi (niniejszy dokument)
- Etykieta jednostki dozującej
- Moduł zasilania
- Zachowaj opakowanie do przechowywania i transportu.

### WAŻNA INFORMACJA

- Utrzymuj czujnik etykiet w czystości. Od czasu do

czasu przecieraj go miękką ściereczką. Uważaj, aby nie uszkodzić czujnika. Nie używaj środków chemicznych na czujniku.

- Utrzymuj w czystości listwę odklejającą taśmę i przewodnice taśmy. Użyj alkoholu izopropylowego lub środka Goo-Gone™ do usunięcia resztek kleju z części. Nagromadzenie kleju może spowodować nieprawidłowe działanie i uszkodzenie urządzenia.

### ROZPOCZĘCIE PRACY

- Upewnij się, że włącznik zasilania (8) jest w pozycji „WYŁĄCZONY”.
- Ustaw urządzenie LD-115/165/225-RS/RS-XL/U/U-XL w odpowiednim położeniu i podłącz kabel modułu zasilania do złącza zasilania z tyłu urządzenia.
- Podłącz moduł zasilania do odpowiedniego gniazdka elektrycznego.
- Umieść rolkę etykiet w uchwycie rolki (1) i przesun przewodnicę etykiet (2) na szerokość wstęgi etykiet.
- Usuń kilka pierwszych etykiet, tak aby pozostał tylko papier podkładowy, który powinien przylegać do wałka odbiorczego. Przesun pasek etykiet pod pierwszą przewodnicę paska (3). Przełóż pasek etykiet między wyjmowanym prętem a okrągłą przewodnicą znajdującą się tuż nad nim (4).
- Przesun pasek etykiet pod wyjmowanym prętem w kierunku wałka odbiorczego (5).
- Odciągnij wspornik (6), aby utworzyć mechanizm nawijacza. Wsuń papier podkładowy do szczeliny. W zależności od grubości papieru może być konieczne złożenie go na pół. Odepchnij dźwignię, aby zamocować papier podkładowy na wrzecionie nawijającym. Jeśli papier się marszczy, zmień jego położenie, pozostawiając około 2 cm odstępu między obudową a otwartą dźwignią. Następnie zamknij dźwignię, aby zapewnić prostą ścieżkę papieru.
- Nieznacznie poluzuj przycisk blokady czujnika etykiet (7), aż będzie można go obrócić. Skieruj czujnik do góry, tak aby wskazywał na spód rury spustowej. Przesun czujnik w lewo lub w prawo, aby upewnić się, że odległość między dwiema kolejnymi etykietami (prześcierni) jest minimalna. Na przykład, wyśrodkuj go, używając etykiet okrągłych.
- Ustaw włącznik zasilania w pozycji „1”. Powoli obracaj czujnik w dół, aż etykieta zacznie się przesuwac. Kontynuuj powolne obracanie czujnika, aż do uzyskania żądanej długości etykiety. Mocno naciśnij przycisk blokady.
- Ustaw przełącznik zasilania, aby wybrać żądaną prędkość.
- WAŻNE:** Podczas usuwania etykiet należy je ciągnąć prosto do góry. Jeśli na czujniku etykiet zgromadzi się kurz lub brud, dozownik może nie wykryć etykiet prawidłowo. Delikatnie wyczyść czujnik etykiet wilgotną ściereczką lub ręcznikiem papierowym.
- Nie stosuj środków chemicznych na czujniku.

## **NA LABELMATE, A SEGURANÇA É A PRIORIDADE NÚMERO UM. AS INFORMAÇÕES SEGUINTE FORNECEM DIRETRIZES DE SEGURANÇA PARA USAR O EQUIPAMENTO LABELMATE.**

Qualquer peça da máquina pode tornar-se perigosa para o pessoal quando operada ou mantida incorretamente. Todos os funcionários que operam e fazem a manutenção do equipamento Labelmate devem estar familiarizados com sua operação e devem ser totalmente treinados e instruídos sobre segurança. A maioria dos acidentes pode ser evitada por meio da consciencialização sobre a segurança. Todo esforço foi feito para garantir a segurança no projeto do equipamento Labelmate de acordo com os padrões estabelecidos pela ANSI e outros que se apliquem conforme necessário. As áreas de perigo potencial são protegidas mecânica e/ou eletricamente. Etiquetas de segurança e decalques de instruções são visíveis para o operador e localizados junto de qualquer perigo potencial.

### **TREINAMENTO E INSTRUÇÃO**

É responsabilidade do cliente garantir que todo o pessoal que deverá operar ou manter o equipamento participe das sessões de treino e formação e se tornem operadores treinados. Todo o pessoal que opera, inspeciona, faz a manutenção ou limpeza deste equipamento deve ser devidamente treinado na operação e segurança da máquina. ANTES de operar este equipamento, leia as instruções de operação no manual.

### **SEGURANÇA GERAL**

Certifique-se de que todas as fontes de alimentação estejam desligadas quando a máquina não estiver em uso. Isso inclui energia elétrica. Leia o manual para obter quaisquer instruções operacionais especiais para cada peça do equipamento. O manual do produto Labelmate está incluído na embalagem do produto e pode ser encontrado no site [www.labelmate.com](http://www.labelmate.com) Conheça o funcionamento do equipamento e compreenda os processos operacionais.

Saiba como desligar o equipamento. Entenda as etiquetas de segurança do equipamento

Use o equipamento de proteção individual adequado para o trabalho a ser executado (ex: proteção para os olhos, luvas, calçado de segurança, etc.). Certifique-se de que não usa nenhuma peça de vestuário que possa ficar presa no equipamento. Ao trabalhar nos equipamentos ou próximo deles, evite usar roupas largas, joias, cabelos longos e desgrelhados ou quaisquer gravatas, cintos, lenços ou artigos que possam ficar presos nas partes móveis. Mantenha todas as extremidades longe das peças móveis. O emaranhamento pode causar morte ou ferimentos graves.

Para novos equipamentos, verifique a tensão da rede

eléctrica com a tensão especificada na máquina. Especificações elétricas para sua máquina estão impressas na etiqueta do número de série da máquina. É necessário uma tomada elétrica devidamente ligada ao circuito de terra para uma operação segura, independentemente dos requisitos de tensão. Use o equipamento apenas para o fim a que se destina.

Mantenha a zona de trabalho livre de obstáculos que possam fazer uma pessoa tropeçar ou cair na direção de uma máquina em operação. Mantenha os dedos, mãos ou qualquer parte do corpo fora da máquina e longe de peças móveis quando a máquina estiver em funcionamento. Qualquer máquina com peças móveis e/ou componentes elétricos pode ser potencialmente perigosa, independentemente dos recursos de segurança que ela tenha. Fique alerta e pense com clareza durante a operação ou manutenção do equipamento. Esteja ciente das operações e do pessoal ao seu redor. Fique atento às luzes indicadoras e/ou telas da interface do operador exibidas na máquina e saiba como responder.

Não opere máquinas se estiver cansado, emocionalmente perturbado ou sob a influência de drogas ou álcool. Saiba onde fica a POSTO DE PRIMEIROS SOCORROS. As peças giratórias e móveis são perigosas. Mantenha-se afastado da área de operação. Nunca coloque nenhum objeto estranho na área de operação. Use dispositivos de elevação e transporte adequados para equipamentos pesados. Alguns tipos de equipamento podem ser extremamente pesados. Um dispositivo de elevação apropriado deve ser usado.

## Tradução das instruções originais

Os dispensadores de etiquetas LABELMATE oferecem uma forma rápida e fácil de dispensar etiquetas individuais. O seu design de alimentação e apresentação é simples: à medida que o material passa pelo dispensador, a etiqueta separa-se do suporte e fica exposta na parte frontal da unidade, pronta para ser recolhida pelo operador. Com uma vasta gama de modelos disponíveis, estes dispensadores de etiquetas podem ser adaptados a praticamente qualquer necessidade.

### ESPECIFICAÇÕES DAS ETIQUETAS

- As especificações mínimas para as etiquetas podem variar dependendo das condições de iluminação e das especificações das etiquetas (por exemplo, refletividade).
- O comprimento mínimo da etiqueta depende da sua forma e material.
- Diâmetro externo do rolo: LD-115 e LD-165: 220 mm, modelos XL: 300 mm.

### INFORMAÇÕES GERAIS

- Todos os dispensadores de etiquetas estão equipados com suportes para núcleos de 35 mm e acomodam todos os núcleos entre 38 e 76 mm.
- Tamanho máximo do rolo de etiquetas Peso: 6 kg
- Velocidade mínima: 2,67 cm/s – Velocidade máxima: 16,7 cm/s
- Fonte de alimentação: Entrada 100–240 V, 50 Hz / Saída 15 V CC – 4,33 A
- Peso de envio: 6 a 8 kg, dependendo do modelo e das opções selecionadas
- Garantia limitada de 2 anos, 1 ano para a fonte de alimentação
- Proteção contra poeira e água: classificação de proteção IP50

### DIMENSÕES

- Modelos LD-115-RS: Largura x Profundidade x Altura: 223 x 305 x 308,5 mm
- Modelos LD-115-RS-XL: Largura x Profundidade x Altura: 223 x 345,5 x 379 mm
- Modelos LD-165-RS: Dimensões (Largura x Profundidade x Altura): 273 x 305 x 308,5 mm
- Modelos LD-165-RS-XL: Largura x Profundidade x Altura: 273 x 345,5 x 379 mm
- Modelos LD-225-RS-XL: Largura x Profundidade x Altura: 333 x 345,5 x 379 mm

### CONTEÚDO DA EMBALAGEM

Retire todas as peças da embalagem e verifique o conteúdo.

- Manual do Utilizador (este documento)
- Unidade Dispensadora de Etiquetas
- Módulo de Alimentação
- Guarde a embalagem para armazenamento e transporte.

## AVISO IMPORTANTE

- Mantenha o sensor de etiquetas limpo. Limpe-o ocasionalmente com um pano macio. Tenha cuidado para não danificar o sensor. Não utilize produtos químicos no sensor.
- Mantenha a barra de descolamento da fita e os guias da fita limpos. Utilize álcool isopropílico ou Goo-Gone™ para limpar os resíduos de adesivo das peças. A acumulação de adesivo pode causar avarias e danos à unidade.

### PRIMEIROS PASSOS

- Certifique-se de que o interruptor de alimentação (8) está na posição "DESLIGADO".
- Posicione a sua LD-115/165/225-RS/RS-XL/U/U-XL e ligue o cabo do módulo de alimentação ao conector de entrada de alimentação na parte traseira da unidade.
- Ligue o módulo de alimentação a uma tomada elétrica adequada.
- Coloque o rolo de etiquetas no suporte do rolo (1) e deslize o guia de etiquetas (2) até à largura da fita de etiquetas.
- Retire as primeiras etiquetas, deixando apenas o papel de proteção, que deve aderir ao veio de recolha da bobina. Deslize a tira de etiquetas por baixo do primeiro guia (3). Passe a tira de etiquetas entre a haste amovível e o guia circular localizado logo acima desta (4).
- Deslize a tira de etiquetas por baixo da haste amovível, em direção ao eixo de recolha (5).
- Puxe o suporte (6) para trás para abrir o mecanismo do rebobinador. Deslize o papel de suporte para dentro da ranhura. Dependendo da espessura do papel, pode ser necessário dobrá-lo ao meio. Empurre a alavanca para trás para fixar o papel de suporte no eixo de enrolamento. Se o papel ficar amarrotado, reposicione-o, deixando um espaço de aproximadamente 2 cm entre a caixa e a alavanca aberta. Em seguida, feche a alavanca novamente para garantir um percurso reto do papel.
- Desaperte ligeiramente o botão de bloqueio do sensor de etiquetas (7) até que o possa rodar. Aponte o sensor para cima, de modo a que fique a apontar para a parte inferior do tubo de saída. Mova o sensor para a esquerda ou para a direita para garantir que a distância entre duas etiquetas consecutivas (espaço) é mínima. Por exemplo, centralize-o quando utilizar etiquetas redondas.
- Coloque a chave de alimentação na posição "1". Rode lentamente o sensor para baixo até que a etiqueta comece a avançar. Continue a rodar o sensor lentamente até que o comprimento de etiqueta desejado seja dispensado. Pressione firmemente o botão de bloqueio.
- Ajuste a chave de alimentação para selecionar a velocidade pretendida. **IMPORTANTE:** Ao remover as etiquetas, puxe-as para cima em linha reta. Se houver acumulação de pó ou sujidade no sensor de etiquetas, o dispensador poderá não as detetar corretamente. Utilize um pano húmido ou papel de cozinha para limpar o sensor de etiquetas delicadamente.
- Não utilize produtos químicos no sensor.

## LA LABELMATE, SIGURANȚA ESTE PRIORITATEA NOASTRĂ NUMĂRUL UNU. URMĂTOARELE INFORMAȚII OFERĂ INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ ATUNCI CÂND SE UTILIZEAZĂ ECHIPAMENTE ETICHETATE.

Orice piesă de utilaj poate deveni periculoasă pentru personal atunci când este acționată necorespunzător sau nu este bine întreținută.

Toți angajații care operează și întrețin echipamentele Labelmate ar trebui să fie familiarizați cu funcționarea acestuia și ar trebui să fie bine pregătiți și instruiți cu privire la siguranță.

Majoritatea accidentelor pot fi prevenite prin conștientizarea siguranței.

S-au depus toate eforturile pentru a proiecta siguranța în proiectarea echipamentelor Labelmate conform standardelor stabilite de ANSI și altele care se aplică după cum este necesar. Zonele cu potențial de pericol sunt protejate mecanic și / sau electric. Etichetele de siguranță și etichetele de instrucțiune sunt vizibile pentru operator și sunt situate în apropierea oricăror pericole potențiale.

### FORMARE ȘI INSTRUCȚIUNI

Este responsabilitatea clientului să se asigure că tot personalul care va fi de așteptat să opereze sau să întrețină echipamentul participă la sesiuni de instruire și instruire și să devină operatori instruiți. Tot personalul care operează, verifică, întreține sau curăță acest echipament trebuie să fie instruit corespunzător în ceea ce privește funcționarea și siguranța mașinii. Înainte de a utiliza acest echipament, citiți instrucțiunile de utilizare din manual.

### SIGURANȚĂ GENERALĂ

Asigurați-vă că toate sursele de alimentare sunt oprite atunci când aparatul nu este utilizat. Aceasta include puterea electrică.

Citiți manualul pentru orice instrucțiuni operaționale speciale pentru fiecare echipament. Manualul produsului Labelmate este inclus în ambalajul produsului și poate fi găsit pe site-ul [www.labelmate.com](http://www.labelmate.com). Aflați cum funcționează echipamentul și înțelegeți procesele de operare. Știți cum să opriți echipamentul. Înțelegeți etichetele de siguranță ale echipamentelor. Purtați echipamentul individual de protecție adecvat pentru locul de muncă care trebuie îndeplinit (EX: protecție a ochilor, mănuși, pantofi de protecție etc.). Asigurați-vă că nimic din ceea ce purtați nu poate fi prins în utilaje. Atunci când lucrați la sau în jurul tuturor echipamentelor, evitați să purtați haine largi, bijuterii, păr lung neîngrădit sau cravate, curele, eșarfe sau articole libere care pot fi prinse în părțile mobile. Păstrați toate extremitățile departe de piesele în mișcare. Încurcătura poate provoca moartea sau răni grave.

Pentru echipamente noi, verificați tensiunea instalației cu tensiunea specificată pe mașină. Specificații electrice pentru aparatul dvs. este tipărit pe eticheta numărului de serie al aparatului. Este necesară o priză electrică împământată corespunzător pentru funcționare sigură indiferent de cerințele de tensiune. Utilizați echipamentul numai pentru scopul propus.

Păstrați zona de operare liberă de obstacole care ar putea determina o persoană să se împiedice sau să cadă spre o mașină de operare.

Păstrați degetele, mâinile sau orice parte a corpului afară din mașină și departe de piesele în mișcare atunci când mașina este

operare. Orice mașină cu piese în mișcare și / sau componente electrice poate fi potențial periculoasă, indiferent de câte elemente de siguranță conține.

Rămâneți atent și gândiți-vă clar în timp ce operați sau întrețineți echipamentul. Fiți conștienți de operațiuni și personal din împrejurimile dumneavoastră. Fiți atent la luminile indicatoare și / sau la ecranele interfeței operatorului afișate pe aparat și știți cum să răspundeți. Nu folosiți utilaje dacă sunteți obosit, stresat emoțional sau sub influența drogurilor sau a alcoolului.

Aflați unde se află stația de siguranță pentru prim ajutor.

Piesele rotative și mobile sunt periculoase. Păstrați-vă departe de zona de operare. Nu puneți niciodată obiect străin în zona de operare. Utilizați dispozitive de ridicare și transport adecvate pentru echipamente grele. Unele tipuri de echipamente pot fi extrem de grele. Trebuie utilizat un dispozitiv de ridicare adecvat.

## Traducerea instrucțiunilor originale

Distribuitorii de etichete LABELMATE oferă o modalitate rapidă și ușoară de distribuire a etichetelor individuale. Designul lor de alimentare și prezentare este simplu: pe măsură ce materialul trece prin distribuitor, eticheta se separă de suport și este expusă pe partea din față a unității, gata pentru preluare de către operator. Cu o gamă largă de modele disponibile, aceste distribuitoare de etichete pot fi adaptate la aproape orice nevoie.

## SPECIFICAȚII ETICHETE

- Specificațiile minime pentru etichete pot varia în funcție de condițiile de iluminare și de specificațiile etichetelor (de exemplu, reflectivitatea).
- Lungimea minimă a etichetei depinde de forma și materialul acesteia.
- Diametrul exterior al rolei: LD-115 și LD-165: 220 mm, modele XL: 300 mm.

## INFORMAȚII GENERALE

- Toate distribuitorii de etichete sunt echipate cu suporturi pentru miezuri de 35 mm și pot acomoda toate miezurile între 38 și 76 mm.
- Dimensiunea maximă a rolei de etichete Greutate: 6 kg
- Viteza minimă: 2,67 cm/s – Viteza maximă: 16,7 cm/s
- Alimentare: Intrare 100–240 V, 50 Hz / Ieșire 15 V CC – 4,33 A
- Greutate de transport: 6 până la 8 kg, în funcție de model și opțiunile selectate
- Garanție limitată de 2 ani, 1 an pentru sursa de alimentare
- Protecție împotriva prafului și apei: grad de protecție IP50

## DIMENSIUNI

- Modele LD-115-RS: Lățime x Adâncime x Înălțime: 223 x 305 x 308,5 mm
- Modele LD-115-RS-XL: Lățime x Adâncime x Înălțime: 223 x 345,5 x 379 mm
- Modele LD-165-RS: Dimensiuni (Lățime x Adâncime x Înălțime): 273 x 305 x 308,5 mm
- Modele LD-165-RS-XL: Lățime x Adâncime x Înălțime: 273 x 345,5 mm x 379 mm
- Modele LD-225-RS-XL: Lățime x Adâncime x Înălțime: 333 x 345,5 x 379 mm

## CONȚINUTUL PACHETULUI

Scoateți toate piesele din ambalaj și verificați conținutul acestuia.

- Manual de utilizare (acest document)
- Etichetă unitate de distribuire
- Modul de alimentare
- Păstrați ambalajul pentru depozitare și transport.

## NOTĂ IMPORTANTĂ

- Mențineți senzorul de etichete curat. Ștergeți-l ocazional cu o cârpă moale. Aveți grijă să nu deteriorați senzorul. Nu utilizați substanțe chimice pe senzor.
- Mențineți bara de dezlipire a benzii și ghidajele benzii curate. Folosiți alcool izopropilic sau Goo-Gone™ pentru a curăța reziduurile de adeziv de pe componente. Acumularea de adeziv poate provoca defecțiuni și deteriorarea unității.

## INTRODUCERE

- Asigurați-vă că întrerupătorul de alimentare (8) este în poziția „OPRIT”.
- Plasați LD-115/165/225-RS/RS-XL/U/U-XL în poziție și conectați cablul modului de alimentare la conectorul de intrare a energiei din spatele unității.
- Conectați modulul de alimentare la o priză de alimentare adecvată.
- Plasați rola de etichete în suportul rolei (1) și glisați ghidajul de etichete (2) la lățimea benzii de etichete.
- Îndepărtați primele câteva etichete astfel încât să rămână doar hârtia de suport, care ar trebui să adere la axul de preluare a benzii. Glisați banda de etichete sub primul ghidaj de bandă (3). Treceți banda de etichete printre tija detașabilă și ghidajul rotund situat chiar deasupra acesteia (4).
- Glisați banda de etichete sub tija detașabilă, spre axul de preluare (5).
- Trageți înapoi suportul (6) pentru a deschide mecanismul de rebobinare. Introduceți hârtia de suport în fantă. În funcție de grosimea hârtiei, poate fi necesar să o pliați la mijloc. Împingeți maneta înapoi pentru a fixa hârtia de suport pe axul de bobinare. Dacă hârtia se șifonează, repositionați-o, lăsând un spațiu de aproximativ 2 cm între carcasă și maneta deschisă. Apoi închideți din nou maneta pentru a asigura o traiectorie dreaptă a hârtiei.
- Slăbiți ușor butonul de blocare a senzorului de etichete (7) până când îl puteți roti. Îndreptați senzorul în sus, astfel încât să fie îndreptat spre partea de jos a tubului de alimentare. Mișcați senzorul la stânga sau la dreapta pentru a vă asigura că distanța dintre două etichete consecutive (spațiul) este minimă. De exemplu, centrați-l atunci când utilizați etichete rotunde.
- Setati comutatorul de alimentare în poziția „1”. Rotiți încet senzorul în jos până când eticheta începe să avanseze. Continuați să rotiți senzorul încet până când este eliberată lungimea dorită a etichetei. Apăsati ferm butonul de blocare.
- Reglați comutatorul de alimentare pentru a selecta viteza dorită.
- IMPORTANT: Trageți de etichete drept în sus atunci când le scoateți. Dacă se acumulează praf sau murdărie pe senzorul de etichete, este posibil ca dozatorul să nu detecteze corect etichetele. Folosiți o cârpă umedă sau un prosop de hârtie pentru a curăța ușor senzorul de etichetă.
- Nu utilizați substanțe chimice pe senzor.

## **БЕЗОПАСНОСТЬ – ЭТО ПРИОРИТЕТ НОМЕР ОДИН ДЛЯ КОМПАНИИ LABEL-MATE. НИЖЕИЗЛОЖЕННАЯ ИНФОРМАЦИЯ СОДЕРЖИТ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ОБОРУДОВАНИЯ LABELMATE.**

Любая часть оборудования Labelmate может стать опасной для персонала при неправильной эксплуатации или плохом обслуживании. Все сотрудники, эксплуатирующие и обслуживающие оборудование Labelmate, должны быть хорошо знакомы с его работой, а также должны быть тщательно обучены и проинструктированы по технике безопасности. Большинство аварий можно предотвратить, если вовремя позаботиться о безопасности. При проектировании оборудования Labelmate были приложены все усилия для обеспечения безопасности в соответствии со стандартами, установленными Американским национальным институтом стандартов (ANSI) и/или другими, которые могут применяться по мере необходимости. Зоны потенциальной опасности защищены механически и / или электрически. Предупреждающие таблички и наклейки с инструкциями видны оператору и расположены рядом с местом несущим любую потенциальную опасность.

### **ОБУЧЕНИЕ И ИНСТРУКЦИЯ**

Заказчик несет ответственность за то, чтобы весь персонал, который будет эксплуатировать или обслуживать оборудование, прошел курсы обучения и инструктажа и является обученным персоналом. Все работники Заказчика, работающие, обслуживающие или чистящие это оборудование, должны быть надлежащим образом обучены работе и технике безопасности. ПЕРЕД использованием этого оборудования прочтите инструкции по эксплуатации в прилагаемых руководствах.

### **ОБЩАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ**

Убедитесь, что все источники питания отключены, когда машина не используется. Прочтите руководство, чтобы узнать об особых инструкциях по эксплуатации для каждой единицы оборудования. Руководства по продукции Labelmate включено в комплект поставки изделия и может быть найдено на веб-сайте [www.labelmate.com](http://www.labelmate.com). Эксплуатационный персонал должен знать, как работает оборудование, и понимать рабочие процессы. Операторы обязаны знать, как выключить оборудование. Понимать знаки предупреждающие об опасности представляемой оборудовании. Используйте соответствующие средства индивидуальной защиты для выполняемой работы (например, средства защиты глаз, перчатки, защитную обувь и т.д.). Убедитесь, что ничего, что вы носите, не может попасть в механизмы (например, галстуки, платки и т.п.) При работе со всем оборудованием или рядом

с ним избегайте ношения свободной одежды, ювелирных украшений, распущенных длинных волос или галстуков, ремней, шарфов или предметов, которые могут быть захвачены движущимися частями оборудования. Не приближайте конечности к движущимся частям. Попадание частей тела или одежды в движущиеся узлы оборудования может привести к смерти или серьезной травме оператора. Для нового оборудования проверьте соответствие напряжению источника питания с напряжением, указанным на машине. Электрические характеристики для Вашего оборудования указаны на бирке с серийным номером. Для безопасной работы оборудования необходимо использовать правильно заземленные электрические розетки независимо от требований к напряжению электропитания. Используйте оборудование только по прямому назначению.

Следите за тем, чтобы в рабочей зоне не было препятствий, которые могут служить препятствием для персонала и привести к падению людей на работающее оборудование.

Не приближайте пальцы, руки или другие части тела к машине и к ее движущимся частям, когда машина работает. Любая машина с движущимися частями и / или электрическими компонентами может быть потенциально опасной, независимо от того, сколько функций безопасности она содержит. Будьте бдительны и ясно мыслите во время эксплуатации или обслуживания оборудования. Следите за действиями окружающего персонала. Будьте внимательны к световым индикаторам и / или экранам интерфейса оператора, отображаемым на машине, и знайте, как на них реагировать. Не работайте с механизмами, если вы устали, эмоционально расстроены или находитесь под действием наркотиков или алкоголя. Знайте, где находится пункт медицинской помощи или аптечка. Вращающиеся и движущиеся части опасны. Держитесь подальше от рабочей зоны. Никогда не помещайте посторонние предметы в рабочую зону. Используйте подходящие подъемно-транспортные устройства для тяжелого оборудования. Некоторые типы оборудования могут быть очень тяжелыми, следует использовать соответствующее подъемное оборудование.

## Перевод оригинальной инструкции

Этикеточные диспенсеры LABELMATE обеспечивают быстрый и простой способ подачи отдельных этикеток. Их конструкция подачи и подачи проста: при прохождении материала через диспенсер этикетка отделяется от подложки и выводится на переднюю часть устройства, готовая к захвату оператором. Благодаря широкому выбору моделей эти этикеточные диспенсеры можно адаптировать практически к любым потребностям.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ЭТИКЕТОК

- Минимальные технические характеристики этикеток могут варьироваться в зависимости от условий освещения и технических характеристик этикеток (например, отражательной способности).
- Минимальная длина этикетки зависит от ее формы и материала.
- Наружный диаметр рулона: LD-115 и LD-165: 220 мм, модели XL: 300 мм.

## ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

- Все диспенсеры этикеток оснащены держателями для сердечников 35 мм и подходят для всех сердечников диаметром от 38 до 76 мм.
- Максимальный размер рулона этикеток Вес: 6 кг
- Минимальная скорость: 2,67 см/с – Максимальная скорость: 16,7 см/с
- Источник питания: вход 100–240 В, 50 Гц / выход 15 В постоянного тока – 4,33 А
- Вес при транспортировке: от 6 до 8 кг, в зависимости от модели и выбранных опций
- 2 года ограниченной гарантии, 1 год на источник питания
- Защита от пыли и воды: степень защиты IP50

## РАЗМЕРЫ

- Модели LD-115-RS: Ширина x Глубина x Высота: 223 x 305 x 308,5 мм
- Модели LD-115-RS-XL: Ширина x Глубина x Высота: 223 x 345,5 x 379 мм
- Модели LD-165-RS: Размеры (Ш x Глубина x Высота): 273 x 305 x 308,5 мм
- Модели LD-165-RS-XL: Ширина x Глубина x Высота: 273 x 345,5 x 379 мм
- Модели LD-225-RS-XL: Ширина x Глубина x Высота: 333 x 345,5 x 379 мм

## КОМПЛЕКТАЦИЯ

Извлеките все детали из упаковки и проверьте её комплектацию.

- Руководство пользователя (этот документ)
- Этикетка устройства дозирования
- Модуль питания
- Сохраните упаковку для хранения и транспортировки.

## ВАЖНОЕ ЗАМЕЧАНИЕ

- Содержите датчик этикеток в чистоте. Периодически протирайте его мягкой тканью. Будьте осторожны, чтобы не повредить датчик.

Не используйте химические вещества для очистки датчика.

- Содержите в чистоте отделитель и направляющие для ленты. Используйте изопропиловый спирт или Goo-Gone™ для удаления остатков клея с деталей. Скопление клея может привести к неисправности и повреждению устройства.

## НАЧАЛО РАБОТЫ

- Убедитесь, что выключатель питания (8) находится в положении «ВЫКЛ».
- Установите LD-115/165/225-RS/RS-XL/U/U-XL и подключите кабель модуля питания к входному разъему питания на задней панели устройства.
- Подключите модуль питания к подходящей розетке.
- Установите ролик этикеток в держатель ролика (1) и сдвиньте направляющую этикеток (2) по ширине рулона этикеток.
- Удалите первые несколько этикеток, оставив только подложку, которая должна прилегать к валу приёма рулона. Протяните ленту с этикетками под направляющей первой этикетки (3). Пропустите ленту между съёмным стержнем и круглой направляющей, расположенной непосредственно над ним (4).
- Протяните ленту с этикетками под съёмным стержнем по направлению к валу приёма (5).
- Отодвиньте кронштейн (6), чтобы открыть механизм перемотки. Вставьте подложку в паз. В зависимости от толщины бумаги может потребоваться сложить ее пополам. Отодвиньте рычаг назад, чтобы зафиксировать подложку на намоточном шпинделе. Если бумага смялась, переместите ее, оставив зазор примерно 2 см между корпусом и открытым рычагом. Затем снова закройте рычаг, чтобы обеспечить ровный ход бумаги.
- Слегка ослабьте кнопку фиксации датчика этикеток (7), чтобы его можно было повернуть. Направьте датчик вверх так, чтобы он указывал на дно трубки подачи. Перемещайте датчик влево или вправо, чтобы обеспечить минимальное расстояние между двумя последовательными этикетками (пробел). Например, расположите его по центру при использовании круглых этикеток.
- Установите выключатель питания в положение «1». Медленно поворачивайте датчик вниз, пока этикетка не начнёт продвигаться. Продолжайте медленно вращать датчик, пока не будет выведена этикетка нужной длины. Плотнo нажмите кнопку фиксации.
- Выберите нужную скорость с помощью переключателя питания.
- ВАЖНО: При извлечении этикеток тяните их прямо вверх. Если на датчике этикеток скапливается пыль или грязь, диспенсер может неправильно их распознать. Аккуратно протрите датчик этикеток влажной тканью или бумажным полотенцем.
- Не используйте химические вещества для очистки датчика.

## БЕЗБЕДНОСТ НАМ ЈЕ НА ПРВОМ МЕСТУ. СЛЕДЕЋЕ ИНФОРМАЦИЈЕ ПРУЖАЈУ СМЕРНИЦЕ ЗА БЕЗБЕДНОСТ ПРИЛИКОМ УПОТРЕБЕ ОПРЕМЕ СА ЕТИКЕТОМ.

Било који комад машина може постати опасан за особље ако се неправилно рукује или се лоше одржава.

Сви запослени који раде и одржавају Лабелмате опрему треба да буду упознати са њеним радом и треба да буду темељно обучени и упућени у безбедност.

Већина незгода се може спречити кроз свест о безбедности.

Уложени су сви напори у инжењерску сигурност дизајна опреме Лабелмате према стандардима утврђеним од стране АНСИ и других који се примењују по потреби. Подручја потенцијалне опасности су механички и / или електрично заштићена. Сигурносне налепнице и налепнице са упутствима су видљиве руковаоцу и налазе се у близини било које потенцијалне опасности.

### ОБУКА И УПУТСТВО

Одговорност купца је да осигура да сво особље од којег се очекује да рукује или одржава опрему учествује у обукама и обукама и постане обучени оператер. Сво особље које рукује, прегледава, сервисира или чисти ову опрему мора бити правилно обучено за рад и сигурност машине. ПРЕ коришћења ове опреме прочитајте упутства за употребу у упутству.

### ОПШТА БЕЗБЕДНОСТ

Обавезно искључите све изворе напајања када машина није у употреби. То укључује електричну снагу.

Прочитајте упутства за посебна упутства за употребу сваке опреме. Приручник за производе Лабелмате налази се у паковању производа и може се наћи на веб локацији [www.labelmate.com](http://www.labelmate.com)

Знати како опрема функционише и разумети оперативне процесе.

Знати како искључити опрему. Разумевање сигурносних налепница на опреми

Носите одговарајућу личну заштитну опрему за посао који желите да обавите (Нпр.: заштита за очи, рукавице, заштитна обућа итд.). Уверите се да ништа што имате на себи не може да се заглави у машинама.

Када радите на целој опреми или око ње, избегавајте ношење широке одеће, накита, необуздане дуге косе или било каквих опуштених кравата, каишева,

шалова или предмета који се могу ухватити у покретним деловима. Држите све екстремитете даље од покретних делова. Заплетеност може проузроковати смрт или тешке повреде. За нову опрему, проверите напон постројења напоном наведеним на машини. Електричне спецификације за ваш уређај је одштампан на серијској ознаци уређаја. Потребна је правилно уземљена електрична утичница за сигуран рад без обзира на захтеве напона.

Опрему користите само за предвиђену намену. Осигурајте радну зону без препрека које би могле довести до тога да се особа спотакне или падне према управљачкој машини. Држите прсте, руке или било који део тела ван машине и даље од покретних делова када је машина оперативна. Свака машина са покретним деловима и / или електричним компонентама може бити потенцијално опасна без обзира на то колико сигурносних карактеристика садржи. Будите опрезни и размислите јасно док рукујете или сервисирате опрему. Будите свесни операција и особља у вашем окружењу. Будите пажљиви на индикаторске лампице и / или на екрану интерфејса оператера који су приказани на машини и знајте како да реагујете. Не рукујте машинама ако сте уморни, емоционално узнемирени или сте под утицајем дроге или алкохола. Знајте где се налази СИГУРНОСНА СТАНИЦА ПРВЕ ПОМОЋИ. Ротирајући и покретни делови су опасни. Држите се подаље од оперативног подручја. Никада не стављајте стране предмете у подручје рада.

Користите одговарајуће уређаје за подизање и транспорт тешке опреме. Неке врсте опреме могу бити изузетно тешке. Треба користити одговарајући уређај за подизање.

## Превод оригиналног упутства

Дозатори етикета LABELMATE нуде брз и једноставан начин за дозирање појединачних етикета. Њихов дизајн за убацивање и презентацију је једноставан: док материјал пролази кроз дозатор, етикета се одваја од подлоге и налази се на предњој страни уређаја, спремна за узимање од стране оператера. Са широким спектром доступних модела, ови дозатори етикета могу се прилагодити практично свим потребама.

## СПЕЦИФИКАЦИЈЕ ЕТИКЕТА

- Минималне спецификације за етикете могу да варирају у зависности од услова осветљења и спецификација етикета (нпр. рефлексивност).
- Минимална дужина етикете зависи од њеног облика и материјала.
- Спољни пречник ролне: LD-115 и LD-165: 220 мм, XL модели: 300 мм.

## ОПШТЕ ИНФОРМАЦИЈЕ

- Сви диспенери етикета опремљени су држачима језгра пречника 35 мм и прихватају сва језгра пречника од 38 до 76 мм.
- Максимална величина ролне етикета
- Тежина: 6 кг
- Минимална брзина: 2,67 цм/с – Максимална брзина: 16,7 цм/с
- Напојавање: Улаз 100–240 V, 50 Hz / Излаз 15 V DC – 4,33 A
- Тежина при испоруци: 6 до 8 кг, у зависности од модела и одабраних опција
- 2-годишња ограничена гаранција, 1 година на напојавање
- Заштита од прашине и воде: степен заштите IP50

## ДИМЕНЗИЈЕ

- Модели LD-115-RS: Ширина x Дубина x Висина: 223 x 305 x 308,5 мм
- Модели LD-115-RS-XL: Ширина x Дубина x Висина: 223 x 345,5 x 379 мм
- Модели LD-165-RS: Димензије (Ширина x Дубина x Висина): 273 x 305 x 308,5 мм
- Модели LD-165-RS-XL: Ширина x Дубина x Висина: 273 x 345,5 мм x 379 мм
- Модели LD-225-RS-XL: Ширина x Дубина x Висина: 333 x 345,5 x 379 мм

## САДРЖАЈ ПАКОВАЊА

Издајте све делове из паковања и проверите садржај.

- Упутство за употребу (овај документ)
- Налепница јединице за дозирање
- Модул за напајање
- Сачувајте паковање за складиштење и транспорт.

## ВАЖНО ОБАВЕШТЕЊЕ

- Одржавајте сензор етикета чистим. Повремено га обришите меком крпом. Пазите да не оштетите сензор. Не користите хемикалије на сензору.
- Одржавајте траку за одлепљивање траке и вођице траке чистим. Користите изопропил алкохол или Goo-Gone™ да бисте очистили остатке лепка са делова. Накупљање лепка може проузроковати квар и оштећење уређаја.

## ПОЧЕТАК РАДА

- Уверите се да је прекидач за напајање (8) у положају „ИСКЉУЧЕНО“.
- Поставите ваш LD-115/165/225-RS/RS-XL/U/U-XL на место и повежите кабл модула за напајање са улазним конектором за напајање на задњој страни уређаја.
- Повежите модул за напајање са одговарајућом утичницом.
- Поставите ваљак за етикете у држач ваљка (1) и померите вођицу за етикете (2) до ширине траке етикета.
- Уклоните првих неколико етикета тако да остане само заштитни папир, који треба да се залепи за осовину за намотавање траке. Померите траку за етикете испод прве вођице за траку (3). Провуците траку са етикетама између уклоњиве шипке и округле вођице која се налази одмах изнад ње (4).
- Померите траку са етикетама испод уклоњиве шипке, према вратилу за намотавање (5).
- Повуците држач (6) уназад да бисте отворили механизам за навијање. Уметните папир за подлогу у прорез. У зависности од дебљине папира, можда ћете га морати пресавити на пола. Гурните полугу назад да бисте причврстили папир за подлогу на вретено за навијање. Ако се папир згужва, померите га и оставите размак од приближно 2 цм између кућишта и отворене полуге. Затим поново затворите полугу да бисте осигурали правилан ток папира.
- Благо олабавите дугме за закључавање сензора етикета (7) док га не можете ротирати. Усмерите сензор нагоре тако да буде усмерен ка дну цеви за испуштање. Померите сензор лево или десно да бисте осигурали да је растојање између две узастопне етикете (размак) минимално. На пример, центрајте га када користите округле етикете.
- Подесите прекидач за напајање у положај „1“. Полако ротирајте сензор надоле док етикета не почне да се помера. Наставите полако да ротирате сензор док се не добије жељена дужина етикете. Чврсто притисните дугме за закључавање.
- Подесите прекидач за напајање да бисте изабрали жељену брзину.
- ВАЖНО: Повуците етикете право нагоре када их уклањате. Ако се прашина или прљавштина накупе на сензору етикета, дозатор можда неће правилно детектовати етикете. Користите влажну крпу или папирни убрус да нежно очистите сензор етикете.
- Не користите хемикалије на сензору.

## U LABELMATE JE BEZPEČNOSŤ NAŠOU PRIORITOU ČÍSLO JEDEN. NASLEDUJÚCE INFORMÁCIE POSKYTUJÚ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRI POUŽÍVANÍ ZARIADENIA ŠTÍTKOM.

Akákoľvek časť strojového zariadenia sa môže stať nebezpečnou pre personál pri nesprávnej obsluhu alebo nesprávnej údržbe.

Všetci zamestnanci obsluhujúci a udržiavajúci zariadenie Labelmate by mali byť oboznámení s jeho obsluhou a mali by byť dôkladne vyškolení a poučení o bezpečnosti.

Väčšina nehôd sa dá predchádzať prostredníctvom povedomia o bezpečnosti.

Vynaložilo sa všetko úsilie na zabezpečenie bezpečnosti pri navrhovaní zariadenia Labelmate podľa noriem stanovených ANSI a ďalšími, ktoré sa podľa potreby uplatňujú. Miesta možného nebezpečenstva sú chránené mechanicky a / alebo elektricky. Bezpečnostné štítky a štítky s pokynmi sú pre obsluhu viditeľné a umiestnené v blízkosti potenciálneho nebezpečenstva.

### VÝCVIK A POKYNY

Je zodpovednosťou zákazníka zabezpečiť, aby sa všetok personál, od ktorého sa očakáva, že bude zariadenie obsluhovať alebo udržiavať, zúčastnil na školeniach a školeniach a stal sa vyškoleným operátorom. Všetci pracovníci, ktorí prevádzkujú, kontrolujú, servisujú alebo čistia toto zariadenie, musia byť riadne vyškolení v oblasti prevádzky a bezpečnosti stroja. PRED POUŽÍVANÍM tohto zariadenia si prečítajte návod na použitie v návode.

### VŠEOBECNÁ BEZPEČNOSŤ

Keď zariadenie nepoužívate, uistite sa, že sú vypnuté všetky zdroje napájania. Patrí sem elektrická energia.

V tomto návode si prečítajte všetky špeciálne prevádzkové pokyny pre každé zariadenie. Príručka k produktu Labelmate je súčasťou balenia produktu a je k dispozícii na webovej stránke [www.labelmate.com](http://www.labelmate.com). Vedieť, ako zariadenie funguje, a pochopiť prevádzkové procesy. Vedieť vypnúť zariadenie. Pochopte bezpečnostné štítky zariadenia. Noste vhodné osobné ochranné pracovné prostriedky pre vykonávanú prácu (EX: ochrana očí, rukavice, bezpečnostná obuv atď.). Zaisťte, aby sa do stroja nemohlo zachytiť nič, čo máte na sebe.

Ak pracujete na alebo okolo všetkého zariadenia, nedávajte na seba voľný odev, šperky, neobmedzené dlhé vlasy alebo akékoľvek voľné kravaty, opasky, šatky alebo predmety, ktoré by sa mohli zachytiť v pohyblivých častiach. Chráňte všetky končatiny od pohyblivých častí. Zapletenie môže spôsobiť smrť alebo ťažké zranenie.

U nového vybavenia skontrolujte napätie zariadenia s napätím uvedeným na stroji. Elektrické špecifikácie pre vaše zariadenie je vytlačené na štítku so sériovým číslom zariadenia. Vyžaduje sa správne uzemnená elektrická zá-

suvka pre bezpečnú prevádzku bez ohľadu na požiadavky na napätie.

Používajte zariadenie iba na určený účel. Udržujte operačnú zónu bez prekážok, ktoré by mohli spôsobiť, že osoba zakopne alebo spadne k obsluhujúcemu stroju. Pokiaľ je stroj v prevádzke, držte prsty, ruky alebo akékoľvek časti tela mimo stroja a v dostatočnej vzdialenosti od pohyblivých častí prevádzkové. Akýkoľvek stroj s pohyblivými časťami a / alebo elektrickými súčastami môže byť potenciálne nebezpečný bez ohľadu na to, koľko bezpečnostných prvkov obsahuje. Pri prevádzke alebo servise zariadenia buďte v strehu a zreteľne premýšľajte. Uvedomte si prevádzku a personál vo vašom okolí. Dajte pozor na kontrolky alebo na obrazovky rozhrania operátora zobrazené na stroji a vedieť, ako reagovať.

Nepoužívajte stroje, ak ste unavení, emocionálne vyčerpaní alebo pod vplyvom omamných látok alebo alkoholu.

Zistite, kde sa nachádza BEZPEČNOSTNÁ STANICA PRVEJ POMOCI. Rotujúce a pohyblivé časti sú nebezpečné. Udržiavajte odstup od operačného priestoru. Do operačného priestoru nikdy nevkladajte cudzie predmety. Pre ťažké zariadenia používajte správne zdvíhacie a prepravné zariadenia. Niektoré typy zariadení môžu byť mimoriadne ťažké. Malo by sa použiť vhodné zdvíhacie zariadenie.

## Preklad originálneho návodu

Dávkovače etikiet LABELMATE ponúkajú rýchly a jednoduchý spôsob dávkovania jednotlivých etikiet. Ich dizajn podávania a prezentácie je jednoduchý: keď materiál prechádza dávkovačom, etiketa sa oddelí od podkladu a je odkrytá na prednej strane jednotky, pripravená na vyzdvihnutie obsluhou. Vďaka širokej škále dostupných modelov je možné tieto dávkovače etikiet prispôbiť prakticky akejkolvek potrebe.

## ŠPECIFIKÁCIE ŠTÍTKOV

Minimálne špecifikácie štítkov sa môžu líšiť v závislosti od podmienok osvetlenia a špecifikácií štítkov (napr. odrazivosť).

Minimálna dĺžka štítku závisí od jeho tvaru a materiálu.

Vonkajší priemer rolky: LD-115 a LD-165: 220 mm, modely XL: 300 mm.

## VŠEOBECNÉ INFORMÁCIE

- Všetky dávkovače štítkov sú vybavené držiakmi s priemerom 35 mm a sú kompatibilné so všetkými jadrami s priemerom od 38 do 76 mm.
- Maximálna veľkosť rolky štítkov Hmotnosť: 6 kg
- Minimálna rýchlosť: 2,67 cm/s – Maximálna rýchlosť: 16,7 cm/s
- Napájanie: Vstup 100–240 V, 50 Hz / Výstup 15 V DC – 4,33 A
- Prepravná hmotnosť: 6 až 8 kg, v závislosti od modelu a zvolených možností
- 2-ročná obmedzená záruka, 1 rok na napájací zdroj
- Ochrana proti prachu a vode: stupeň ochrany IP50

## ROZMERY

- Modely LD-115-RS: Šírka x Hĺbka x Výška: 223 x 305 x 308,5 mm
- Modely LD-115-RS-XL: Šírka x Hĺbka x Výška: 223 x 345,5 x 379 mm
- Modely LD-165-RS: Rozmery (šírka x hĺbka x výška): 273 x 305 x 308,5 mm
- Modely LD-165-RS-XL: Šírka x Hĺbka x Výška: 273 x 345,5 mm x 379 mm
- Modely LD-225-RS-XL: Šírka x Hĺbka x Výška: 333 x 345,5 x 379 mm

## OBSAH BALENIA

Vyberte všetky diely z obalu a skontrolujte jeho obsah.

- Používateľská príručka (tento dokument)
- Štítok dávkovacej jednotky
- Napájací modul
- Obal si uschovajte na skladovanie a prepravu.

## DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE

- Udržujte senzor štítkov čistý. Občas ho utrite mäkkou handričkou. Dávajte pozor, aby ste senzor nepoškodili. Na senzor nepoužívajte chemikálie.

- Udržujte odlepovaciu lištu pásky a vodiace lišty pásky čisté. Na čistenie zvyškov lepidla z dielov použite izopropylalkohol alebo Goo-Gone™. Nahromadené lepidlo môže spôsobiť poruchu a poškodenie zariadenia.

## ZAČÍNANIE

- Uistite sa, že hlavný vypínač (8) je v polohe „VYPNUTÉ“.
- Umiestnite zariadenie LD-115/165/225-RS/RS-XL/U/U-XL na miesto a pripojte kábel napájacieho modulu ku konektoru napájania na zadnej strane zariadenia.
- Pripojte napájací modul k vhodnej elektrickej zásuvke.
- Vložte valček s etiketami do držiaka valčeka (1) a posuňte vodiacu lištu s etiketami (2) na šírku pásu štítkov.
- Odstráňte prvých niekoľko etikiet tak, aby zostal iba podkladový papier, ktorý by mal prilnúť k navíjaciemu hriadeľu pásu. Zasuňte pás s etiketami pod prvé vodiace lišty (3). Prevlečte štítkový pás medzi odnímateľnou tyčou a okrúhlym vodidlom, ktoré sa nachádza tesne nad ňou (4).
- Posuňte štítkový pás pod odnímateľnú tyč smerom k navíjaciemu hriadeľu (5).
- Odtiahnite držiak (6), aby sa otvoril mechanizmus navíjania. Vložte podkladový papier do otvoru. V závislosti od hrúbky papiera môže byť potrebné ho preložiť v strede. Zatlačte páčku späť, aby sa podkladový papier upevnil na navíjacom vretene. Ak sa papier pokrčí, preložte ho tak, aby medzi puzdrom a otvorenou páčkou zostala medzera približne 2 cm. Potom páčku opäť zatvorte, aby bola dráha papiera rovná.
- Mierne uvoľnite tlačidlo zámku snímača štítkov (7), kým ho nebudete môcť otáčať. Nasmerujte snímač nahor tak, aby smeroval na spodok spúšťacej trubice. Posuňte snímač doľava alebo doprava, aby ste zabezpečili, že vzdialenosť medzi dvoma po sebe idúcimi štítkami (medzera) je minimálna. Napríklad, pri použití okrúhlych štítkov ho umiestnite do stredu.
- Nastavte hlavný vypínač do polohy „1“. Pomaly otáčajte snímač smerom nadol, kým sa štítok nezačne posúvať. Pokračujte v pomalom otáčaní snímača, kým sa štítok nevydá do požadovanej dĺžky. Pevne stlačte tlačidlo zámku.
- Nastavte hlavný vypínač a vyberte požadovanú rýchlosť.
- DÔLEŽITÉ: Pri odstraňovaní štítkov ťahajte štítky priamo nahor. Ak sa na snímači štítkov nahromadí prach alebo nečistoty, dávkovač ich nemusí správne rozpoznať. Na jemné čistenie snímača štítkov použite vlhkú handričku alebo papierovú utierku.
- Na snímač nepoužívajte chemikálie.

## **PRI ZALOŽBI LABEL JE VARNOST NAŠA PRVA NALOGA. NASLEDNJE INFORMACIJE VSEBUJEJO SMERNICE ZA VARNOST PRI UPORABI OPREME ZA NALEPKE.**

Vsak kos stroja lahko postane nevaren za osebe, če ga nepravilno upravljate ali ga ne vzdržujete.

Vsi zaposleni, ki upravljajo in vzdržujejo opremo Labelmate, morajo biti seznanjeni z njenim delovanjem, temeljito usposobljeni in poučeni o varnosti. Večino nesreč je mogoče preprečiti z ozaveščanjem o varnosti. Po najboljših močeh smo si prizadevali za varnostno zasnovo opreme Labelmate v skladu s standardi, ki so jih postavili ANSI in drugi, ki veljajo po potrebi. Območja potencialne nevarnosti so mehansko in / ali električno zaščitena. Varnostne nalepke in nalepke z navodili so vidne upravljavcu in se nahajajo v bližini morebitne nevarnosti.

### **USPOSABLJANJE IN NAVODILA**

Stranka je odgovorna, da zagotovi, da vse osebe, od katerega se pričakuje, da upravlja ali vzdržuje opremo, sodeluje v izobraževanjih in izobraževanjih ter postane usposobljeni operater. Vse osebe, ki upravlja, pregleduje, servisira ali čisti to opremo, mora biti ustrezno usposobljeno za uporabo in varnost stroja. PRED uporabo te opreme preberite navodila za uporabo v priročniku.

### **SPLOŠNA VARNOST**

Ko naprava ni v uporabi, se prepričajte, da so vsi viri napajanja izklopljeni. To vključuje električno energijo. V navodilih preberite posebna navodila za uporabo posamezne opreme. Priročnik za izdelke Labelmate je vključen v embalažo izdelka in ga najdete na spletni strani [www.labelmate.com](http://www.labelmate.com). Vedeti, kako deluje oprema, in razumeti operativne procese. Vedeti, kako izklopiti opremo. Razumevanje varnostnih nalepk na opremi

Nosite primerno osebno zaščitno opremo za opravljeno delo (Npr.: zaščita za oči, rokavice, zaščitna obutev itd.). Prepričajte se, da se ničesar, kar imate na sebi, ne ujame v stroje. Ko delate na celotni opremi ali okoli nje, se izogibajte nošenju ohlapnih oblačil, nakita, neomejenih dolgih las ali kakršnih koli ohlapnih vezi, pasov, šalov ali izdelkov, ki se lahko ujamejo v gibljive dele. Vse okončine naj bodo stran od premikajočih se delov. Zaplet lahko povzroči smrt ali hude poškodbe. Za novo opremo preverite napetost v napravi z napetostjo, navedeno na stroju. Električne specifikacije za vašo napravo je natisnjena na oznaki s serijsko številko naprave. Potrebno je pravilno ozemljeno električno vtičnico za varno delovanje ne glede na zahteve glede napetosti.

Opremo uporabljajte samo za predvideni namen. V delovnem območju naj ne bo ovir, ki bi lahko povzročile, da se oseba spotakne ali pade proti delujočemu stroju. Ko je

naprava, ne držite prstov, rok ali katerega koli dela telesa stran od stroja in stran od gibljivih delov delujejo. Vsak stroj z gibljivimi deli in / ali električnimi komponentami je lahko potencialno nevaren, ne glede na to, koliko varnostnih elementov vsebuje. Bodite pozorni in premišljeno razmisljajte med upravljanjem ali servisiranjem opreme. Zavedajte se operacij in osebja v vaši okolici. Bodite pozorni na lučke in / ali zaslone uporabniškega vmesnika, ki so prikazani na napravi, in vedite, kako se odzvati. Ne upravljajte s stroji, če ste utrujeni, čustveno prizadeti ali pod vplivom mamil ali alkohola. Vedeti, kje je VARNOSTNA STANICA ZA PRVO POMOČ.

Vrtljivi in gibljivi deli so nevarni. Pazite na območje delovanja. Nikoli ne polagajte tujih predmetov v območje delovanja. Uporabite ustrezne dvižne in transportne naprave za težko opremo. Nekatere vrste opreme so lahko izredno težke. Uporabiti je treba ustrezno dvižno napravo.

## Preklad originálneho návodu

Dávkovače etikiet LABELMATE ponúkajú rýchly a jednoduchý spôsob dávkovania jednotlivých etikiet. Ich dizajn podávania a prezentácie je jednoduchý: keď materiál prechádza dávkovačom, etiketa sa oddelí od podkladu a je odkrytá na prednej strane jednotky, pripravená na vyzdvihnutie obsluhou. Vďaka širokej škále dostupných modelov je možné tieto dávkovače etikiet prispôbiť prakticky akejkolvek potrebe.

## SPECIFIKACIJE NALEPK

- Minimalne specifikacie za nalepke se lahko razlikujejo glede na svetlobne pogoje in specifikacije nalepk (npr. odbojnosť).
- Minimalna dĺžina nalepky je odvisná od jej obličky a materiálu.
- Zvonku priemer zvitka: LD-115 in LD-165: 220 mm, modeli XL: 300 mm.

## VŠEOBECNÉ INFORMÁCIE

- Všetci rozdeľovníci nalepky sú opremlení z držiakmi za jadro priemeru 35 mm in sú primeraní za všetky jadro priemeru medzi 38 in 76 mm.
- Najväčšia veľkosť zvitka nalepky Ťažá: 6 kg  
Najmenšia rýchlosť: 2,67 cm/s – Najväčšia rýchlosť: 16,7 cm/s
- Napájanie: vhod 100–240 V, 50 Hz / výstup 15 V DC – 4,33 A
- Ťažá pošilky: 6 do 8 kg, závislo od modelu in vybraných opcí
- 2-letá obmedzená záruka, 1 leto na napájací zdroj
- Zaščitá pred prachom in vodou: stopňa zaščitá IP50

## ROZMERY

- Modely LD-115-RS: Šírka x Hĺbka x Výška:  
223 x 305 x 308,5 mm
- Modely LD-115-RS-XL: Šírka x Hĺbka x Výška:  
223 x 345,5 x 379 mm
- Modely LD-165-RS: Rozmery (šírka x hĺbka x výška):  
273 x 305 x 308,5 mm
- Modely LD-165-RS-XL: Šírka x Hĺbka x Výška:  
273 x 345,5 mm x 379 mm
- Modely LD-225-RS-XL: Šírka x Hĺbka x Výška:  
333 x 345,5 x 379 mm

## OBSAH BALENIA

Vyberte všetky diely z obalu a skontrolujte jeho obsah.

- Používateľská príručka (tento dokument)
- Štítok dávkovacej jednotky
- Napájací modul
- Obal si uschovajte na skladovanie a prepravu.

## DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE

- Udržujte senzor štítkov čistý. Občas ho utrite mäkkou

handričkou. Dávajte pozor, aby ste senzor nepoškodili. Na senzor nepoužívajte chemikálie.

- Udržujte odlepovaciu lištu pásky a vodiace lišty pásky čisté. Na čistenie zvyškov lepidla z dielov použite izopropylalkohol alebo Goo-Gone™. Nahromadené lepidlo môže spôsobiť poruchu a poškodenie zariadenia.

## ZAČÍNANIE

- Uistite sa, že hlavný vypínač (8) je v polohe „VYPNUTÉ“.
- Umiestnite zariadenie LD-115/165/225-RS/RS-XL/U/U-XL na miesto a pripojte kábel napájacieho modulu ku konektoru napájania na zadnej strane zariadenia.
- Pripojte napájací modul k vhodnej elektrickej zásuvke.
- Vložte valček s etiketami do držáka valčeka (1) a posuňte vodiacu lištu s etiketami (2) na šírku pásu štítkov.
- Odstráňte prvých niekoľko etikiet tak, aby zostal iba podkladový papier, ktorý by mal prilnúť k navíjacímu hriadeľu pásu. Zasuňte pás s etiketami pod prvé vodiace lišty (3). Prevlečte štítkový pás medzi odnímateľnou tyčou a okrúhlym vodidlom, ktoré sa nachádza tesne nad ňou (4).
- Posuňte štítkový pás pod odnímateľnú tyč smerom k navíjacímu hriadeľu (5).
- Potiahnite nazaj nosič (6), da odprete mechanizmom za prevíjanie. Vstavte podlagňu papier v rezo. Glede na hrúbku papiera ga boste morda morali prepognúť na stredu. Potisnite ročisko nazaj, da pritrdíte podlagňu papier na prevíjajúce vreteno. Če se papier zguba, ga premaknite, tako da med ohišjem in odprto ročisko ostane približno 2 cm razmika. Nato ponovno zaprite ročisko, da zagotovíte ravno pot papirja.
- Mierne uvoľnite tlačidlo zámku snímača štítkov (7), kým ho nebudete môcť otáčať. Nasmerujte snímač nahor tak, aby smeroval na spodok spúšťajúcej trubice. Posuňte snímač doľava alebo doprava, aby ste zabezpečili, že vzdialenosť medzi dvoma po sebe idúcimi štítkami (medzera) je minimálna. Napríklad, pri použití okrúhlych štítkov ho umiestnite do stredu.
- Nastavte hlavný vypínač do polohy „1“. Pomaly otáčajte snímač smerom nadol, kým sa štítok nezačne posúvať. Pokračujte v pomalom otáčaní snímača, kým sa štítok nevydá do požadovanej dĺžky. Pevne stlačte tlačidlo zámku.
- Nastavte hlavný vypínač a vyberte požadovanú rýchlosť.
- DÔLEŽITÉ: Pri odstraňovaní štítkov ťahajte štítky priamo nahor. Ak sa na snímači štítkov nahromadí prach alebo nečistoty, dávkovač ich nemusí správne rozpoznať. Na jemné čistenie snímača štítkov použite vlhkú handričku alebo papierovú utierku.
- Na snímač nepoužívajte chemikálie.

## HOS LABELMATE ÄR SÄKERHET VÅR HÖGSTA PRIORITET. FÖLJANDE INFORMATION GER RIKTLINJER FÖR SÄKERHET VID ANVÄNDNING AV ETIKETTUTRUSTNING.

Alla maskiner kan bli farliga för personalen när de används felaktigt eller underhålls dåligt. Alla anställda som använder och underhåller Labelmate-utrustning bör känna till dess användning och bör vara välutbildade och instruerade i säkerhet. De flesta olyckor kan förebyggas genom säkerhetsmedvetenhet.

Alla ansträngningar har gjorts för att konstruera säkerheten i utformningen av Labelmate-utrustning enligt standarder som anges av ANSI och andra som gäller vid behov. Områden med potentiell fara är mekaniskt och / eller elektriskt skyddade. Säkerhetsetiketter och instruktionsdekal är synliga för operatören och ligger nära eventuella risker.

### TRÄNING OCH INSTRUKTION

Det är kundens ansvar att se till att all personal som förväntas använda eller underhålla utrustningen deltar i utbildning och instruktioner och blir utbildad operatör. All personal som arbetar, inspekterar, underhåller eller rengör denna utrustning måste vara ordentligt utbildad i drift och maskinsäkerhet. INNAN du använder utrustningen, läs bruksanvisningen i handboken.

### ALLMÄN SÄKERHET

Se till att alla strömkällor är avstängda när maskinen inte används. Detta inkluderar elkraft. Läs manualen för eventuella speciella driftsinstruktioner för varje utrustning. Labelmate-produkthandboken ingår i produktförpackningen och finns på webbplatsen [www.labelmate.com](http://www.labelmate.com). Vet hur utrustningen fungerar och förstå driftprocesserna. Lär dig stänga av utrustningen. Förstå utrustningen säkerhetsetiketter Använd lämplig personlig skyddsutrustning för jobbet (EX: ögonskydd, handskar, skyddsskor etc.). Se till att inget du bär kan fastna i maskinen. Undvik att bära lösa kläder, smycken, obegränsat långt hår eller lösa slipsar, bälten, halsdukar eller föremål som kan fastna i rörliga delar när du arbetar på eller runt all utrustning. Håll alla extremiteter borta från rörliga delar. Förtrassling kan orsaka dödsfall eller allvarliga skador.

För ny utrustning, kontrollera anläggningsspänningen med den spänning som anges på maskinen. Elektriska specifikationer för din maskin är tryckt på maskinens serienummer. Ett korrekt jordat eluttag krävs för säker drift oavsett spänningskrav. Använd endast utrustningen

för det avsedda syftet. Håll arbetszonen fri från hinder som kan orsaka att en person snubblar eller faller mot en manövermaskin.

Håll fingrar, händer eller någon del av kroppen ur maskinen och borta från rörliga delar när maskinen är fungerar. Alla maskiner med rörliga delar och / eller elektriska komponenter kan vara potentiellt farliga oavsett hur många säkerhetsfunktioner den innehåller. Håll dig vaken och tänk klart när du använder eller servar utrustningen. Var medveten om verksamhet och personal i din omgivning. Var uppmärksam på indikatorlampor och / eller operatörsgränssnittsskärmar som visas på maskinen och vet hur du ska svara.

Använd inte maskiner om du är trött, känslomässigt besviken eller påverkad av droger eller alkohol.

Vet var SÄKERHETSSTATIONEN FÖR FÖRSTA HJÄLPEN finns.

Roterande och rörliga delar är farliga. Håll dig borta från arbetsområdet. Lägg aldrig främmande föremål i arbetsområdet. Använd rätt lyft- och transportanordningar för tung utrustning. Vissa typer av utrustning kan vara extremt tunga. En lämplig lyftanordning bör användas.

## Översättning av originalinstruktionerna

LABELMATE etikettdispensrar erbjuder ett snabbt och enkelt sätt att dispensera individuella etiketter. Deras matnings- och presentationsdesign är enkel: när materialet passerar genom dispensern separeras etiketten från baksidan och exponeras på enhetens framsida, redo för upphämtning av operatören. Med ett brett utbud av modeller tillgängliga kan dessa etikettdispensrar anpassas till praktiskt taget alla behov.

### ETIKETTSPECIFIKATIONER

- Minimikraven för etiketter kan variera beroende på ljusförhållanden och etikettspecifikationer (t.ex. reflektionsförmåga).
- Etikettens minimilängd beror på dess form och material.
- Rullens ytterdiameter: LD-115 och LD-165: 220 mm, XL-modeller: 300 mm.

### ALLMÄN INFORMATION

- Alla etikettdispensrar är utrustade med 35 mm kärnhållare och passar alla kärnor mellan 38 och 76 mm.
- Maximal etikettrullstorlek Vikt: 6 kg
- Minsta hastighet: 2,67 cm/s – Maximal hastighet: 16,7 cm/s
- Strömförsörjning: Ingång 100–240 V, 50 Hz / Utgång 15 V DC – 4,33 A
- Transportvikt: 6 till 8 kg, beroende på modell och valda tillval
- 2 års begränsad garanti, 1 år på strömförsörjningen
- Damm- och vattenskydd: Skyddsklass IP50

### MÅTT

- LD-115-RS-modeller: Bredd x Djup x Höjd: 223 x 305 x 308,5 mm
- LD-115-RS-XL-modeller: Bredd x Djup x Höjd: 223 x 345,5 x 379 mm
- LD-165-RS-modeller: Mått (Bredd x Djup x Höjd): 273 x 305 x 308,5 mm
- LD-165-RS-XL-modeller: Bredd x Djup x Höjd: 273 x 345,5 mm x 379 mm
- LD-225-RS-XL-modeller: Bredd x Djup x Höjd: 333 x 345,5 x 379 mm

### FÖRPACKNINGENS INNEHÅLL

Ta ut alla delar ur förpackningen och kontrollera dess innehåll.

- Bruksanvisning (detta dokument)
- Etikett för dispenseringsenhet
- Strömmodul
- Spara förpackningen för förvaring och transport.

### VIKTIGT MEDDELANDE

- Håll etikettsensorn ren. Torka av den då och då med en mjuk trasa. Var försiktig så att du inte skadar sensorn.

Använd inte kemikalier på sensorn.

- Håll tejpavskalningslisten och tejpstyrningarna rena. Använd isopropylalkohol eller Goo-Gone™ för att rengöra limrester från delarna. Limavlagringar kan orsaka funktionsfel och skador på enheten.

### KOMMA IGÅNG

- Se till att strömbrytaren (8) är i "AV"-läge.
- Sätt din LD-115/165/225-RS/RS-XL/U/U-XL på plats och anslut strömmodulens kabel till strömingången på baksidan av enheten.
- Anslut strömmodulen till ett lämpligt eluttag.
- Sätt etiketrullen i rullhållaren (1) och skjut etikettstyrningen (2) till etikettbanan.
- Ta bort de första etiketterna så att endast skyddspappret återstår, vilket ska fästa vid banupptagningsaxeln. Skjut etikettremsan under den första remsstyrningen (3). För etikettremsan mellan den avtagbara stängen och den runda styrningen som sitter precis ovanför den (4).
- Skjut etikettremsan under den avtagbara stängen, mot upptagningsaxeln (5).
- Dra tillbaka fästet (6) för att öppna upprullningsmekanismen. Skjut in bakpappret i spåret. Beroende på papperets tjocklek kan du behöva vika det på mitten. Tryck tillbaka spaken för att fästa bakpappret på upprullningsspindeln. Om papperet skrynklas, placera om det och lämna ett mellanrum på ca 2 cm mellan höljet och den öppna spaken. Stäng sedan spaken igen för att säkerställa en rak pappersbana.
- Lossa etikettsensorns låsknapp (7) något tills du kan rotera den. Rikta sensorn uppåt så att den pekar mot botten av droppröret. Flytta sensorn åt vänster eller höger för att säkerställa att avståndet mellan två etiketter i rad (mellanrum) är minimalt. Centrera den till exempel när du använder runda etiketter.
- Ställ strömbrytaren i läge "1". Roter sensorn långsamt nedåt tills etiketten börjar matas fram. Fortsätt rotera sensorn långsamt tills önskad etikettlängd har matats ut. Tryck bestämt på låsknappen.
- Justera strömbrytaren för att välja önskad hastighet.
- VIKTIGT: Dra etiketterna rakt uppåt när du tar bort dem. Om damm eller smuts samlas på etikettsensorn kanske dispensern inte detekterar etiketterna korrekt. Använd en fuktig trasa eller pappershandduk för att försiktigt rengöra etikettsensorn.
- Använd inte kemikalier på sensorn.

## **LABELMATE'DE GÜVENLİK BİZİM BİR NUMARALI ÖNCELİĞİMİZDİR. AŞAĞIDAKİ BİLGİLER, ETİKET ARKADAŞI EKİPMANI KULLANIRKEN GÜVENLİK İÇİN YÖNERGELER SAĞLAR.**

Herhangi bir makine parçası, yanlış çalıştırıldığında veya kötü bakım yapıldığında personel için tehlikeli hale gelebilir. Labelmate ekipmanını çalıştıran ve bakımını yapan tüm çalışanlar, çalıştırılmasına aşina olmalı ve güvenlik konusunda kapsamlı bir şekilde eğitilmeli ve talimat verilmelidir. Çoğu kaza, güvenlik bilinci ile önlenemez. Labelmate ekipmanının tasarımında, ANSI ve gerektiğinde geçerli olan diğerleri tarafından belirlenen standartlara göre güvenliği sağlamak için her türlü çaba gösterilmiştir. Potansiyel tehlike alanları mekanik ve / veya elektriksel olarak korunur. Güvenlik etiketleri ve talimat etiketleri operatör tarafından görülebilir ve herhangi bir potansiyel tehlikenin yakınında bulunur.

### **EĞİTİM VE TALİMAT**

Ekipmanı çalıştırması veya bakımını yapması beklenen tüm personelin eğitim ve talimat oturumlarına katılmasını ve eğitimli operatörler olmasını sağlamak müşterinin sorumluluğundadır. Bu ekipmanı çalıştıran, inceleyen, bakımını yapan veya temizleyen tüm personel, çalıştırma ve makine güvenliği konusunda uygun şekilde eğitilmelidir. Bu ekipmanı çalıştırmadan ÖNCE kılavuzdaki çalıştırma talimatlarını okuyun.

### **GENEL GÜVENLİK**

Makine kullanımda değilken tüm güç kaynaklarının kapatıldığından emin olun. Buna elektrik gücü dahildir. Her bir ekipman parçasına yönelik özel çalıştırma talimatları için kılavuzu okuyun. Labelmate ürün kılavuzu ürün paketinde dahildir ve [www.labelmate.com](http://www.labelmate.com) web sitesinde bulunabilir. Ekipmanın nasıl çalıştığını öğrenin ve çalışma süreçlerini anlayın. Ekipmanı nasıl kapatacağınızı bilin. Ekipman güvenlik etiketlerini anlayın Yapılacak iş için uygun kişisel koruyucu ekipman giyin (EX: göz koruması, eldivenler, güvenlik ayakkabıları vb.). Giydiğiniz hiçbir şeyin makineye takılmadığından emin olun. Tüm ekipman üzerinde veya çevresinde çalışırken bol giysiler, mücevherler, dizginlenmemiş uzun saçlar veya hareketli parçalara takılabilecek herhangi bir gevşek bağ, kemer, eşarp veya eşya takmaktan kaçının.

Tüm uçları hareketli parçalardan uzak tutun. Dolaşma ölüme veya ciddi yaralanmaya neden olabilir. Yeni ekipman için, makinede belirtilen voltajla tesis voltajını kontrol edin. İçin elektriksel özellikler makineniz, makine seri numarası etiketi üzerine basılmıştır. Uygun şekilde topraklanmış bir elektrik prizi gereklidir voltaj gereksinimlerinden bağımsız olarak güvenli çalışma için. Ekipmanı yalnızca tasarlandığı amaç için kullanın. Çalışma alanında, bir kişinin takılıp

düşmesine veya çalışan bir makineye doğru düşmesine neden olabilecek engellerden uzak tutun. Makine çalışırken parmaklarınızı, ellerinizi veya vücudunuzun herhangi bir bölümünü makineden ve hareketli parçalardan uzak tutun. işletme.

Hareketli parçaları ve / veya elektrikli bileşenleri olan herhangi bir makine, ne kadar güvenlik özelliği içerdiğine bakılmaksızın potansiyel olarak tehlikeli olabilir. Ekipmanı çalıştırırken veya bakımını yaparken dikkatli olun ve net bir şekilde düşünün. Çevrenizdeki operasyonların ve personelin farkında olun. Makinede görüntülenen gösterge ışıklarına ve / veya operatör arayüzü ekranlarına dikkat edin ve nasıl yanıt vereceğinizi öğrenin. Yorgunsanız, duygusal olarak sıkıntı yaşıyorsanız veya uyuşturucu ya da alkolün etkisi altındaysanız makine çalıştırmayın. İLK YARDIM GÜVENLİK İSTASYONU'nun nerede olduğunu bilin. Dönen ve hareketli parçalar tehlikelidir. Çalışma alanından uzak durun. Ameliyat alanına asla yabancı bir nesne koymayın. Ağır ekipman için uygun kaldırma ve taşıma araçları kullanın. Bazı ekipman türleri aşırı derecede ağır olabilir. Uygun bir kaldırma cihazı kullanılmalıdır.

## Orijinal talimatların çevirisi

LABELMATE etiket dağıtıcıları, tek tek etiketleri dağıtmanın hızlı ve kolay bir yolunu sunar. Besleme ve sunum tasarımları basittir: Malzeme dağıtıcıdan geçerken etiket arka yüzeyden ayrılır ve ünitenin ön tarafında açığa çıkar, operatörün kullanımına hazırdır. Geniş model yelpazesıyla bu etiket dağıtıcıları neredeyse her ihtiyaca uyarlanabilir.

## ETİKET ÖZELLİKLERİ

- Etiketler için minimum özellikler, aydınlatma koşullarına ve etiket özelliklerine (örneğin yansıtma özelliği) göre değişebilir.
- Etiket minimum uzunluğu, şekline ve malzemesine bağlıdır.
- Rulonun dış çapı: LD-115 ve LD-165: 220 mm, XL modeller: 300 mm.

## GENEL BİLGİLER

- Tüm etiket dağıtıcıları 35 mm'lik çekirdek tutucularla donatılmıştır ve 38 ile 76 mm arasındaki tüm çekirdekleri barındırabilir.
- Maksimum etiket rulosu boyutu Ağırlık: 6 kg
- Minimum hız: 2,67 cm/s – Maksimum hız: 16,7 cm/s
- Güç kaynağı: Giriş 100–240 V, 50 Hz / Çıkış 15 V DC – 4,33 A
- Nakliye ağırlığı: Seçilen modele ve seçeneklere bağlı olarak 6 ila 8 kg
- 2 yıl sınırlı garanti, güç kaynağı için 1 yıl
- Toz ve su koruması: IP50 koruma derecesi

## BOYUTLAR

- LD-115-RS modelleri: Genişlik x Derinlik x Yükseklik: 223 x 305 x 308,5 mm
- LD-115-RS-XL modelleri: Genişlik x Derinlik x Yükseklik: 223 x 345,5 x 379 mm
- LD-165-RS modelleri: Boyutlar (Genişlik x Derinlik x Yükseklik): 273 x 305 x 308,5 mm
- LD-165-RS-XL modelleri: Genişlik x Derinlik x Yükseklik: 273 x 345,5 mm x 379 mm
- LD-225-RS-XL modelleri: Genişlik x Derinlik x Yükseklik: 333 x 345,5 x 379 mm

## PAKET İÇERİĞİ

Ambalajdan tüm parçaları çıkarın ve içeriğini kontrol edin.

- Kullanım Kılavuzu (bu belge)
- Dağıtım Ünitesi Etiket
- Güç Modülü
- Saklama ve taşıma için ambalajı saklayın.

## ÖNEMLİ UYARI

- Etiket sensörünü temiz tutun. Yumuşak bir bezle ara sıra silin. Sensöre zarar vermemeye dikkat edin. Sensör üzerinde kimyasal kullanmayın.
- Bant soyma çubuğunu ve bant kılavuzlarını temiz tutun. Parçalardaki yapışkan kalıntıları temizlemek

için izopropil alkol veya Goo-Gone™ kullanın. Yapışkan birikmesi arızaya ve üniteye hasara neden olabilir.

## BAŞLARKEN

- Güç anahtarının (8) "KAPALI" konumunda olduğundan emin olun.
- LD-115/165/225-RS/RS-XL/U/U-XL cihazınızı yerine yerleştirin ve güç modülü kablosunu ünitenin arkasındaki güç girişi konektörüne bağlayın.
- Güç modülünü uygun bir prize takın.
- Etiket silindiri silindir tutucusuna (1) yerleştirin ve etiket kılavuzunu (2) etiket ağının genişliğine kadar kaydırın.
- İlk birkaç etiketi çıkarın, böylece sadece arka kağıt kalsın ve bu kağıt, ağ sarma miline yapışsın. Etiket şeridini ilk şerit kılavuzunun (3) altına kaydırın. Etiket şeridini, çıkarılabilir çubuk ile hemen üzerinde bulunan yuvarlak kılavuz (4) arasından geçirin.
- Etiket şeridini, çıkarılabilir çubuğun altından, sarma miline (5) doğru kaydırın.
- Braketi (6) geri çekerek geri sarma mekanizmasını açın. Destek kağıdını yuvaya kaydırın. Kağıdın kalınlığına bağlı olarak, ortasından katlamanız gerekebilir. Kolu geri iterek destek kağıdını sarma miline sabitleyin. Kağıt kırılırsa, gövde ile açık kol arasında yaklaşık 2 cm boşluk bırakarak yeniden konumlandırın. Ardından, kağıdın düz bir şekilde ilerlemesini sağlamak için kolu tekrar kapatın.
- Etiket sensörü kilitleme düğmesini (7), döndürebilene kadar hafifçe gevşetin. Sensörü, damlama tüpünün alt kısmını gösterecek şekilde yukarı doğru çevirin. İki ardışık etiket arasındaki mesafenin (boşluk) minimum olduğundan emin olmak için sensörü sola veya sağa hareket ettirin. Örneğin, yuvarlak etiketler kullanırken sensörü ortalayın.
- Güç düğmesini "1" konumuna getirin. Etiket ilerlemeye başlayana kadar sensörü yavaşça aşağı doğru çevirin. İstenilen etiket uzunluğuna ulaşana kadar sensörü yavaşça döndürmeye devam edin. Kilit düğmesine sıkıca basın.
- Güç düğmesini istenen hızı seçmek için ayarlayın.
- ÖNEMLİ: Etiketleri çıkarırken düz bir şekilde yukarı çekin. Etiket sensöründe toz veya kir birikirse, dağıtıcı etiketleri doğru şekilde algılamayabilir. Etiket sensörünü nazikçe temizlemek için nemli bir bez veya kağıt havlu kullanın.
- Sensör üzerinde kimyasal kullanmayın.



**+32 2 375 69 60**

**[brussels@labelmate.com](mailto:brussels@labelmate.com)**

**Bergensesteenweg 78 - 1651 Lot (Belgium)**

**[www.labelmate.com](http://www.labelmate.com)**